



21st Century



16th Century



BC 6000

Ceramic born, shaped and flourishing in Turkey.

Seramik Türkiye Dergisi'nin değerli okurları,

"Ayinesi iştir kişinin lafa bakılmaz" sözü yüzlerce anlamlı atasözlerimizden biridir. Sanat ve kültür de bir toplumun aynasıdır. Bir toplumun kalkınması için ekonomi ne kadar önemli ise sanat ve kültür de o denli önemlidir. Seramik sanatı 8000 yıllık geçmişi ile dünyanın en eski sanat dallarından biridir. Toprağın ateşle buluşması 8000 yıl önce Anadolu'da başladı ve günümüz Türkiye'sinde seramik sanatı, diğer sanat dalları arasında öne çıkarak önemini herkese kabul ettirdi.

Başlangıçta çanak çömlek yapımında kullanılan kil, sonsuz biçimlendirme olanağı sunan bir malzeme olması dolayısıyla zamanla bir sanat malzemesi olarak kullanılmaya başlanmıştır. Seramik, çamurun biçimlendirilip yüksek sıcaklıklarda fırınlanmasıyla elde edilen bir üründür. Renk skalası çok geniştir. Bu da fırınlanma sırasında verilen oksijenle ilgilidir. İşte sanatçının mahareti de önce tornada sonra da fırınlama sırasında ortaya çıkar.

Anadolu, İznik ve Kütahya'da köklü bir geçmişi olan seramik sanatı dünya seramik tarihi için de önemini korumaktadır. İznik çinilerimiz dünyanın en üstün çinileridir. Alaylı çini ustalarının yanı sıra önceleri yurtdışında eğitim gören seramikçilerimize, yurdumuzda Güzel Sanatlar Fakülteleri'ndeki

seramik bölümlerinin açılması ile bu sanatı öğrenen sanatçılarımız da katıldılar.

07-30 Eylül 2007 tarihlerinde, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Tophane-i Amire Kültür ve Sanat Merkezi'nde bir sergi düzenlendi. Türk seramik sektörünün de sponsor olduğu "Türk Seramik Sanatı Sergisi" eserleriyle bu sanatın tanıtımına katkıda bulunmuş sanatçıların ve genç kuşağın temsilcilerinin eserlerini bir araya toplamış dünya çapında önemli bir sergidir.

Bugün aramızda bulunmayan 1930'lu yılların kıymetli seramik üstadlarından başlayarak 2000'li yılların seramik sanatçılarına kadar pek çok sanatçının eserlerini kapsayan bu sergide gördüğümüz eserler günümüz Türk seramik sanatının önemli bir yerlere geldiğinin göstergesidir. Dileğim tarihi geçmiş ile birlikte günümüz Türk seramik sanatını göz önüne seren bu tür sergilerin yurtiçinde ve yurtdışında daha çok yerde ve daha sık açılmasıdır. Türk seramik sektörünün tanıtımına önemli katkılarda bulunan bu etkinlikleri sektörümüz bilinçli olarak desteklemektedir.

Sergiyi tertipleyenleri kutlarım.

Saygılarımla



Adnan Polat

Seramik Federasyonu
Yönetim Kurulu Başkanı

Chairman, Board of Directors
Ceramics Federation

Dear readers of the Magazine Seramik Türkiye,

The proverb "The mirror of a person is his deeds; words are insignificant" is just one of our hundreds of proverbs. Art and culture, too, are the mirrors of a society. Art and culture are as important as economy for the development of a society. The art of ceramics is one of the most ancient art disciplines in the world with its 8000-year-old history. The meeting of the earth with fire took place 8000 years ago in Anatolia and the art of ceramics stepping ahead from amongst other art disciplines made itself recognized by everyone in today's Turkey.

Clay, which was initially used in making pottery, in time started to be used as an art material as it is one offering infinite shaping opportunities. Ceramic is a product obtained by shaping of clay being fired at high temperatures. Its color spectrum is quite broad. This depends on the oxygen given during firing. The skill of the artist appears first on the wheel and then during firing.

The art of ceramics, which has a well rooted history in Anatolia, İznik and Kütahya, maintains its significance for the world ceramic history too. Our İznik chinaware are the most superior china ware in the world. With the opening of ceramic departments in Fine Arts Faculties, our artists who studied this art joined our ceramicists who initially studied abroad, alongside of non-formally schooled artists.

Between September 07-September 30, 2007, an exhibition was organized at Mimar Sinan University of Fine Arts, Tophane-i Amire Culture and Art Center. "Turkish Ceramic Art Exhibition", sponsored also by Turkish ceramic industry, is an exhibition with world scale significance where the works of artists who have made contribution to the promotion of this art and the representatives of the young generation are on display.

The works we viewed at this exhibition which accommodated the works of many an artist starting from the esteemed ceramic masters of 1930s, who are not among us any more, to the ceramic artists of 2000s, are an indication that today's Turkish ceramic art has come a long way. My wish is that these types of exhibitions, which display the present day Turkish ceramic art together with its historical past, are opened in more places as frequently, locally and abroad. Our industry supports such events which make significant contribution to the promotion of Turkish ceramic sector consciously.

I celebrate those who organized the exhibition.

My best regards



Kapak / Cover:
Türk Seramik Sanatı Sergisi
Turkish Ceramics Art

SERAMİK
FEDERASYONU



Seramik Federasyonu Adına Sahibi

Publisher for Ceramics Federation

Adnan **Polat**

Genel Koordinatör

General Coordinator

Germiyan **Saatçioğlu**

germiyan@serfed.com

Yayın Yönetmeni ve Yazı İşleri Müdürü

Editor in Chief and Managing Editor

Şerife Deniz **Ulueren**

serife@serfed.com

Yayın Editörü ve Yayın Sekreteri

Managing Editor

Ebrar **Gündoğdu**

ebrar@serfed.com

Sanat Editörleri

Art Editors

Yard. Doç. Candan **Güngör** (Dokuz Eylül Üniversitesi)

candan.gungor@deu.edu.tr

Öğretim Gör. Mutlu **Başkaya Yağcı** (Hacettepe Üniversitesi)

mutlubaskaya@yahoo.com

Yard. Doç. Hüseyin **Özçelik** (Hacettepe Üniversitesi)

hsynozcelik@hotmail.com

Bilim Editörleri

Science Editors

Prof. Dr. Akın **Altun** (Dokuz Eylül Üniversitesi)

akin.altun@deu.edu.tr

Doç. Dr. Z. Engin **Erkmen** (Marmara Üniversitesi)

eerkmen@eng-marmara.edu.tr

Arkeolog Editör

Archaeologist Editor

Nezih **Başgelen**

info@arkeolojisanat.com

İlan İndeksi / Advertiser Index

Turkish Ceramics	Ön Kapak İçi
GPD	3
Umpaş Seramik	5
Hitit Seramik	9
Creavit	11
Vitra Karo	19
Bien Seramik	25
Termal Seramik	27
Duravit	31
Kütahya Seramik	33
Yurtbay Seramik	41
Toprak Seramik	45
ICC	81
KC Group	85
Çanakkale Seramik Kalebodur	Arka Kapak İçi
Ege Seramik	Arka Kapak

Hakemli bir dergidir / A magazine with judges

Yazım Kuralları

Seramik matzemelerle ilgili (Cam, Çimento, Emaye dahil) orijinal araştırma, davetli makale, derleme, teknik rapor ve haber türündeki yazılar bilgisayarda yazılmış olarak PC Word belgesi formunda e-posta ile iletilmeli, ayrıca kağıt çıktısı da Federasyon adresine gönderilmelidir. Mümkünse yazının İngilizcesinin de yazar tarafından yazılması gerekmektedir. Yazar, makalesinde yer alacak görsellerin 304 dpi çözünürlükte elektronik olarak tarayıp CD'de teslim etmelidir. Eğer bu mümkün değilse mutlaka dia veya kart baskı (10x15) şeklinde göndermelidir. Yazılarda kullanılan şekil, şema grafikler "Word Belgesi" içine yapılandırılmamalı, her biri tek bir resim belgesi olarak CD ile gönderilmelidir. Kullanılan kaynaklar metin içinde numaralandırılmalı, metin sonunda mutlaka toplanmalıdır. Gönderilen ya da istenilen her yazının kabul edilip edilmemesi ya da düzeltme istenmesinde Yayın Kurulu tam yetkilidir. "Sanatsal ve Bilimsel" başlığı altında değerlendirilecek makaleler mutlaka en az bir hakem tarafından değerlendirildikten sonra Yayın Kurulu'na incelenmektedir. Dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla alıntı yapılabilir. Dergiye gönderilen yazılar yayımlansın ya da yayınlanmasın yazına iade edilmez. Özgün ya da derleme yazılardaki bilgiler ve görüşler yazarın sorumluluğundadır. Ticari reklamlar firmaların sorumluluğundadır.

Yayın Kurulu

Editorial Board

Prof. Ahmet **Ekerim** (Yıldız Teknik Üniversitesi)

Prof. Güngör **Güner** (Marmara Üniversitesi)

Prof. Ömür **Bakırer** (ODTÜ)

Prof. Rüçhan **Arık** (Çanakkale 18 Mart Üniversitesi)

Prof. Sevim **Çizer** (Dokuz Eylül Üniversitesi)

Prof. Süleyman **Belen** (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniv.)

Doç. Dr. Suat **Yılmaz** (İstanbul Üniversitesi)

Doç. Dr. Recep **Artır** (Marmara Üniversitesi)

Berna **Erbilek**

Emine **Kurdoğlu**

Erol **Arat**

Mehveş **Esendağlı**

Tanju **Tanyeri**

Yasemin **Erçetin**

Yayın Danışmanları

Production Consultants

Doğan **Hasol**

Güven **Cantürk**

İngilizce Çeviriler

English Translations by

Turan **Aksoy**

Redaktör

Redaktor

Saffet **Düvençayır**

Yayın Türü

Type of Publication

Yerel **Sürelî Yayın**

Local Periodical

Yapım ve Grafik Tasarım

Production and Graphic Designer

Güray **Ergün**

Baskı ve Cilt

Printing and Binding

Apa **Ofset**

Oto Sanayi Sitesi Dalgıç Sok. No.19

4. Levent/İstanbul

+90 212 324 16 66

www.apaofset.com

Yönetim Yeri / Address

Büyükdere Cad. No.85 Stad Han Kat.4 Mecidiyeköy/İstanbul/Turkey

Tel: +90 212 266 52 54 • Fax: +90 212 266 51 23

info@serfed.com www.serfed.com



ESTETİK | DAYANIKLI | HIJYENİK



www.gpd.com.tr

Tel.: +90- 212- 879 00 30 (pbx)

Fax: +90- 212- 879 00 35

satis@gpd.com.tr

GPD[®]
'Daima Sizlerle'

Değerli okurlarımız,

Hayat bir nehir üzerinde yapılan seyahattir. Nehir devamlı akar, insan bir yarışçı gibi kimi yerde kayalara çarpar kimi yerde kayar gider. Kimi insan bu dünyaya ismini altın harflerle yazdırır. İşte bunlardan biri de 13. yüzyılda yaşamış, tasavvuf dünyasının tanınmış şairi ve mevlevi tarikatının öncüsü büyük düşünür Mevlana Celalettini Rumi'dir.

13. yüzyıl Türk kültür tarihinin en güçlü dönemlerinden biridir. Yunus Emre, Hacı Bektaş-ı Veli, Nasrettin Hoca ve Mevlana bu yüzyılda yaşamıştır.

Mevlana'nın doğumunun 800. yılı olan 2007 yılı UNESCO tarafından "Mevlana Yılı" ilan edilmiştir. Mevlana 30 Eylül 1207 tarihinde bugünkü Afganistan'da bulunan Belh'te doğmuştur. 18 Aralık 1273 tarihinde 66 yaşındayken Konya'da ölmüştür. Onun ölüm zamanı Şebi-Arus (Düğün Gecesi) olarak isimlendirilir. Mevlana, bütün insanlığı hoşgörü ile kucaklayan bir dünya görüşüne sahiptir. Mevlana'nın insanlığa yedi öğüdü vardır:

- Cömertlik ve yardım etmede akarsu gibi ol.
- Şefkat ve merhamette güneş gibi ol.
- Başkalarının kusurunu örtmede gece gibi ol.
- Hiddet ve asabiyette ölü gibi ol.
- Tevazu ve alçakgönüllülükte toprak gibi ol.
- Hoşgörülülükte deniz gibi ol.
- Ya olduğun gibi görün, ya görüldüğün gibi ol.

Dear readers,

Life is a journey taken on a river. A river flows continuously; man, like an athlete, sometimes hits the rocks and sometimes slips away. Some people have their names carved on the earth with golden letters. One of these people is the great thinker Mevlana Celalettini Rumi, the renowned poet of the Sufi world and the leader of the Mevlevi sect, who lived in 13th Century.

13th Century is one of the most powerful periods of Turkish culture history. Yunus Emre, Hacı Bektaş-ı Veli, Nasrettin Hoca and Mevlana have lived in this century.

Year 2007, which is the 800th anniversary of the birth of Mevlana, has been declared of the "Year of Mevlana" by UNESCO. Mevlana was born in Belh situated in today's Afghanistan on September 30, 1207. He died in Konya on December 18, 1273 when 66. His time of death is named Şebi-Arus (The Wedding Night). Mevlana has an outlook on life embracing all humanity with tolerance. Mevlana has seven advices for human beings:

- In generosity and helping others, be like a river
- In compassion and grace, be like the sun.
- In concealing others' faults, be like the night.
- In anger and fury, be like the dead.
- In modesty and humility, be like the earth.
- In tolerance, be like the sea.
- Either exist as you are or be as you look.

Mevlana'nın felsefesinin anlaşılması ve tanıtılması çok önemlidir. Bu felsefenin esası hoşgörü ve sevgidir. Bu felsefeden alınması gereken dersler vardır. Ancak bugün devletler ve insanlar arasında var olan rekabet insanlığı uzlaşmadan çok çatışmaya itmektedir.

21. yüzyıl, teknolojinin dünyayı sardığı bir çağdır. Dünya küresel ısınmanın tehdidi altındadır. Ancak küresel ısınmanın getireceği felaketler bile ülkelerin sanayileşme rekabeti karşısında geri planda kalmaktadır. Rekabet yer yüzünde her konuda sürüp gitmektedir. Doğru rekabet insanlığa hayırlar getirmekte, tüketicileri daha yararlı ve onların alım gücüne daha uygun ürünlerle tanıştırmaktadır. Seramik sektöründe de diğer alanlarda olduğu gibi iyi huylu rekabete ihtiyaç vardır.

İnsanlık için iyi şeyler yapmanın bencil rekabete galip geleceği, hoşgörünün hayatımızda öncelik alacağı ve Mevlana'nın öğütlerinin tutulacağı günlere birlikte kavuşmak üzere.

Saygılarımla

The comprehension and explanation of Mevlana's philosophy is very important. The basis of this philosophy is tolerance and love. There are lessons to be taken from this philosophy. Yet; competition, which exists today between states and peoples, urge human beings more towards conflict than conciliation.

21st Century is a time period in which technology spreads around the world. The world is under the threat of global warming. However, even the disasters to be brought by global warming remain in the background against the industrialization competition by some countries. Competition is going on in all areas all over the world. Proper competition brings blessings to humanity, introducing consumers with more beneficial products which are more in line with their purchasing power. Benign competition is needed in the ceramic industry as well like in other areas.

With the hope of reaching those days when doing good deeds for humanity will overcome egotistical competition, where tolerance will take precedence in our lives and the advices of Mevlana will be adhered to.

My best regards



Germiyan Saatçioğlu
Seramik Türkiye Dergisi Genel Koordinatörü ve
Seramik Federasyonu Genel Sekreteri
General Coordinator, the magazine
Ceramics Turkey and Secretary General
the Ceramics Federation
germiyan@serfed.com

TILE STUDIO

NEW COLLECTION



calipso

Umpaş  Seramik
www.umpasseramik.com.tr

İçindekiler

Contents



8

Haberler
News

Anadolu Ateşi Cersaie Fuarı'nda büyüledi
Fire of Anatolia Charms at the Cersaie Trade Fair



36

Sektörel Bakış
Sectoral Outlook

Seranit Genel Müdürü
Hamdi Altunalan

Seranit General Manager
Hamdi Altunalan

"İlklerin öncüsü olma misyonuyla, Seranit, sadece Türkiye'de değil dünyada da gıpta ile bakılan bir markadır."

"Seranit is a brand envied not only in Turkey but also in the world with our mission of being the pioneer of firsts."

14

Haberler / News

Türk Seramik Derneği,
web sitesi çalışmaları
için komite kurdu

Turkish Ceramic Association
established a committee for
website activities

16

Haberler / News

Hayalindeki ürünü anlat!

Describe the product
in your dreams!

20

Haberler / News

Seranit'in
Serahome Koleksiyonu'ndan
Seraform ve Soft Serileri

Seraform and Soft Lines from
Seranit's Serahome Collection

28

Haberler / News

İznic Çinileri, Vitra Karolarında...
Iznik China in Vitra Tiles...

32

Haberler / News

Crystal Tiles Serisi
Crystal Tiles Line

34

Haberler / News

Ege Seramik sonbahara
yeni serilerle girdi

Ege Seramik enters
autumn with new lines



10

Haberler
News

İbrahim Bodur'a İtalya'dan ödül
Award to İbrahim Bodur from Italy



42

Üyelerimiz
Members

Kalefrit A.Ş.



12

Haberler
News

Prof. Dr. Hasan Mandal,
Avrupa Seramik Derneği (ECerS) Başkanlığı'na seçildi
Prof. Dr. Hasan Mandal elected as
European Ceramic Society (ECerS) President



46

Fuarlar
Fairs

Cersaie 2007





86

Aktüel

Actuel

Çorum Müzesi

Çorum Museum



54

İzlediklerimiz
Our Impressions

Türk Seramik Sanatı, hayat buldu
Turkish Ceramic Art comes to life



90

Sanat
Art

MSGSÜ Rektör Yardımcısı,
Seramik ve Cam Tasarımı Bölüm Başkanı
Prof. Süleyman A. Belen

"Türk Seramik Sanatı Sergisi'nde, bir sanat alanını belgeleyebilmek ve belleğini oluşturmak istedik."

"In the Turkish Ceramic Art Exhibition, we wanted to document and form the memory of an art discipline"

MSFAU Assistant President,
Ceramics and Glass Design Department
Head Prof. Süleyman A. Belen

57

İzlediklerimiz /
Our Impressions

Ayfer Karamani'nin
'50. Yıl Retrospektif Sergisi'
sanatseverlerle buluşuyor

Ayfer Karamani's
'Year 50 Retrospective Exhibition'
meets arts enthusiasts

59

İzlediklerimiz /
Our Impressions

Porselen saydamlığı

The transparency of porcelain

66

İzlediklerimiz /
Our Impressions

"Ustalar Buluşması - 2007"
"Meeting Of The
Masters - 2007"

102

Sanat / Art

Kil, Ateş ve Tuz

Clay, Fire and Salt

112

Bilim ve Teknoloji /
Science and Technology

TiO₂ Ergiyiğinden
Rutil ve Anataz Fazlarının
Çekirdeklenme Kinetiği

Nucleation Kinetics of
Rutile and Anatase Phases
from TiO₂ Melt

120

Ajanda / Agenda



70

Kent ve Yaşam
City and Life

Antalya Büyükşehir Belediye Başkanı Menderes Türel;
Antalya Metropolitan Mayor Menderes Türel;

"Hedefimiz Antalya'yı Marka Kent yapabilmek"
"Our target is to make Antalya a Marquee City"



96

Sanat
Art

Seramik Müzik Aletleri

Ceramic Musical Instruments



76

Üniversiteler
Seramik Bölümleri

Universities
Ceramics Departments

Süleyman Demirel Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü
Selçuk Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü

Süleyman Demirel University Faculty of Fine Arts Ceramics Department
Selçuk University Faculty of Fine Arts Ceramics Department



108

Arkeoloji
Archaeology

İsa Kapısı'ndan Silivri Kapısı'na

From the Gate of Christ to the Gate of Melanthis

Anadolu Ateşi Cersaie Fuarı'nda büyüledi

Fire of Anatolia Charms at the Cersaie Trade Fair



Türk seramiklerinin dünyada markalaşma faaliyetlerini yürüten "Seramik Tanıtım Grubu", İtalya'da düzenlenen Cersaie Fuarı'nda "Anadolu Ateşi" gösterisi organize etti. 5 Ekim 2007 akşamı Bologna'da yerli ve yabancı, bütün dünyadan 500'e yakın seramik sektörü profesyoneli Anadolu kültüründe büyüleyici bir gezintiye çıkaran grup, Anadolu'nun binlerce yıllık mitolojik ve kültürel sentezini, halk dansları ve halk müziği ile sundu. Almanya, Belçika, Hollanda, İsrail, Çin, Japonya, Amerika başta olmak üzere, 58 ülkede on milyonlarca izleyiciye, Anadolu'da kıvılcımı çakılan medeniyet ateşinin barış, kültür ve sevgisini anlatan Anadolu Ateşi, İtalya'daki ilk canlı performansında büyük alkış aldı.

Düzenlenen bu büyük organizasyonla, Türk seramiklerinin yanısıra Türkiye'nin de tanıtımının yapıldığını belirten Seramik Tanıtım Grubu Başkanı Bahadır Kayan, "Gösteri İtalya'da oldukça beğenildi, umuyorum ki; global açılımlar yapmada firmalarımız açısından yeni fırsatlar yaratacaktır. Ülkemiz dünya seramik sektöründe ilk üçte. Seramik sektörü ülkemiz için çok büyük bir katma değer yaratıyor. Bundan sonra yapacağımız diğer çalışmalarda da sadece kendi sektörümüzü değil, bir bütün olarak Türkiye markasını da güçlendireceğiz. Zaten birçok sektörde ülke ile sektörler, firmalar hatta markalar özdeşleşir hale geldi. Biz de bu global yarışta ne kadar iddialı olduğumuzu göstereceğiz. Artık dünyada birçok sektöre örnek olabilecek çalışmaları biz Türkler olarak yapıyoruz" dedi.

Yaklaşık 1 saat süren büyüleyici gösteri, davetlilere, doğu ve batının etkileyici koreograflerini bir arada görmenin heyecanını yaşattı. Öncesinde Türk ve İtalyan mutfaklarından seçme bir kokteylin de verildiği gösterinin çıkışında davetlilere özel hediyeleri dağıtıldı. Dakikalarca ayakta alkışlanan gösteriyle, seramiği pişiren bu ateşin tutku ve ustalığı bir kez daha sergilenmiş oldu.



The "Ceramic Promotion Group" conducting the branding activities for Turkish ceramic ware in the world organized the "Fire of Anatolia" show at the Cersaie Fair held in Italy. The group, which took local and foreign, approximately 500 industry professionals from all over the world on an enchanting tour of the Anatolian culture in Bologna on the evening of October 5, 2007, presented the millenniums old mythological and cultural synthesis of Anatolia, with folk dances and folk music. The Fire of Anatolia, telling the peace, culture and love of the fire of civilization kindled in Anatolia to ten millions of viewers in 58 countries lead by Germany, Belgium, Holland, Israel, China, Japan and the US, received great applause in its first live performance in Italy.

Ceramic Promotion Group President Bahadır Kayan, who stated that in addition to Turkish ceramics, Turkey was also promoted by this grand organization, added; "The show was highly appreciated in Italy. I hope that it will create new opportunities for our firms to open globally. Our country is among the top three in the world ceramic sector. The ceramic sector creates a very big added value for our country. In other events we will organize from now on, we will boost not only our own sector but the brand of Turkey as a whole. In fact, in many industries, the countries and sectors, firms and even brands are becoming identified with each other. We too will show how contentious we are in this global race. Now we as Turks are doing work which can be a model for many industries in the world.":

The magnificent show which lasted approximately one hour allowed the guests to enjoy the impressive choreographies of the east and the west together. The guests were distributed special gifts as they departed the show which followed a cocktail party with offerings from Turkish and Italian cuisine. The passion and mastery of this fire which also fires ceramics was proven once more with the show which got a standing ovation lasting many minutes.

Vitrose Mosaics
Golden Serie G12

WORLD WIDE WORKS

HAMBURG
KÖLN
NANCY
BIRMINGHAM
FOSHAN
ASTANA
İSTANBUL
ANKARA
İZMİR
ADANA
ANTALYA
BODRUM



HomeWorks is a trademark of Hitit Seramik
www.homeworks.eu

İbrahim Bodur'a İtalya'dan ödül

Award to İbrahim Bodur from Italy



İtalya Seramik Derneği tarafından organize edilen ve uluslararası bir ödül olan "Aldo Villa" ödülü bu yıl Kale Grubu Şirketleri Kurucu Murahhas Azası Dr. İbrahim Bodur'a verildi.

Uluslararası "Aldo Villa" ödülü, İtalyan Seramik Derneği tarafından mühendis Aldo Villa'nın anısına oluşturulmuş bir prestij ödülü, seramik endüstrisinin gelişimine anlamlı bir katkıda bulunan girişimci, yönetici, teknisyen veya araştırmacılara verilmektedir. İki yılda bir verilen ve onuncu yılını dolduran ödülün, Sacmi, İtalyan Seramik Derneği, İtalyan Seramik Makineleri Üreticileri Birliği (Acimac) İtalyan Seramik Üreticileri Konfederasyonu (Assopiastrelle) Uluslararası Seramik Federasyonu (CF) başkanlarından oluşan komite tarafından bu yıl, Dr. İbrahim Bodur'a verilmesi uygun bulundu.

3 Ekim 2007 tarihinde Bologna'da bulunan Piazza della Costituzione meydanındaki Kongre Sarayı'nda gerçekleştirilen ödül törenine Türkiye Roma Büyükelçisi Uğur Ziyal, Sacmi Başkanı Domenico Olivieri, İtalyan Seramik Derneği Başkanı Paolo Zannini, İtalyan Seramik Makineleri Üreticileri Birliği (Acimac) Başkanı Pier Luigi Ponzoni, İtalyan Seramik Üreticileri Konfederasyonu (Assopiastrelle) Başkanı Alfonso Panzani ve ICF (Uluslararası Seramik Federasyonu) Başkanı Gian Nicola Babini'den oluşan ödül komitesi, Dr.İbrahim Bodur, Zeynep Bodur Okyay, Kale Grubu Teknik ve Kimya Grubu Başkanı Osman Okyay, Kale Grubu'nun üst düzey temsilcileri, dünya seramik sektörünün temsilcileri ile çok sayıda davetli katıldı. Törende açılış konuşması yapan İtalyan Seramik Derneği Başkanı Paolo Zannini, "Zeki ve ileri görüşlü idari becerisi, isabetli iş politikaları ile girişimci ruhu Sayın Bodur'u seramik sektörünün ulusal ve uluslararası gelişiminde bir duayen ve öncü haline getirmiştir." dedi.

"Aldo Villa" award, an international award organized by Italy Ceramic Association, was given to Dr. İbrahim Bodur, the Founding Managing Director of Kale Group of Companies.

International "Aldo Villa" award is a prestigious award formed in the memory of engineer Aldo Villa by Italian Ceramic Association and is given to entrepreneurs, executives, technicians or researches who have made a significant contribution to the advancement of the ceramic industry. This year; the award, handed out every two years in the last decade, was decided to be given to Dr. İbrahim Bodur this year by the committee comprising the Heads of Sacmi, Italian Ceramic Association, Italian Ceramic Machine Manufacturers Association (Acimac), Italian Ceramic Manufacturers Confederation (Assopiastrelle) and International Ceramic Federation (CF).

Turkish Ambassador in Rome Uğur Ziyal, the Awards Committee comprising Sacmi President Domenico Olivieri, Italian Ceramic Association President Paolo Zannini, Italian Ceramic Machine Manufacturers Association (Acimac) President Pier Luigi Ponzoni, Italian Ceramic Manufacturers Confederation (Assopiastrelle) President Alfonso Panzani and ICF (International Ceramic Federation) President Gian Nicola Babini; Dr.İbrahim Bodur, Zeynep Bodur Okyay, Kale Group Technical and Chemicals Group Head Osman Okyay, senior level representatives of Kale Group, the representatives of the world ceramic sector and a large number of guests attended the awards ceremony held at the Convention Palace in Piazza della Costituzione Square in Bologna on October 3, 2007. Italian Ceramic Association President Paolo Zannini, who gave the opening speech at the ceremony, said; "His intelligent and visionary administrative skills and correct business policies and his entrepreneur spirit has made Mr. Bodur a doyen and leader in the national and international progress of the ceramic sector".

creavit®

"Aynı bakıyoruz, farklı görüyoruz"

Susuz kalmamak için;
"su rezervlerini" minimuma indirdik.



Gelecekte bizi bekleyen gerçeklere karşı harekete geçelim. Az su kullanalım, kullandıralım... Su tasarrufu yapabileceğimiz hiçbir alanı gözden kaçırmayalım. Yıllardır Avrupa standartlarında yaptığımız üretim sayesinde; aldığımız Creavit ürününün suyumuzu boşa harcamadığından emin olabilirsiniz...

Prof. Dr. Hasan Mandal, Avrupa Seramik Derneği (ECerS) Başkanlığı'na seçildi

**Prof. Dr. Hasan Mandal elected as
European Ceramic Society (ECerS) President**



Seramik alanındaki (bilim, teknoloji, eğitim, tasarım) çalışmaları koordine etmek ve yönlendirmek amacı ile 1987 yılında kurulan ve sekreteryası Belçika'da bulunan Avrupa Seramik Derneğinin (ECerS) 17 Haziran 2007 tarihinde Berlin'de yapılan Konsey toplantısında Türk Seramik Derneği Başkan Yardımcısı, Prof.Dr. Hasan Mandal, oy birliği ile 2009-2011 yılları Avrupa Seramik Derneği (ECerS) Başkanlığı'na seçildi.

Avrupa Seramik Derneği (ECerS), 24 Avrupa ülkesinden 6000'in üzerinde üyesi bulunmaktadır. Derneğin Konseyi'nde her ülke, ulusal dernekleri tarafından görevlendirilmiş 2 üye ile temsil edilmektedir. Derneğin Yönetim Kurulu 9 kişiden oluşmaktadır. Derneğin, Eğitim, Ar-Ge, İletişim, Dergi, Endüstri, Sanat-Tasarım çalışma grupları bulunmaktadır. En önemli etkinliklerinin arasında her iki yılda bir gerçekleştirilen ve 1000 kadar bilim insanı ve teknologun katıldığı, Avrupa Seramik Derneği Kongreleri, Seramik Bilimi ve Teknolojisi alanında impakt faktörü en yüksek dergilerden olan Journal of the European Ceramic Society (JECS) yer almaktadır.

24 üye ülkesi bulunan Derneğin başkanlığını bugüne kadar, Hollanda, Almanya, İspanya, İtalya, Fransa, İngiltere ve Belçika'dan bilim insanları yürütmüşlerdir. Merkezi Belçika'da bulunan derneğin ilk kez merkezi Avrupa dışında ve AB üyesi ülkeden olmayan bir başkanı olacaktır.

At the Council Meeting held in Berlin on June 17, 2007, of European Ceramic Society (ECerS) which was founded in 1987 for coordinating and guiding the activities in the field of ceramics (science, technology, education, design) and the Secretariat of which is in Belgium, Vice-President of Turkish Ceramic Association, Prof. Dr. Hasan Mandal, was elected as European Ceramic Society (ECerS) President unanimously for years 2009-2011.

European Ceramic Society has more than 6000 members from 24 European countries. Each country is represented by 2 members designated by their national associations at the Council of the Association. There are Education, R&D, Communication, Magazine, Industry and Art-Design Work Groups. European Ceramic Association Conventions held biennially attended by approximately 1000 scientists and technologists and Journal of the European Ceramic Society (JECS) which has one of the highest impact factors in the field of ceramic science and technology are among its most important activities.

So far, scientists from Holland, Germany, Spain, Italy, France, UK and Belgium have served as presidents of the Association which has 24 countries as members. The Association, which has its headquarters in Belgium, will have a president from a non-EU member country for the first time.

Ege Seramik ve EgeMARK, mimarlarla Geleneksel Mimarlar Yemeği'nde buluştu...

Ege Seramik and EgeMARK meet with architects at the Traditional Architects Dinner ...



Her sene Ekim ayının ilk pazartesi günü tüm dünyada, Uluslararası Mimarlar Birliği bünyesindeki 1.200.000 mimar tarafından aynı anda kutlanan "Dünya Mimarlık Günü" Türkiye'de de TMMOB Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi tarafından organize edilen "Mimarlık ve Kent Şenliği" adı altında bir dizi etkinlikte kutlandı. Bu etkinlik kapsamında mimarlık kültürünün gelişmesi, tarihi mirasın korunması ve yaşam kalitesinin iyileştirilmesi çalışmalarına yeni bir boyut kazandırmak amacıyla bu yıl ilk kez "İstanbul Uluslararası Mimarlık ve Kent Filmleri Festivali" düzenlendi. Etkinlikler kapsamındaki "Geleneksel Mimarlar Yemeği" son 2 yıldır olduğu gibi bu sene de Ege Seramik ve EgeMARK'ın sponsorluğunda Polat Renaissance Otel'de düzenlenen görkemli bir organizasyonla gerçekleşti. Mesleklerinde 30, 40, 50 ve 60 yılını dolduran 350 mimar Ege Seramik tarafından hazırlanan seramik plakette kutlandı.



GPD Kalite Yönetim Müdürü Halit Köksal, TSE Kalite Sistemi Yöneticisi, -EOQ Avrupa Kalite Teşkilatı Kalite Sistemleri Yöneticisi belgelerini almaya hak kazandı. TSE tarafından yapılan ön değerlendirme ve sınavlar sonucunda gerekli şartları sağlayan Köksal'ın aldığı, tüm Avrupa'da geçerli olan Kalite Sistemleri Yöneticisi Belgesi, Türkiye'de sadece 10 Kalite Sistemleri Yöneticisi'nde bulunuyor. Böylelikle, Avrupa Kalite Teşkilatı'nda ülkemizi temsil eden tek "Milli Kuruluş" olan TSE tarafından akredite edilen GPD, öncelikleri arasında kaliteyi birinci sıraya oturtmuş bir firma olarak uluslararası platformda prestij kazandı.

World Architecture Day, celebrated on the first Monday of the month of October each year at the same time by 1,200,000 architects embodied in International Architects Association, was celebrated this year with a series of events under the title of "Architecture and Urban Festival" by Metropolitan Istanbul Branch of Union Turkish Architects and Engineers Chambers. This year, for the first time, "Istanbul International Architecture and Urban Films Festival" was held to bring to a new dimension to the advancement of the culture of architecture, conservation of the historical heritage and improvement of quality of life as part of this event. The "Traditional Architects Dinner" was held in the Polat Renaissance Hotel under the sponsorship of Ege Seramik and EgeMARK, as was the case in the last two years. 350 architects, who completed their 30th, 40th, 50th and 60th years in their professions, were awarded ceramic plaques prepared by Ege Seramik.

GPD, Kalite Sistemleri Yöneticisi Belgesi ile bir adım önde

GPD one step ahead with Quality Systems Manager Certificate

GPD Quality Management Manager Halit Köksal got the right to receive TSE Quality System Manager, -EOQ European Quality Organization Quality Systems Manager Certificates. The Quality Systems Manager Certificate which is valid in all Europe, received by Köksal who met all necessary requirements as a result of the preliminary evaluations and tests carried out by TSE, is owned only by 10 Quality Systems Managers in Turkey. Hence; GPD, which has been accredited by TSE which is the only "National Institution" representing our country in European Quality Organization, gained prestige in the international platform as a firm which has given quality first priority.



Ziyaretçilerine yeni web sitesiyle hizmet vermeye başlayan Türk Seramik Derneği, web sitesi çalışmalarında daha iyi hizmet için bir komite kurarak bilim, sanat, endüstri konularında alanlarında yetkin kişileri görevlendirdi. TSD Yönetim Kurulu Üyeleri arasından seçilerek oluşturulan komite üyeleri aşağıda verilmiştir:

Komite Başkanı ve Bilim Sorumlusu

Prof. Dr. Sayın Bekir Karasu
Anadolu Üniversitesi
Mühendislik – Mimarlık Fakültesi
Malzeme Bilimi ve Mühendisliği

Sanat Sorumlusu

Prof. Dr. Sayın Zehra Çobanlı
Anadolu Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Seramik Bölümü

Endüstri Sorumlusu

Sayın Hasan Sazcı
Seramik Grup Başkan Yardımcısı
Kale Seramik Grubu

Üyelerin web sitesinde yayınlanmasını istediği konular için ilgili komite üyesi ile iletişime geçmeleri gerekmektedir. www.turkseramikdernegi.org adresinden ulaşılmaya devam edilen ve daha önce sadece Türkçe yayın yapan siteye İngilizce dil seçeneği de eklendi. Sitede, sanat ve bilim makalelerinin yanı sıra güncel haberler, yurtiçindeki ve yurtdışındaki kongreler, seminerler hakkında bilgi alınabilecek sayfalar, sergiler, derneğin faaliyet raporları, yayınlar ve dernek üyeliği ile ilgili bölümler bulunuyor. Seramiğin sanat, bilim ve teknoloji kollarını temsil eden TSD, yeni web tasarımıyla sayfalarında her üç alana da yer veriyor.

Türk Seramik Derneği, web sitesi çalışmaları için komite kurdu

Turkish Ceramic Association established a committee for website activities

Turkish Ceramic Association, which started to serve its visitors in its new website, appointed individuals who are authorities in the fields of art, science and industry, by forming a committee to offer better service in website activities. Members of the Committee, selected from amongst members of TCA Board of Directors, are as follows:

Committee Head and Member in charge of Science

Prof. Dr. Bekir Karasu
Anadolu University
Engineering – Architecture Faculty
Materials Science and Engineering

Member in charge of Art

Prof. Dr. Zehra Çobanlı
Anadolu University
Fine Arts Faculty
Ceramics Department

Member in charge of Industry

Mr. Hasan Sazcı
Ceramic Group Vice-President
Kale Seramik Group

Members must contact the applicable committee member for topics they wish to be published in the website. English language option was added to the website which can be contacted at www.turkseramikdernegi.org, which was previously only published in Turkish. The website contains current news, pages from which information may be obtained about local and international conventions and seminars and sections on annual reports and publications of the Association and Association membership, in addition to articles on art and science. TCA, representing art, science and technology disciplines of ceramics, covers all three areas in its pages by its new web design.

TİMDER AKADEMİ 2007-2008 dönemi hazırlıkları tamamlandı



**TİMDER
ACADEMY completes
its preparations
for 2007-2008 period**

2005 yılında başlattığı TİMDER AKADEMİ programının 2006-2007 dönemini tamamlayan ve mezunlarını veren TİMDER, söz konusu döneme ait eğitim konularının ayrıntılı bir şekilde yer aldığı 'TİMDER AKADEMİ Ders Notları' kitabının 2.sini çıkardı.

TİMDER Akademi öğretmenlerinden Yard. Doç. Dr. Hayri Baraçlı'nın koordine ettiği ve TİMDER Dergi Yapımcısı Güray Ergün tarafından grafik tasarımı gerçekleştirilen çalışma 14 Bölüm ve 148 sayfadan oluşuyor. Yurt genelinde asil ve fahri tüm TİMDER üyelerine ücretsiz dağıtımı gerçekleştirilecek olan kitabın sektör tarafından ilki kadar ilgi ve beğeniyle karşılanacağı bekleniyor.

2007-2008 dönemi için de hazırlık çalışmalarını tamamlayan TİMDER AKADEMİ, yeni dönem programını açıkladı. 1 Kasım 2007 tarihinde ilki gerçekleştirilecek olan eğitim seminerinin konusu 'Stratejik Yönetim ve Gelecek Odaklı Planlama' olarak belirlenirken, ilerleyen tarihlerde sırasıyla; İşletmelerde Stratejik Analiz, Sürekli İyileştirme (Kaizen) ve 5S, Kurumsal Kaynak Planlaması, Performans Yönetimi ve Motivasyon, Hedeflerle Yönetim, Enflasyonsuz Ortamda İşletme Yönetimi, Müşteri İlişkileri Yönetimi, Pazar Araştırmaları ve Talep Tahminleri, İletişim Teknikleri ve Beden Dili, Satış Teknikleri ve Satış Yönetimi, Bayi ve Dağıtım Kanalları Yönetimi, Perakendecilik, Vaka Çalışması konuları işlenecek. Seminerler 14 Mayıs 2008 tarihinde sona erecek.

TİMDER, completing and producing the graduates of the 2006-2007 period of the TİMDER ACADEMY program started in 2005, published the second one of TİMDER ACADEMY 'Course Notes Book' in which the educational material for the said period is given in detail.

The study, coordinated by TİMDER Academy instructor Asst. Prof. Dr. Hayri Baraçlı, the graphic design of which is done by TİMDER Magazine Publisher Güray Ergün, comprises 14 chapters and 148 pages. It is expected that the book, which will be distributed free of charge to all principal and honorary TİMDER members around the country, will draw as much interest and appreciation from the industry as the first one.

TİMDER ACADEMY, which completed its preparations for the 2007-2008 period, announced its curriculum for the new period. The topic of the educational seminar, the first one which will be held in November 1, 2007, was set as 'Strategic Management and Future Oriented Planning'; with Strategic Analysis in Companies, Continuous Improvement (Kaizen) and 5S, Corporate Fund Planning, Performance Management and Motivation, Management with Targets, Company Management in an Inflation-Free Environment, Customer Relations Management, Market Research and Demand Expectations, Communication Techniques and Body Language, Sales Techniques and Sales Management, Dealer and Distribution Channels Management, Retailing and Case Studies to be handled in the courses. The seminars will end on May 14, 2008.

Hayalindeki ürünü anlat!

Describe the product in your dreams!

www.creavit.com.tr'da hayalinizdeki ürünü anlatın hediyenizi kazanın...

Creavit sürekli güncellenen ve yenilenen web sayfası ile elektronik ortamda da günümüz hızlı yaşamına uyum sağlıyor. Böylelikle web ortamında yer verdiği 'hayalindeki ürünü anlat' bölümü ile bir ilke imza atıyor ve herkesi hayalini gerçekleştirmeye davet ediyor...

Banyonuzun nasıl olmasını istersiniz? Sizce bir lavabo nasıl olmalı? Mevcut olanlarda eksik gördüğünüz, yapılmasını istediğiniz, hayatınızı kolaylaştıracak neler olabilir? Düşüncede sınır yok hayalinizdeki ürünü anlatmaya gelince de aynı şey geçerli... Hayaller gerçekleşmek üzere vardır...

İster yazı, ister çizim ile hayallerinizi **www.creavit.com.tr**'a gönderebilirsiniz. Sonrasında Creavit ürünlerinden herhangi birini seçmeniz ve iletişim bilgilerinizi yazmanızın ardından seçtiğiniz bir Creavit hediyesi adresinize ulaştırılacak.



Describe the product in your dreams at **www.creavit.com.tr** and win your prize...

Creavit adapts to the rapid pace of our day in the electronic medium as well with its continuously updated and renewed web page. Hence, with the 'describe the product in your dream' section in its website, undersigns a first inviting everyone to realize their dreams...

How would you like your bathroom to be? How should a basin be? What can there be which you find to be missing in existing ones or what are those you want to be done to make your life easier? There are no boundaries for imagination; the same thing goes for describing the product in your dream too... Dreams are there to be realized...

You can send your dreams to **www.creavit.com.tr** either by script or drawings. Afterwards, once you choose any one of Creavit products and give your contact details, a Creavit gift you choose will be delivered to your address.

VitrA'nın ISH Fuarı'ndaki standına iki ödül birden...

A pair of awards to VitrA's stand at ISH Trade Fair...



VitrA'nın, Mart ayında Frankfurt'ta düzenlenen ISH Uluslararası Bina, Enerji Teknolojisi ve Banyo Ekipmanları Fuarı'nda yer alan ve uluslararası tasarımcıların imzasını taşıyan koleksiyonunu sergilediği standı, iki ödül birden kazandı. VitrA'nın standı, "Kurumsal Mimari Altın Ödülü" kategorisinde iF'in İletişim Tasarımı Ödülü'ne ve 2007 Red Dot İletişim Tasarımı Ödülü'ne layık görüldü.

VitrA standı, dünyanın en eski ve saygın tasarım enstitülerinden Designzentrum Nordrhein Westfalen tarafından verilen Red Dot Awards kapsamında, Communication Design 2007 ödülünü kazandı. Stand ayrıca, uluslararası saygınlığı nedeniyle kuruluşlar için büyük önem taşıyan Almanya merkezli bir girişim olan, 25 ülkeden 1.140 başvurunun yapıldığı iF'in "İletişim Tasarımı Ödülü"ne layık görüldü. Üründen iletişime pek çok alanı kapsayan ve 4 farklı kategoride yapılan ödüllendirmede VitrA, ISH 2007 fuarında yer alan standının tasarımıyla ödüle layık görüldü. VitrA, 500 m²'lik standında, Ross Lovegrove, Matteo Thun, Noa ve Pilots Design'in koleksiyonları sergilendi.

The stand, where VitrA exhibited its collection bearing the signatures of international designers at ISH International Building, Energy Technology and Bathroom Equipment Trade Fair organized in Frankfurt in March, won two prizes together. VitrA stand was awarded iF's Communication Design Award in the "Corporate Architecture Gold Prize" category and 2007 Red Dot Communication Design Prize.

VitrA stand won Communication Design 2007 Prize as part of the Red Dot Awards handed out by Designzentrum Nordrhein Westfalen, one of the oldest and most reputable design institutes in the world. The stand also received its "Communication Design Award" to which 1,140 applications were made from 25 countries and which is a Germany based initiative of major significance for companies due to its international reputation. In the award evaluation covering many fields from product to communication done in 4 different categories, VitrA was found worthy of the award by the design of its stand in ISH 2007 Trade Fair. In its 500 m² stand; VitrA displayed collections by Ross Lovegrove, Matteo Thun, Noa and Pilots Design.

Banyonun temelinde Basics var

Basics lies at the foundation of bathroom

RocaKale'den banyo alanlarının temel ihtiyaçlarına odaklanarak tasarlanan yepyeni bir seri, Basics...

RocaKale'nin Can Yalman ile sürdürdüğü çalışmaların en yeni ürünü olan Basics, mimari yaklaşımların gerektirdiği sadelik ve işlevsellik özelliklerini taşıyor. Standart, küçük ve alternatif lavabo grupları ile ön plana çıkan Basics serisi, zengin çeşitliliği ile projelere değişik perspektiflerden bakmaya imkan veriyor.

Standart Lavabolar grubu olan 50 cm, 55 cm ve 60 cm lavabolar, bu lavabolara uygun olarak geliştirilen yarım ayak ve kolon ayak opsiyonları ile kullanılıyor. 35 cm ve 45 cm lavabolardan oluşan Küçük Lavabolar grubu, özellikle ebeveyn banyolarında yerini buluyor. Serinin Alternatif Lavabolar grubu ise özel çözümler yaratılmasını sağlayarak öne çıkıyor.

55x30 cm sağdan ve soldan etajerli asimetrik lavabolar, özellikle banyoda kapı yerleşimlerini kolaylaştırıyor. 60x35 cm dar lavabo ise, lavabo harici alanı azami ölçülere çekip, banyo içerisindeki sirkülasyonu rahatlatıyor. 45x45 cm köşe lavabo, küçük banyolarda yerden tasarruf edilmesine katkıda bulunurken çift etajer alanı ile işlevsel bir kullanım sunuyor. 45 cm çanak lavabo, iki kademe tezgah üstü kullanımı ile hem ev hem de toplu kullanım alanlarında farklı fikirlere teşvik ediyor.

Basics lavaboları tamamlayan serinin üniversal asma klozetinin yerden 8cm yüksekliği sayesinde temizlik daha rahat yapılıyor ve hijyen unsuru üst seviyelere çekiliyor.



Köşe Lavabo / Corner Basin



Asimetrik Lavabo / Asymmetric Basin



Dar Lavabo / Narrow Basin



Çanak Lavabo / Bowl Basin

A brand new line from RocaKale designed with a focus on the basic needs of bathroom basics, Basics...

Basics, the newest product of RocaKale's work pursued with Can Yalman, bears the plainness and functionality features required by architectural approaches. The Basics Line, which comes forward with its standard, small and alternative basin groups, allows for looking at projects from different perspectives with its rich diversity.

50 cm, 55 cm and 60 cm basins; the Standard Basins group, are used with the semi-pedestal and column pedestal options developed for them. The Small Basins group comprising 35 cm and 45 cm pieces are mostly used in parent bathrooms. The Alternative Basins group of the line affords special solutions. The right and left dresser asymmetric basins of 55x30 cm facilitate door placement in bathrooms. The 60x35 cm narrow basin allows comfortable circulation in the bathroom, maximizing the non-basin area. The 45x45 cm corner basin allows savings of space in small bathrooms, offering a functional use with its double dresser space. The 45 cm bowl basin addresses different tastes both at homes and also at public places with its two stage counter top use.

Cleaning can be done easier and the hygienic aspect is maximized, since the universal suspended toilet bowl complementing the Basics basin is 8 cm above the floor.

* Vitra Porselen Karo
60 x 60 cm Kinetic Deri Serisi.
Renk: Antrasit / Krem

Hotiç tasarımlarını
VitrA Karo'da sergiliyor...



vitrakaro.com

VitrA Karo sağlamlığını
Hotiç'te test ediyor.

Hotiç gibi bir çok işletme iç mekanlarında
tasarımı ve sağlamlığıyla Vitra Karo'yu tercih ediyor.



 Eczacıbaşı

VitrA®

Seranit' in Serahome Koleksiyonu'ndan Seraform ve Soft Serileri



Seraform and Soft Lines from Seranit's Serahome Collection

Granit seramikte dünya markası Seranit, 2007 Serahome konsepti içinde yer alan 'Serahome' serisiyle evlere yeni estetik yaklaşımlar sunuyor. Seranit'in Serahome Koleksiyonu'nda yer alan, 'Seraform' serisi renk seçenekleri ve dokusuyla tasarım esnekliği sağlıyor.

Açık renkler ön planda

Granit seramiğin önde gelen markası Seranit, Seraform Serisi ile, ev içindeki mekanlarınıza yeni bir dokunuş getiriyor. Serahome koleksiyonlarının bordürleriyle de uyum sağlayan seride zengin renk seçenekleri bulunuyor. Açık renklerin ağırlıkta olduğu Seraform Serisi'nde, açık gri, açık mavi, beyaz, fildişi, kahve ve mavi tonları birbirleri ile kombine olacak şekilde tasarlanmış. 30x60cm standart porselen karolar dışında farklı büyüklükteki mekânlar için Seraform, size istenilen ebatlarda farklı kesimler de sunuyor.

Seranit, a world brand in granite ceramics, offers new aesthetical approaches to homes with its 'Serahome' series which is part of its 2007 Serahome concept. The 'Seraform' series, part of Seranit's Serahome Collection, affords design flexibility with its colored alternatives and texture.

Light colors lead

Seranit, the leading brand in granite ceramics, brings a new touch to your spaces inside the home with its Seraform Series. The series, which matches the border tiles of Serahome collections, offers rich color choices. Light gray, light blue, white, ivory, brown and blue tones are designed to combine with each other in the Seraform Series where light colors are predominant. Seraform also offers you different cuts in custom sizes for spaces of different sizes in addition to 30x60cm standard porcelain tiles.

Soft Serisi

2007 Serahome konsepti içinde yer alan 'Soft' serisi, mekânlara yeni estetik yaklaşımlar yaratıyor. Serahome Koleksiyonu'nun doğanın büyüleyici güzelliklerini taşıyan serisi 'Soft', tamamen doğaya ait renk seçenekleri ve doğaya özgü dokusuyla mekânları baştan yaratma şansı veriyor. 'Soft' serisi, 6 farklı renkten oluşan porselen karo koleksiyonu ile iç mekânları baştan yaratıyor.

Serahome koleksiyonunun diğer ürünleri ile de uyum sağlayan Soft serisi, doğanın vazgeçilmez renklerini evlerinize taşıyor. Bakır, oksit, marone, krem, fildişi ve kahve renkleri ile yumuşak dokunuşlar yaratan Soft serisi, mekânlarınızda estetik yaşam alanları oluşturuyor. Soft serisi, standart ölçü olan 60x60 cm porselen karolardan oluşurken ayrıca farklı büyüklükteki mekânlar için alternatif olarak 30x60 cm ve 15x60 cm kesim ölçülerini de sunuyor.



Soft Line

'Soft' line, part of 2007 Serahome concept, creates new aesthetic approaches for spaces. 'Soft', Serahome Collection's series bearing the enchanting beauties of nature affords the chance to recreate spaces with its totally natural color options and texture specific to nature. 'Soft' line recreates interior spaces by its porcelain tile collection comprising 6 different colors.

The Soft line, which matches other products of Serahome collection, carries the indispensable colors of nature to your homes. Softline, creating soft touches with copper, oxide, marone, cream, ivory and coffee colors, creates aesthetic living spaces for you. Comprising standard 60x60 cm porcelain tiles, Soft line also offers 30x60 cm and 15x60 cm cuts for spaces of different sizes as alternatives.

Toprak Seramik'ten modern çizgiler... Potpourri Serisi

Modern lines from Toprak Seramik... Potpourri Series

Yaşamın her alanında olduğu gibi yeni yaklaşımlar ve bunların yansıtıldığı yeni tasarımlar evlerimizde ve özellikle de banyolarda farklılaşmayı beraberinde getiriyor. Bu farklı yaklaşımın banyolara getirdiği modern çizgiler vitrifiye grubunda özellikle tezgahüstü lavabolarda bu akımın en son örnekleri olarak karşımıza çıkıyor.

Toprak Seramik vitrifiye ürünleri içinde yer alan, ödüllü tasarımcıların imzasının bulunduğu Potpourri Serisi ile işte bu yaklaşımın örnekleri çok geniş bir ürün yelpazesıyla hayat buluyor. Tezgahüstünde çanak grubu ile birlikte farklı geometrik şekillerin yer aldığı zaman zamanda bu şekillerin içiçe geçerek alternatiflerin zenginleştirildiği seri, 11 farklı model ile tüketicilere sunuluyor. Modern hatlara sahip lavabolar yine aynı çizgideki Potpourri asma klozet ve kendi tasarımına uygun klozet kapağı ile birlikte sunularak tüm parçalar arasında sağlanan bu sinerjik etkiyi bütün seride hissettiriyor. Özellikle tüm Potpourri modellerin içinde bulunan oval formdaki Aqua lavabolar zarif ve modern hatlara sahip olması ile birlikte su dalgası formundaki dış yüzeyi ile farklılaşarak, kullanıcıların özgün seçimler yapmasına imkan sağlıyor.



New

approaches

and new designs where they are represented like in every field of life bring together differentiation in our homes and especially in bathrooms. The modern lines brought to bathrooms by this different approach appears especially in the vitreous ware group on countertop basins as the latest examples of this trend.

With the Potpourri Series, part of Toprak Seramik's vitreous ware authored by award winning designers, the examples of this approach come to life with a very broad product spectrum. The series, where different geometrical forms appear together with the bowl group on countertop where alternatives are enriched by combination of these forms at times, is offered to the consumers in 11 different models. Basins with modern lines offered together with Potpourri suspended toilet bowls with the same lines and matching bowl covers makes this synergic effect felt in the whole line. Especially the oval Aqua basins, part of all Potpourri models, allow the consumer to make original selections with contrast to the water wave formed exterior, thanks to its elegant and modern lines.



SEREL Orca serisi; fark yaratan tasarımın gücü...

SEREL Orca line; the power of design that creates a difference...



Estetik, biçim ve formun mükemmel birleşimi SEREL Orca Banyo Takımı, detaylardan arındırılmış sıradışı tasarımı ve "yıllarca beraber" olmayı arzulan tarzıyla banyoları yeniliyor. İlk bakışta akıllarda fütüristik ama fazlalıklarından arındırılmış sade bir tat bırakan Orca Serisi, zamanın ötesinde algılanan bu çizgilerin altında, çok genç ve purist bir yaklaşımı ifade ediyor.

Orca Serisi'nin ana hatlarına bakıldığında, standart kapsam içindeki tam ve yarım ayak opsiyonlu lavaboların yerine; tezgah üzerinde kullanım için geliştirilmiş değişik lavaboların farklılık yarattığı göze çarpıyor. Lavaboların yanında takımın en karakteristik parçası olarak göze çarpan duvardan asma klozetin; normal klozet fonksiyonlarının ötesinde, estetik ve denge bakımından mükemmel bir komponent olarak takımı tamamladığı görülüyor.

Asma klozet, kendisine entegre olarak tasarlanmış; standart menteşeli duroplast klozet kapağının yanı sıra; opsiyonel olarak son kullanıcıya sunulan "SEREL Silent-Close" yavaş kapanan klozet kapağı ile kullanımında, son kullanıcıya mükemmel bir konfor ve güven sağlıyor. Orca Serisi; 2 model tezgahüstü lavabo ve 4 model klozet seçeneği ile tüketicilerin beğenisine sunulmaktadır.

SEREL Orca Bathroom Set, the perfect combination of aesthetics, shape and form, improves bathrooms with its detail free, out-of-ordinary design and its style; making one desire to be "together for years". Orca Line, which leaves a futuristic plain taste cleaned from excesses in minds at the first glance, expresses a very young and purist approach under these lines perceived to be beyond time.

Looking at the main lines of Orca Series, what catches the eye is that various basins developed for countertop use make a difference in place of full and semi-pedestal choice basins which are standard. The wall suspended toilet bowl, which meets the eye as the most characteristics piece of the set beside basins, complements the set as a perfect component in terms of aesthetics and balance beyond the normal bowl functions.

The suspended toilet bowl is designed integrated to itself; in addition to the standard hinged duroplast toilet bowl cover, "SEREL Silent-Close" offered to the end consumer as an option affords perfect comfort and confidence to the end user with its slow closing cover. Orca line is offered to the consumer with 2 countertop basin models and 4 toilet bowl options.

Duravit'in fark yaratan klozetleri



Şık tasarımlı fonksiyonel ürünleriyle banyoları modern yaşam alanlarına dönüştüren Duravit, farklı beğenilere ve beklentilere cevap verecek klozet ve bidelerdeki şık tasarım uygulamalarıyla dikkat çekiyor. Duravit'in 2nd Floor, Starck 2, Happy D, Starck 3 ve Vero banyo serisi ürünleri arasında yer alan klozet ve bideler; özgün tasarımlarının yanı sıra kolay temizlenebilir kaliteli yüzeyleriyle de tüketiciye pratik çözümler sunuyor. Tüm Duravit klozetlerinde mükemmel hijyen ve temizleme kolaylığı sağlayan "Flush Rim" özelliği bulunuyor. Yine tüm serinin ayrıcalıklı özelliği olan "Wondergliss" teknolojisi ise yüzeyin kir tutmamasını ve çok daha kolay temizlenmesini sağlıyor. Tüketicinin tercihine göre tek klozet, tek bide veya klozet-bide kombini olarak satılan ürünler, aralarında Philippe Starck ve Sieger Design'ın da yer aldığı ünlü tasarımcı ve tasarımcı firmaların imzasını taşıyor. Ürünlerin asma veya duvara sıfır modelleri bulunuyor.

Duravit's toilet bowls which make a difference



Duravit, transforming bathrooms into modern living spaces with its elegantly designed functional products, draws attention with the elegant design applications in toilet bowls and bidets which will address different tastes and expectations. The toilet bowls and bidets which are among Duravit's 2nd Floor, Starck 2, Happy D, Starck 3 and Vero bathroom line products, offer the consumer practical solutions with their easy to clean, high quality surfaces, alongside of their original designs. All Duravit toilet bowls have the "Flush Rim" feature which affords perfect hygiene and cleaning facility. The "Wondergliss" technology, which again is a privileged feature of the whole line, allows the surface to keep dirt-free and to be cleaned much easier. The products which are sold as stand-alone toilet bowls, stand-alone bidets or toilet bowl-bidet sets at the option of the consumer bear the signatures of famed designers and designer firms along which Philippe Starck and Sieger Design come to attention. The products come in suspended or wall flush mounted models.



Türkiye'nin Yeni Seramik Markası

www.bienseramik.com.tr

Bien Seramik İrcan Şirketler Topluluğu Markasıdır

İstanbul Ofis

Ali Nihat Tarlan Cad. Süleyman Başkan
İş mrk. No:82 K.1 Bostancı-İstanbul
Tel : +90 216 469 65 10
Fax : +90 216 469 66 12

Fabrika

Pelitözü Köyü, Aşağıarpaık Mevki
Bilecik-TÜRKİYE
Tel : +90 228 216 81 80
Fax : +90 228 218 01 81

Doğadan Sanata... Yurtbay Seramik

From Nature to Art... Yurtbay Seramik

Yurtbay Seramik 2007 yılındaki Unicera Fuarı'nda tanıtımını yaptığı kreasyonlarına yenilerini eklemeye devam ediyor. "Doğadan Sanata" sloganı ile doğayı ürünlerine taşıyan Yurtbay Seramik, doğa temasını tüm ürün gamında kullanıyor; farklı boyut, renk ve doku seçenekleri ile yaşam mekânlarına doğanın sıcaklığını ve çeşitliliğini yansıtıyor.

Yurtbay Seramik, en son trendleri yansıtan yeni ürünleri ile 5-9 Şubat 2008 tarihleri arasında düzenlenecek İspanya Cevisama Fuarı'nda ziyaretçilerini bekliyor.

Yurtbay Seramik continues to add new ones to its creations it promoted at Unicera Trade Fair in 2007. Yurtbay Seramik, carrying nature to its products with the slogan "From Nature to Art", uses the nature theme in all its product range; reflecting the warmth and diversity of nature to living spaces, with its varying size, color and texture options.

With its new products reflecting the latest trends, Yurtbay Seramik awaits its visitors at Spain Cevisama Trade Fair to be held from February 5 to February 9.

Monaco

Precut ailesinin serilerinden biri olan Monaco serisi, 4 x 8 olarak kesilmiş 25 x 40 boyutlarında beyaz, multi gri, pergamon ve multi pergamon olarak 4 farklı renk seçeneğine sahip. Seride ayrıca pergamon ve beyaz 25 x 40 fonları bulunuyor ve bu çeşitlilik farklı döşeme şekillerine olanak sağlıyor.

Monaco

The Monaco series, which is yet another member of the precut family has 4 different color choices cut to 4 x 8 in size 25 x 40 as white, multi gray, pergamon and multi pergamon. The series also has 25 x 40 pergamon and white backgrounds which allow different laying styles to be used.



Pegasus

At yelesinden esinlenerek tasarlanan Pegasus serisi 25x40 ebatlarında beyaz, kahverengi, antrasit ve turkuaz olmak üzere 4 farklı renk seçeneği ile müşterilerin beğenisine sunuluyor. 12.5 x 40 Negatif-Pozitif Etamin ve 8 x 25 Troya olarak iki farklı bordür seçeneği olan ürün bu sayede farklı döşeme seçeneklerine olanak sağlıyor ve doğanın sıcaklığını mekânlarınıza taşıyor.

Pegasus

The Pegasus series designed under inspiration by horse mane is offered to the customers in 4 25x50 different color options as white, brown, anthracite and turquoise. The product, which has two different border tile options as 12.5 x 40 Negative-Positive Etamin and 8 x 25 Troya, hence allows different laying options, carrying the warmth of nature to your spaces.

termal seramik

www.termalseramik.com.tr

Tel: 0212 425 04 51 (pbx)



Alpine

İyiyi yapmak ve çok kaliteli seramik. 25x40 cm standart ebatla tasarlanmış, beyaz, kırmızı, yeşil ve siyah renkleri ortak olarak yeşil, kırmızı, beyaz ve siyah renklerle bir renk yelpazesini oluşturmuş bir ürün. Tüm kalite ve aksesuarlarla uyumlu kullanılmaya.

Dalia

Doğayla insanı kucaklayan 33x45 cm ebatlı bu ürün, kırmızı, sarı, oran, yeşil renkleriyle banyolarında bahar havaları estirmek isteyenler için numaralı tercih olacaktır.

Cocktail

İnsanların en çok beğendiği desenler arasında yer alan, canlı renklerle tasarlanmış ürünümüz Cocktail, 33x45 cm ebatında, kırmızı, yeşil, beyaz ve siyah renklerle bir renk yelpazesini oluşturmuş bir ürün. Tüm kalite ve aksesuarlarla uyumlu kullanılmaya.

Yaşayan güzellikler...

İznik Çinileri, VitrA Karolarında...

Iznik China in VitrA Tiles...

Seramik karolarında İznik çinilerinin modern yorumunu kullanan VitrA Karo, kısa süre önce piyasaya sunduğu İznik Çinileri Koleksiyonu'yla, geleneksel desenleri orijinal görünüm ve renkleriyle sunuyor. VitrA Karo, el dekoru ve serigrafi tekniklerini kullanarak ürettiği Çintemani, Lale, Penç Rumi ve Penç Şemse gibi geleneksel İznik çini motiflerini, evlere ve ticari mekanlara taşıyor. Yapısında bulunan kuvars sayesinde ışığı doğrudan yansıtan çiniler, renklerin canlı ve parlak görünmesini sağlıyor. Özellikle iç mekanlarda kullanıldığında ortamı daha geniş ve ferah gösteren çini karolar, geçmişin dokusuyla buldukları ortama farklı bir karakter kazandırıyor.

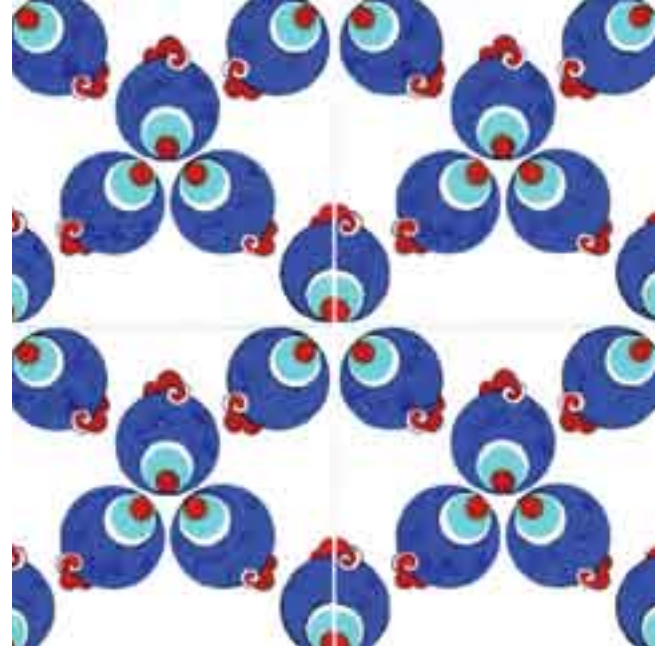
VitrA Karo, employing the modern interpretation of Iznik china in its ceramic tiles, presents the traditional designs in their original looks and colors; with its Iznik Chinas Collection it launched a short time ago. VitrA Karo carries the traditional Iznik china motifs like Chintemani, Tulip, Penç Rumi and Penç Şemse it produces using hand decoration and serigraphy techniques, to homes and commercial spaces. The tiles, which reflect light directly thanks to quartz they incorporate, allow colors to look alive and bright. China tiles, which make space look wider and more spacious especially when employed in interior spaces, allow space to gain a different character with the texture from the past.



Penç Şemse / Penç Şemse

Penç Şemse: İznik seramiğinin, 15. yüzyıl sonlarına doğru başlayan beyaz hamurlu, ince ve düzgün şeffaf sırlı grubunda; mavi-beyaz renkte, çiçekli kıvrık dal, rumi ve palmet ile ince arabesk bezemeli kaplar üretiliyordu. İznik çinilerinin geleneksel motifleri, VitrA karolarıyla hamam kültürünü tekrar yaşıyor.

Penç Şemse: Blue-white pots with floral curved branches, rumi and palmette in fine arabesque figures were produced in Iznik ceramic's white clay, thin and smooth transparent glazed group which started to appear towards the end of 15th Century. The traditional motifs of Iznik china revive the bath culture by VitrA tiles.



Çintemani / Chintemani

Çintemani: Bu motifi oluşturan üç benek, Osmanlılarda erkeklik, güç, kuvvet ve saltanatın sembolü olarak pars postu deseniyle birlikte kullanılmıştı. Özellikle 16. ve 17. yüzyıllarda çini, kumaş, halı gibi el sanatı ürünlerinde yer alıyordu.

Chintemani: The three spots comprising this motif were employed by Ottomans together with the leopard skin design as a symbol of virility, power, force and rule. It was found in handicraft ware like tiles, fabrics and carpets, especially in 16th and 17th Centuries.



Çintemani 2 / Chintemani 2

Çintemani 2: Çinilerde en çok bilinen motif olan çintemaninin üç beneğine iki dalgalı çizgi eşlik ediyor. Üç yuvarlak figür pars postundaki beneklere, iki dalgalı çizgi ise kaplan ya da pars postuna benzetilmişti.

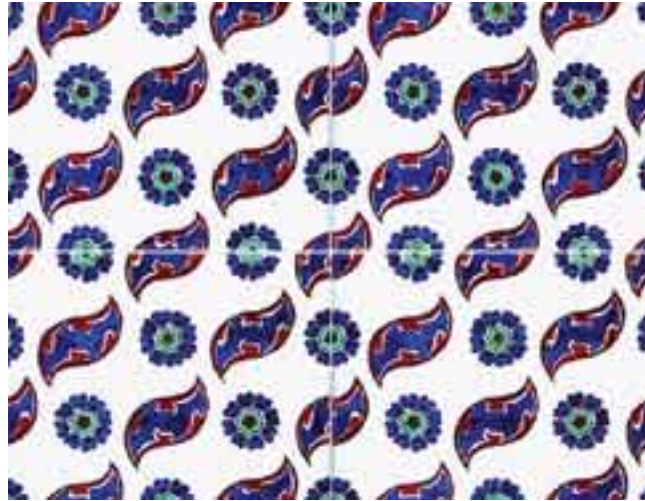
Chintemani 2: Two wavy lines accompany the three spots of chintemani which is the most popular motif in china ware. The three round figures were compared to the spots on leopard skin and the two wavy lines were thought to resemble tiger or leopard skins.



Lale / Tulip

Lale: İznik çinilerinde beyaz zemin üzerine itinayla işlenen natüralist çiçek, yaprak, şakayık, lale, sümbül, karanfil, gül, erik ve narçiçeği motifleri arasından en çok, gerçeği kadar güzel lale motifine yer veriliyordu. Vitra Karo, İznik çinilerinin orijinal lale desenleriyle doğanın huzurunu evlere taşıyor.

Tulip: Along the natural flower leaf, anemone, tulip, hyacinth, carnation, rose, plum and pomegranate bloom motifs applied carefully on white background in İznik tiles; the tulip motif, which was as beautiful as the real flower, was the most popular. Vitra Karo carries the peace of nature to homes by the original tulip patterns of İznik china.



Penç Rumi / Penç Rumi

Penç Rumi: 16. yüzyıl ortasından itibaren mavi-beyaz bezemeye yeşil firuze ve siyahla birlikte katılan şeffaf sır altındaki hafif kabarık mercan kırmızısı, 16. yüzyılın karakteristiği haline gelmişti. Bu bezemedeki natüralist üslup, özellikle dikkat çekiyor.

Penç Rumi:

The slightly embossed coral red under transparent glaze added to the blue-white decoration together with green, turquoise and black starting from mid-16th Century has become the characteristic feature of 16th Century. The naturalist style in this decoration especially draws attention.

Ece Banyo'dan yeni nesil klozetlerle su tasarrufuna destek



Vitrifiye seramik ürünlerinden banyo dolaplarına, armatürden metal aksesuara kadar yaklaşık 15 binin üzerinde ürün çeşidiyle hizmet veren sektörün lider firmalarından Ece Banyo, yeni ürünü su tasarrufu sağlayan yeni nesil klozetlerle Türkiye'de bir ilke imza attı. Ece Banyo'nun 4,5 litre su ile tam temizlik sağlayabilen yeni nesil ürünüyle, dört kişilik bir ailenin yıllık su tüketiminde 39 bin litreye varan su tasarrufu sağlanacak.

Ece Banyo Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, ev, işyerleri ve toplu yaşam alanlarında en fazla su kullanılan yerlerden birinin klozetler olduğunu söyledi. Küresel ısınma ve sonucunda oluşan su sıkıntısına çözüm amacıyla normal klozetlere göre, su tasarrufu sağlayan yeni nesil klozetler tasarladıklarını ifade etti. Çenesiz, özellikle yeni yapılan konutlarda, işyerlerinde ve toplu yaşam alanlarında az su tüketen yeni nesil klozetler kullanılması halinde ciddi rakamlarda su tasarrufu sağlanacağını belirtti.

Support for water savings with new generation toilet bowls from Ece Banyo

One of the leader firms of its sector, Ece Banyo, offering services with more than 15,000 types of products from vitrified ceramic ware to bathroom closets, from taps and mixers to metal accessories, undersigned a first in Turkey with its new generation toilet bowls affording water savings. Up to 39,000 liters of water savings will be achieved in the annual water consumption of a 4-person family with Ece Banyo's new generation product which allows full cleaning to be made with only 4.5 liters of water.

Erdem Çenesiz, Chairman of the Board of Ece Banyo, said that one of the places where water is used most in homes, businesses and public areas is the toilet bowl. He said they designed new generation toilet bowls affording water savings compared to regular water bowls as a solution to the water shortage created due to global warming. Çenesiz stated that a serious amount of water savings can be achieved if new generation toilet bowls consuming little water are used especially in newly built homes, workplaces and public places.

The Duravit logo is located in the top right corner of the advertisement. It features a stylized blue bird-like icon to the left of the word "DURAVIT" in a bold, blue, sans-serif font.

Photo: R. Pevsner by Philippe Starck

Yaşayan banyolar: Vitrijiye, Banyo Mobilyası, Duş Tekneleri, Akrilik Küvetler, Hidromasaj Sistemleri ve Banyo Aksesuarları; bir banyo için gereksinimimiz olan her şey Duravit'te. Bilgi almak ister misiniz? Lütfen Duravit'le temasa geçiniz. DÜRAVIT Yapı Ürünleri San. ve Tic. A.Ş., 34956 Tuzla/İstanbul, Telefon +90 216 458 51 51, Fax +90 216 458 51 95, info@te.duravit.com

Living bathrooms | www.duravit.com

Camın parlaklığı, zarafeti ve şıklığı... Crystal Tiles Serisi

The brightness, elegance and chicness of glass...
Crystal Tiles Line



Hitit Seramik, continuing to be the pioneer of the firsts and innovations in the industry, keeps on adding new products to its broad product portfolio. The new Crystal Tiles products launched under the HomeWorks brand which already drew accolades, transformed into a magnificent tiling material with the brightness, elegance and chicness of glass.

Crystal Tiles addresses the upper segment customer group with its white, red, light beige, black, gray and light gray colors, wall tiles in sizes 30x90 and 30x60, border tiles in sizes 15x60 and 10x30 and décor tiles in size 30x60.

The product offered to sale in Hitit Seramik showrooms is also popular with those wishing to make changes in their lives and adding value to their environments although it has been designed for those who like to be modern, innovative, rebellious and different. Hitit Seramik offers its customers the chance to transform their living spaces into a paradise with HomeWorks Crystal Tiles.

Sektörde ilklerin ve yeniliğin öncüsü olmaya devam eden Hitit Seramik, geniş ürün portföyüne yeni ürünler eklemeye devam ediyor. HomeWorks markası altında piyasaya sunduğu ve şimdiden büyük yankı uyandıran yeni Crystal Tiles ürünleri, camın parlaklığı, zarafeti ve şıklığı ile görkemli bir kaplama malzemesi haline dönüştü.

Crystal Tiles; beyaz, kırmızı, açık bej, siyah, gri, açık gri renkleri, 30x90 ve 30x60 ebatlarında duvar karoları, 15x60 ve 10x30 ebatlarında bordürleri ve 30x60 ebatlarındaki dekorlarıyla üst segment müşteri grubuna hitap ediyor.

Hitit Seramik showromlarında satışa sunulan ürün, özellikle; modern, yenilikçi, asi ve farklı olmayı sevenler için tasarlanmış olmasına rağmen, hayatında değişiklikler yapmayı sevenler ve bulunduğu ortama değer katmak isteyenlerin de beğenisini kazanıyor. Hitit Seramik, HomeWorks Crystal Tiles ile müşterilerine, yaşadıkları alanları birer cennete dönüştürmeleri olanağını sunuyor.



Cam mozaik dünyasının yeni yıldızıyla tanışmak için:
brezzamosaic.com

BREZZA
Bir Kütahya Seramik markasıdır.

Ege Seramik sonbahara yeni serilerle girdi

Ege Seramik enters autumn with new lines



Aqua

Aqua, Ege Seramik'in yepyeni koleksiyonu Spring Collection'07'nin en canlı serilerinden birisi. Kırmızı, mavi, turuncu, yeşil ve mürdüm gibi canlı renklerin yanı sıra beyaz rengi de bulunan seriye, birbirinden zevkli madalyon ve bordürler eşlik ediyor. 20x50 cm boyutlarında çalışılan Aqua'nın parlak dokusundaki su dalgaları deseni mekanlara sade bir şıklık taşıyor.

Aqua

Aqua is one of the liveliest lines of Ege Seramik's brand new collection, Spring Collection'07. The line, which also comes in white in addition to lively colors like red, blue, orange, green and plum, is accompanied by medallions and border tiles, all in better taste than each other. The water waves pattern in the bright texture of Aqua, which comes in 20x50, carries a plain elegance to spaces.

Scala

Ege Seramik'in Spring'07 koleksiyonunda yer alan Scala serisi, Japon pirinç kağıtlarının doğal dokusunu yaşam alanlarınıza taşıyor. Scala'nın bu hareketli dokusu ile buluşan 7 canlı renk seçeneği, dinamik ve modern mekanlara sınırsız alternatifler sunuyor. Kahve, turuncu, sarı ve yeşil renkleri yumuşak pastoral bir görünüm, siyah, kırmızı ve gri renkleri ise çarpıcı ve cesur mekanlar yaratmak için son derece ideal. Serinin yaprak desenleri taşıyan madalyonu ve 8 farklı tarzda çalışılan dekorları ise her zevke ulaşıyor.

Scala

Scala Line, part of Ege Seramik's Spring'07 Collection, carries the natural texture of Japanese rice papers to your living spaces. The 7 lively color options meeting with Scala's vivid texture, offers endless choices for dynamic and modern spaces. Brown, orange, yellow and green colors are highly ideal for a soft pastoral look; with black, red and gray doing the same for creating striking and brave areas. The medallion bearing leaf patterns and decors prepared in 8 different styles of the line reach all tastes.





Drops

Ege Seramik'in, sade tasarımı ve yalın formuyla en şık serilerinden birisi olan Drops, 30x45 cm boyutlarında; krem, pembe, mavi ve yeşil renklerinde çalışılmış. Drops'un dekor ve bordürlerindeki kar ve yağmur çağrışımları, doğanın sonsuz bir ilham kaynağı olduğunu yineliyor.

Drops

Drops, Ege Seramik's most elegant line with its plain design and simple form, comes in size 30x45 cm in cream, pink, blue and green. Drops's snow and rain associations in its decors and border tiles, reiterates that nature is an endless source of inspiration.

Venezia

Jaluziler, Ege Seramik'in Spring'07 Koleksiyonu'nda yer alan Venezia'nın esin kaynağı olmuş. Özel hazırlanan kalıplarında şekil bulan ve 25x40 cm boyutlarında çalışılan Venezia, dikey döşemeye de imkan veriyor. Kahve, şeftali, badem, antrasit, beyaz ve gri renklerden oluşan seri, mat görünümü ve ağırbaşlı duruşuyla mekanlara sıradışı bir hava katıyor. Seride duvar için çalışılan tüm renklerin 33x33 cm boyutunda yer karoları da bulunuyor. Venezia Serisi, fon renklerinin farklı döşeme alternatiflerine uygun olarak hazırlanan 3 dekor seti ile tamamlanıyor.

Venezia

Blinds have become the inspiration for Venezia, part of Ege Seramik's Spring'07 Collection. Venezia, shaped in custom made moulds worked in 25x40 cm sizes, allows vertical laying as well. The line, comprising brown, peach, almond, anthracite, white and gray colors, constitutes an extraordinary atmosphere to spaces with its matt look and calm stance. All colors used for walls in the line also offer 33x33 cm floor tiles. Venezia Line is complemented by 3 decor sets prepared in line with various laying choices of background colors.





Seranit Genel Müdürü Hamdi Altunalan

“İlklerin öncüsü olma misyonuyla, Seranit, sadece Türkiye’de değil dünyada da gıpta ile bakılan bir markadır.”

Seranit General Manager Hamdi Altunalan

“Seranit is a brand envied not only in Turkey but also in the world with our mission of being the pioneer of firsts.”

Şerife Deniz Ulueren: Türkiye 'de seramik dış cephe sistemlerini ilk kez geliştirip uygulayan Seranit, Türk Yapı Oscar 'ı sayılan "Altın Çekül" ödülünü 3 kez aldı. Türkiye’de ve Avrupa’da büyük atağa geçen Seranit, bu başarıyı kısa sürede nasıl yakaladı ve ödülleri sıraladı?

Hamdi Altunalan: Seranit dış cephe sistemlerini Türkiye’de ilk kez geliştirip uygulayan firmadır. Kurulduğu 1992 yılından beri yatırımlarını arttıran bir firmadır. Ancak, Seranit için yatırım sadece teknolojiye yapılan yatırım değildir.Yaptığımız yatırım başta İnsan Kaynağı, Ar-Ge ve bilgi işlem alt yapısına da yöneliktir. 2001 yılından beri hem ürün, hem de uygulama teknikleri ve dış cephe kaplamalarında sistemler geliştirmeye devam ediyoruz. Seranit sadece Türkiye’de değil dünyada da gıpta ile bakılan bir markadır. Tasarım, renk ve efekt zenginliği ile bugün Seranit dünya sıralamasında ilk üçün içindedir.

Ş.D.U: Modern mimaride tercih edilen "Porselen Karo" üretiminde Türkiye’de öncü ve lider bir kuruluş olarak, Seranit’in kuruluşunu, amaçlarını, kapasitesini ve üretim hedeflerini bize kısaca değerlendirir misiniz?

H.A: Seranit 1993 yılında üretime başlamış Türkiye’nin ilk Teknik Porselen üreten fabrikasıdır. Üretime başladığında 500.000 m² olan kapasitesi 2005 yılına kadar yaptığı revize yatırımlarla 2.500.000 m²’ye ulaşmıştır. 2005’de temelini attığımız ve Eylül

Şerife Deniz Ulueren: Seranit, which developed and implemented ceramic exterior façade systems for the first time in Turkey, won the “Golden Plumb” Award which is Turkey’s construction Oscar, the third time. How did Seranit, which started a major campaign in Turkey and Europe, achieve this and won awards one after another in such a short time?

H.A: Seranit is the firm which developed and implemented exterior facade systems for the first time in Turkey. It is a firm which increased its investments starting from its year of inception, 1992. Yet, for Seranit, investment is not just something done on technology. Our investment is also oriented to Human Resources, R&D, and data processing infrastructure. Since 2001, we have been developing systems on products and also on implementation techniques and exterior façade coverings. Seranit is a brand envied not only in Turkey but also in the world. With its design, color and effect richness; today Seranit is among the top three in world rankings.

Ş.D.U: As a pioneer and leader in production of porcelain tile which is opted for in modern architecture in Turkey, could you briefly discuss Seranit’s foundation, purposes, capacity and production targets?

2006'da faaliyete başlayan 36.000.000 Euro'ya mal olan yeni tesislerimiz ile 8.500.000 m² kapasiteye ulaşarak Avrupa'nın tek çatı altında üretim yapan en büyük Teknik Porselen ve Granit Seramik fabrikası olmuştur. Seranit, gerek yeni yatırımı gerekse de revize yatırımlarıyla dünyanın en ileri teknolojilerine sahip, Teknik Porselen ve Granit Seramik konusunda üretilebilecek her şeyi yapmaya muktedir bir teknopark oluşturmuştur. Ar-Ge faaliyetlerimize ciromuzun %5'inden daha büyük bir kısmını ayırıyoruz. Aynı zamanda dünya devi tasarım firmaları ile de fabrika dışında işbirliklerine gidiyoruz. Ürün geliştirme çalışmalarımız dışında sistem geliştirme çalışmalarımızı da ön plana çıkararak dünyada bir ilki başardık. 23x46 ebadı 350'yi aşkın renk alternatifini ile sadece Teknik Porselen olmayıp aynı zamanda bir dış cephe sistemi olan Serastone Sistemi'ni geliştirdik ve başarıyla uygulamaya devam ediyoruz. Bu sistemi kendi Ar-Ge ekibimizle geliştirdik ve şu an sadece Türkiye'de değil dünyada bu uygulamayı yapıyoruz. "Kentplus Ataşehir", "Kiptaş Yeşil Vadi Konakları", "Ağaoğlu My World", "Denizli Teras Park", "Ömerli Lilyum AVM", "Güneşli Hayat Park AVM" gibi birçok nitelikli konut projesinin dış cepheleri "Serastone" ile kaplanıyor. Serastone Sistem, yurtiçi ve yurtdışında toplam 150 prestijli projenin tercihi oldu ve olmaya da devam ediyor. Bu projelerde 700 kişilik uzman teknik ekibimizle sistemin tüm uygulamasını bizzat gerçekleştirdik. Tüm haklarına sahip olduğumuz Serastone sistemin kullanım hakkını almak isteyen birçok ülke var. Bunların başında da İtalya ve Ukrayna geliyor. Yine 2007 yılı Yapı Fuarı'nda lansmanını gerçekleştirdiğimiz "Serapanel Sistem"

90x90 ve 90x135 cm ebatlı ürünlerimizin uygulamaları için Seranit Ar-Ge ve teknik ekibi tarafından geliştirildi. Geliştirdiğimiz tüm bu sistemler dış cephelerde Seranit'in uygulamalarının kolay ve daha az maliyetlerle döşenmesine, teknik avantajlarının azami kullanılmasına olanak tanımıştır.

H.A: Seranit is Turkey's first factory manufacturing Technical Porcelain, having started production in 1993. Its capacity, which was 500,000 m² when production started, has reached 2,500,000 m² with its revised investments made until 2005. It has become Europe's largest and granite ceramic factory manufacturing under a single roof, by reaching a capacity of 8,500,000 m² with our new facilities which cost 36,000,000 Euros, the foundations of which we laid in 2005 and which started production in September 2006. Seranit has created a technopark owning the most advanced technologies in the world, capable of producing everything that can be manufactured in the fields of and granite ceramic, thanks to its new investments and also revised investments. We allocate more than 5 % of our turnover to our R&D operations. At the same time, we are collaborating with giant design firms of the world outside the factory. We achieved a first in the world by bringing forward our system development activities alongside of our product development work. We developed and are continuing to apply successfully the Serastone System which is not only Technical Porcelain but also is an exterior facade system, which comes in size 23x46 offering more than 350 color choices. We developed this system by our own R&D team and we are implementing this not only in Turkey but also all over the world presently. The exteriors of many a high quality residential project like "Kentplus Ataşehir", "Kiptaş Yeşil Vadi Konakları", "Ağaoğlu My World", "Denizli Teras Park", "Ömerli Lilyum AVM" and "Güneşli Hayat Park AVM" are covered with Serastone. The Serastone system has been preferred by 150 prestigious projects in total domestically and abroad and continues to do so. We achieved the whole implementation of the system in these projects by our 700 people expert technical squad. There are many countries wishing to get the licence for the Serastone system

"Tasarım, renk ve efekt zenginliği ile bugün Seranit dünya sıralamasında ilk üçün içindedir"

"With its design, color and effect richness; today Seranit is among the top three in world rankings"

Ş.D.U: Rekabet gücünüzü artırmak için ne tür çalışmalar ve aktiviteler içindediniz?

H.A: 36milyon Euro'luk yeni yatırımımız ile birlikte Seranit toplam 8.500.000 m² kapasiteye ulaşarak Teknik Porselen ve Granit Seramik konusunda tek çatı altında üretim yapan dünyanın 5. üreticisi konumundadır. 1993 yılından beri kendi pazarını kendisi tespit etmiş, kendisine yeni pazarlar açmıştır. Biz porselen karoyu sadece kaplama malzemesi olarak hiç görmedik. Bugün dünyada 550 renkle çalışan, 3500 renk ve ebat ürün yapan Teknik Porselen üreticisi yoktur. Bayi yapılarımız da pazarın içinde bulunan birçok firmadan farklıdır. Biz Seranit olarak yılda iki defa bayi eğitim seminerleri ile bayi yapımızı güçlendiriyoruz. 2005 ve 2006 yılında yaklaşık 2.500.000m² cephe kapladık. 01.07.2006 tarihi itibarıyla İstanbul'da yeni bayilik vermiyoruz. Bunu sektörde uygulayan tek firma Seranit'tir. Proje Tasarım ofisimizde 11 iç mimarımızla bayilerimizi ve projelerini destekliyoruz. Hiçbir bedel talep etmeden kapısının önünde kum gördüğümüz tüm inşaatlar için projeler çiziyoruz. Her yıl düzenlediğimiz "Usta Eğitim Seminerleri" ile sektöre nitelikli elemanlar kazandırıyoruz.

"Sektöre farklı bakış açıları kazandıracak projelerimiz var. Seranit öncü olma misyonunu yeni yatırımlarıyla da devam ettirecek, sektöre farklı bakış açıları kazandıracaktır"

Ş.D.U: Seranit olarak iç ve dış pazar hedeflerinizi öğrenebilir miyiz, yatırım ataklarınız devam edecek mi?

H.A: Elbette ki devam edecek. Biz sürekli gelişmeyi hedeflemiş bir şirkettiz. Bu yıl yepyeni bir kulvarda yola çıktık ve artık sadece evlerin dış mekânlarına değer katmakla kalmıyor iç mekânları için de farklı beğenilere hitap edecek ürünler üretiyoruz. Ev içi dekorasyon çok hassas bir konudur. Biz geliştirdiğimiz 17 yeni seri ürünlerimiz ile Teknik Porselen'in sahip olduğu üstün teknolojik özelliklerini Granit Seramiğin estetik yönü ile birleştirdik. Teknik Porselen'in sahip olduğu "su emmeme özelliği, bakteri barındırmaması, çizilmemesi ve çatlamaması, farklı ebatlarda uygulanabilmesi, yüzey sertliğinin çok yüksek oluşu" gibi teknolojik avantajlarını çok farklı renk ve efekt seçenekleri ile birleştirdik ve 17 yeni seri 100'ün üzerinde farklı beğenilere hitap edecek ürünlerimizi tüketicilerimizin beğenisine sunduk. Bizim ürünlerimizin en önemli farkı da ürünlerimizin tamamının full body olmasıdır. Yani altı da üstü de porselendir ve ürünümüz %100 hijyeniktir. Bu ne demektir? Serahome serisi olan Granit seramiklerimiz insan sağlığına zararlı oranlarda kurşun-kadmiyum içermemektedir. Türk Gıda Kodeksi'nin Gıda Maddeleri ile temasta bulunan Seramik Malzemeleri Tebliği'nde sınır değerleri Kurşun için 0,8mg/dm², Kadmiyum için 0,07mg/dm² iken; Seranit değerleri Kurşun için < 0,3mg/dm², Kadmiyum için < 0,05mg/dm²'dir. Granit Seramik ürünlerimizin boyalarını tedarik etmiş olduğumuz İtalyan ve İspanyol firmaların verdiği bilgiye göre, dünyada Seranit dışında hiçbir

of which we own all rights. These are lead by Italy and Ukraine. Again, the "Serapanel System" which we launched in 2007 Building Fair, was developed by Seranit R&D and Technical Team for applications of our products in sizes 90x90 and 90x135 cm. All these systems we developed have allowed laying of Seranit applications easily and at less cost on building exteriors and maximum enjoyment of technical advantages.

Ş.D.U: What are you doing for increasing your competitive power?

H.A: Seranit is the world's 5th manufacturer which produces under a single roof in the field of Technical Porcelain and Granite Ceramics, reaching a capacity of 8,500,000 m² with our new investment of 36 million Euros. It has set its own market and opened new ones for itself since 1993. We never thought of porcelain tile just as a covering material. Today, there is no producer who works with 550 colors, producing in 3500 colors and sizes. Dealership composition also differs from many firms in the market. As Seranit, we boost our dealer composition with biannual dealer training seminars. We covered approximately 2,500,000 m² exteriors in 2005 and 2006. We are not giving out new dealerships in Istanbul starting from 01.07.2006. The only firm which did this in the sector is Seranit. We give support to our dealers and their projects with our 11 interior designers in our project design office. We draft plans for all buildings in front of the doors of which we see sand, without asking for any fee. We bring new qualified staff into the industry with the "Craftsmen Training Seminars" we organize each year.

Ş.D.U: Could we learn your domestic and international market targets as Seranit? Will your investment surges continue?

H.A: Our course they will. We are a company targeting continuous development. We set out in a brand new lane this year and we don't stop just at contributing value to the exteriors of homes but we also produce wares which will address different tastes for interiors. Interior home decoration is a very sensitive subject. With our 17 new lines, we joined the superior technological properties of with the aesthetic aspect of granite ceramic. We merged the technological advantages of like "non-absorption of water, bacteria-proof, scratch-proof and crack-proof application in different sizes, high surface hardness" with different color and effect choices and offered our products which will address more than 100 different tastes with

"We have projects which will allow the industry to gain different perspectives. Seranit will continue its mission of being a leader with its new investments, bringing new perspectives to the industry"



firma kurşun-kadmiyum test raporu istememektedir. Hammadde teminlerimizde tedarikçilerimiz ile yaptığımız sözleşmelerle ürünlerimizi garanti altına alırız. Seranit'in iç pazarda 50'si showroomlu ve münhasır olan 258 bayisi mevcuttur. Mevcut ciromuzu geliştirerek Türkiye ekonomisinde katma değer yaratmaya devam edeceğiz.

Ş.D.U: İhracattaki hedefiniz nedir?

H.A: Seranit kurulduğu günlerde ve sahip olduğu kapasitelerle öncelik olarak yurtiçi pazarları hedeflemiştir. Tabi arada yapılan parsiyel ihracatlar dışında çok faaliyeti olamamıştır. Ancak; 2001 yılından itibaren kapasiteler ve hedefler revize edilmiş, küresel pazarın bir oyuncusu olmak için dünyaya açılmanın ve bu pazarlarda marka olarak yer almanın gerekliliği değerlendirilerek hedef pazarlar belirlenmiştir. 2006 yılı sonu itibariyle 21 ülkede 82 satış noktasında üretim kapasitesinin %30'undan fazlasının satışı gerçekleştirilmiştir. 2007 yılı sonlarına gelindiğinde ise bu rakam 32 ülke ve 88 satış noktasına ulaşmış durumdadır. Bu sizin de göreceğiniz gibi kısa sürede yapılmış ciddi bir ataktır. Bu atağın en önemli nedeni de artan kapasitemiz ve yenilenen ürün gamımızdır. İhracat yaptığımız ülkeler arasında Fransa, Romanya, Macaristan, Almanya, Belçika, İsviçre gibi Avrupa ülkelerinin birçoğu, Rusya, Azerbaycan, Ukrayna, Türkmenistan, Moldova gibi yakın Asya ülkeleri İsrail, BAE, Lübnan, Suudi Arabistan gibi Ortadoğu ülkeleri ile Amerika ve Kanada'ya ihracatımız devam etmektedir. Seramik Federasyonu'nun raporlarına göre Tanzanya'ya 2006 yılında yapılan ihracatın %40'ını Seranit gerçekleştirmiştir. İhracattaki gücümüzün en önemli unsurlarından biri de sahip olduğumuz uluslararası kalite sertifikalarıdır. CE ve TSE belgelerinin yanı sıra CSTB - NF UPEC (Fransa Kalite Sertifikası) B ve Hijyen Sertifikası (Polonya) Gost Kalite Belgesi (Rusya Federasyonu) SEPRO UKR (Ukrayna Kalite Sertifikası) SEPRO UKR (Ukrayna Dış Cephe Sistem Sertifikası) gibi sertifikalar bizim rakiplerimizden bir adım önde olmamızı sağlıyor. Yurtdışında projelerde varolmak malınızın kalitesini belgeleyebilmek çok önemli ve biz bu konuda çok hassas davranan, dünyada bu konuyla ilgili gelişmeleri takip eden bir firmayız. Hedefimiz, dünyanın her yerinde Seranit ürünlerinin kullanımını arttırmak.

our 17 new lines, to our consumers. The most important difference of our products is that all of them are full bodied. This means both the top and the bottom are porcelain and our product is 100 % hygienic. What does this mean? Our granite ceramic ware in the Serahome Line do not contain Lead-Cadmium at proportions hazardous to human health. In the Directive of Ceramic Materials in Contact with Foodstuffs in Turkish Food Codex, limit values are 0,8mg/dm² for Lead and 0,07mg/dm² for Cadmium; yet Seranit values are < 0,3mg/dm² for Lead and , < 0,05mg/dm² for Cadmium. According to information derived from the Italian and Spanish firms from which we get the dyes for our granite ceramic products, no firm other than Seranit asks for a Lead-Cadmium test report in the world. We place our products under warranty by agreements we enter into with our suppliers in our raw material procurement. Seranit has 258 dealers in the domestic market, 50 of which with showrooms and exclusive. We will continue to create added value in Turkish economy, developing our present turnover.

Ş.D.U: What is your export target?

H.A: At the time of its inception and with the capacities it then had, Seranit had targeted domestic markets as priority. It hasn't had much international activity other than partial exports done once in a while. However, capacities and targets were revised starting from 2001 and target markets were set considering the need for opening to the world to become a player in the global market and to take part as a brand in such markets. As of end of 2006, more than 30 % of our production capacity was sold at 82 points of sale in 21 countries. As we come to the end of 2007, this figure has reached 32 countries and 88 points of sale. As you can see, this is a major campaign achieved in a short time. The most important reason for this surge is our increasing capacity and our renewed product range. Our exports to a number of European countries like France, Rumania, Hungary, Germany, Belgium and Switzerland near Asian countries like Russia, Azerbaijan, Ukraine, Turkmenistan and Moldova; Middle-Eastern countries like Israel, UAE, Lebanon and Saudi Arabia and the US and Canada are ongoing. According to Ceramics Federation's reports, 40 % of exports made to Tanzania in 2006 were by Seranit. One of the most important aspects of our power in exports is the international quality certificates we own. In addition to CE and TSE certificates; those like CSTB - NF UPEC (France Quality Certificate) B and Hygiene Certificate (Poland) Gost Quality Certificate (Russia Federation) SEPRO UKR (Ukraine Quality Certificate) SEPRO UKR (Ukraine Exterior Façade System Certificate) allow us to be a step ahead of our competitors. To take part

“Ürünlerimizin en önemli farkı, tamamımın full body olmasıdır. Yani altı da üstü de porselendir”

“The most important difference of our products is that all of them are full bodied. This means both the top and the bottom are porcelain”

Ş.D.U: *Neden kurulduğunuz günden bugüne sadece granit seramik üretiyorsunuz, yatırımlarınızı başka alanlarda değerlendirecek ve geliştirecek misiniz?*

H.A: Seranit kurulduğu günden bugüne kadar sadece granit seramik üreten bir firmadır. Yatırımımızı başka alanda kullanmış olsaydık kaplama malzemesi granit seramikteki bilgi ve tecrübelerimizi bu konuya net aktaramayabilirdik. Artık teknoloji üreten İtalya, İspanya gibi ülkeler de Seranit teknik uzmanlarının tecrübelerinden faydalanır hale geldi. Sektöre farklı bakış açıları kazandıracak projelerimiz var.

Ş.D.U: *Tasarım global dünyanın anahtarı. Sizin tasarıma bakışınız...*

H.A: Tasarım, ister seramik ürünü olsun, ister bizim üretimini gerçekleştirdiğimiz Granit Seramik ve Teknik Porselen olsun dekorasyon amaçlı kullanım alanına girdiğinizde satışınızı ve bunun sonucu olarak Pazar payınızı arttırmak istiyorsanız en önemli unsurdur. Bugün pazara baktığınızda artık firmaların özel tasarımcılarla çalıştığını ve bunu kurum imajı olarak sergilediklerini görürsünüz. Günümüzde insanlar hangi sektöre bakarsanız bakın ticari getirisi uzun vadede çok daha fazla olduğundan tasarıma para yatırıyor. Sektörün büyük eksiği olarak gördüğümüz tasarım bizim için çok önemlidir. Bu nedenle Seranit koleksiyonlarını yaratırken dünyanın önde gelen tasarım ofisleri ile çalışarak sektörün en büyük açığı olarak gördüğü bu alanı kapatmaya çalışmaktadır. Seranit 2004 yılından itibaren dünyanın ilk seramik tasarım ofisi olan Gamma Due ile çalışmaya devam etmektedir. Ayrıca, değişik pazarlardaki farklı beğenilere hitap edebilecek yeni tasarımların oluşturulması için İtalya'nın önde gelen tasarım firmaları ile (Creativa- Egos Design gibi) inovasyon çalışmalarımız tamamlanmış ve yeni tasarımların üretim sürecine başlanmıştır. Seranit sadece ürüne değil Ar-Ge ve Ür-Ge faaliyetlerine de yatırım yapan bir firmadır. Yıllık ciromuzun %5'ini Ar-Ge ve Ür-Ge faaliyetleri tasarım ve ekipmanlarına ayırmaktayız.

Ş.D.U: *Hamdi Altunalan aktüel yaşamını, serbest zamanlarını nasıl değerlendirir?*

H.A: İstanbul'da Çavuşbaşı köyünde bir bahçem var. En büyük hobim bahçe işleri ile uğraşmaktır. Sebze, meyve, çiçek ve her türlü bitki yetiştiriyorum. Doğayla iç içe olmak insana bambaşka bir keyif ve huzur veriyor. Oğlum Mert ile basketbol ve futbol oynamayı ve spor yapmayı seviyorum. Haftada 2 veya 3 kez akşamları spor salonuna gidiyorum. Ayrıca bahçemizde beslediğimiz bazı evcil hayvanlarımız, köpeğimiz, kuşlarımız ile vakit geçirmekten büyük keyif alıyoruz.

in projects internationally, you must document the quality of your product and we are a firm which is highly sensitive on this subject, following relevant progress in this area in the world. Our target is to increase the use of ceramic products all over the globe.

Ş.D.U: *Why do you produce only granite ceramic ware since the day you were founded? Will you invest in other fields and develop such investments?*

H.A: Since the day of its inception, Seranit is a firm producing only Granite Ceramics. If we had used our investments in another field, perhaps we would not be able to transfer our knowledge and experience in Granite Ceramics to those areas. Already, countries producing technology like Italy and Spain started to make use of the experience of Seranit's technical staff. We have projects which will bring new perspectives to the sector.

Ş.D.U: *Design is the key to the global world. Your perspective on design...*

H.A: Design is the most important aspect if you wish to increase your sales and consequently your market share in the field of decoration, either in Granite Ceramic or in Technical Porcelain. Looking at the market today, you will see that firms have started to work with private designers and are displaying this as a corporate image. Today, people invest in design in all industries since its return is much higher in the long run. Design which we deem to be a major shortcoming of the sector is very important for us. Therefore, Seranit tries to cover this area which it sees as the biggest deficit in the sector, collaborating with the leading design offices in the world when creating its collections. Seranit has been working with Gamma Due which is the first ceramic design office in the world since 2004. Also, our innovation work with Italy's leading design firms (like Creativa- Egos Design) has been completed to create new designs which can address different tastes in different markets and the production process of new designs has started. Seranit is a firm investing not only in products but also in R&D and P&D operations. We allocate 5 % of our turnover to R&D and P&D design and equipment.

Ş.D.U: *How does Hamdi Altunalan make use of his free time; what are his hobbies?*

H.A: I have a garden in the Çavuşbaşı Village in Istanbul. My biggest hobby is gardening. I grow vegetables, fruits, flowers and all kinds of plants. Being intertwined with nature gives a totally different pleasure and state of mind to a person. I like playing basketball and football with my son Mert. I go to a fitness center 2 or 3 times a week in the evenings. We also take great pleasure in spending time with our pets, dogs and birds we feed in our garden.



YURTBAY
SERAMİK



Doğadan Sanata..
From Nature To Art...

www.yurtbay.com.tr



KALEFRİT



Kalefrit A.Ş

Türkiye'de seramik karo üretimi 1957 yılında Çanakkale Seramik Fabrikaları'nın kurulmasıyla birlikte başlamış olup buna bağlı olarak üretimde ihtiyaç duyulan temel girdilerden biri olan frit üretimi de paralel bir gelişim göstermiştir. Kalefrit Sır Silikat ve Boya Mamülleri Sanayi ve Ticaret A.Ş'nin kuruluş yılı her ne kadar 1987 olsa da temelleri Çanakkale Seramik Fabrikaları'nın kurulduğu 1957 yılına dayanmaktadır. Bu bakımdan Kalefrit A.Ş 20 yıllık genç bir kurum olmakla birlikte 50 yıllık mesleki birikim ve olgunluğa sahiptir.

Kalefrit A.Ş. başlangıçta sadece Çanakkale Seramik Fabrikaları'nın frit ihtiyacını karşılamak üzere kurulmuş olup bugüne gelindiğinde seramik sektörüne servis veren önemli bir yan sanayi kuruluşu haline gelmiştir. Şirket kuruluşunun gerçekleşmesiyle tüzel kişilik kazanılan 1987 yılına kadar frit üretimi faaliyetleri Çanakkale Seramik Fabrikaları bünyesinde bir departman olarak yürütülmekteydi. Başlangıçta frit üretimi 2,5 Ton/Gün kapasiteye sahip olan gerek enerji gerekse işletme verimliliği bakımından kötü olan, kalitenin stabil olmadığı ve linyit kömüründen elde edilen jeneratör gazının kullanıldığı box tipi fırınlarda gerçekleştirilmekteydi. Bu tip fırınlarda üretilen fritlerin

In Turkey, the production of ceramic tile was started upon foundation of Çanakkale Seramik factories in 1957 with production of frit, one of the basic inputs required in production, showing a parallel development. Although the year of inception of Kalefrit Sır Silikat Ve Boya Mamülleri Sanayi Ve Ticaret A.Ş (Kalefrit Glaze Silicate and Dye Products Industry and Trade Inc.) is 1987, its origins go back to year 1957 when Çanakkale Seramik factories were founded. Hence, Kalefrit has a professional accumulation and maturity of 50 years although it is a 20-year-old company.

Kalefrit A.Ş. was founded just to satisfy the frit requirements of Çanakkale Seramik factories at the beginning, turning into a side industry organization servicing the whole ceramic sector today. Until 1987 when a legal personality was acquired upon foundation of the company, frit production was conducted as a department as part of Çanakkale Seramik factories. In the beginning, frit production was carried out in box type furnaces which were poor in terms of both



enerji ihtiyaçlarının yüksek olması ve ayrıca o yıllarda büyük gelişme gösteren seramik teknolojisine cevap verememesi sebebiyle Çanakkale Seramik, frit üretimi konusuna daha ciddi olarak eğilmiş, ihtiyacı olan frit üretimi için teknoloji değişikliğine karar verilmiş bu amaçla kurulan Kalefrit A.Ş. Çekoslovak firmalardan know-how almak suretiyle sürekli frit üretim teknolojisini kullanmaya başlamıştır. Kısa zamanda gerçekleştirilen modernizasyon yatırımlarının devreye girmesi ile modern bir tesis hüviyetine bürünen Kalefrit A.Ş. gerek enerji kullanımı ve çalışan verimliliği, gerekse ürün kalitesiyle Avrupalı rakipleri ile boy ölçüşebilecek bir seviyeye gelmiştir. Halen tüm fırınlar ile sır imalatı tam otomatik bilgisayar sistemleri ile kontrol edilmektedir. Zaman içinde üretim prosesinde kendi pratiğini geliştiren Kalefrit A.Ş. sahip olduğu birikimle teknoloji ve konov-how transferi yapabilecek konuma gelmiştir. Bugün Kalefrit Silikat Mamülleri Sır ve Boya Sanayi ve Ticaret A.Ş. Çan'da 12.000 m² kapalı olmak üzere toplam 18.000 m²'lik bir alana ve yılda 40.000 tonu aşan bir kapasiteye sahiptir. Bunun yanında Kalefrit A.Ş. son yıllarda özellikle uyguladığı kalite güvence sistemi sayesinde gerek frit gerekse sır kalitesinde büyük gelişmeler sağlarken proses kontrol çalışmaları ile de maliyette önemli tasarruflar elde etmiştir.

1998 yılına dek kuruluş amacına uygun olarak Kale Seramik Fabrikaları'nın frit ihtiyacını karşılamak üzere üretim yapan Kalefrit A.Ş. bu tarihten sonra sektörde yer alan diğer firmaların tedarikçisi olma yolunda tanıtım ve pazarlama faaliyetlerine başlamıştır. Zaman içinde gerek ürün gerekse müşteri portföyünü geliştiren firma, sektörün önemli tedarikçilerden biri konumuna gelmiştir. Yurtiçinde üretim yapan bir firma olması itibarıyla müşterilerine önemli lojistik destek sağlamakta buna bağlı olarak da tedarikçisi olduğu firmaların gerek stok maliyetlerini düşürmekte gerekse tedarik planlamasında önemli avantajlar sağlamaktadır. Bunun yanı sıra Kalefrit A.Ş. sahip olduğu rekabet gücünün bir sonucu olarak yabancı firmaların satış fiyatlarını belirlemede gözardı edemediği bir referans konumuna sahiptir. Böylelikle Kalefrit A.Ş. müşterisi olmasa da sektörde yer alan diğer firmaların tedarik maliyetlerinin düşmesinde önemli bir rol oynamaktadır.

energy and also operational productivity with 2.5 tons/day capacity where quality was unstable using generator gas obtained from lignite. As frits produced in these types of kilns required a high amount of energy and could not satisfy the ceramic technology which underwent great advancement in those years, Çanakkale Seramik started to address the issue of frit production more seriously, deciding a change in technology for its frit production needs; and hence, Kalefrit A.Ş. started to employ the continuous frit production technology by receiving know-how from Czechoslovakian firms. Upon activation of the modernization investments made in a short time, Kalefrit A.Ş. has taken on the identity of a modern facility, reaching a level to measure up to its European rivals with its energy use, employee efficiency and product quality. Presently, glaze production is controlled by full-automatic computer systems in all furnaces. Kalefrit A.Ş., which developed its own practice in the production process in time, has reached a state capable of technology and know-how transfer. Today, Kalefrit Silikat Mamülleri Sır ve Boya Sanayi ve Ticaret A.Ş. has a total area of 18,000 m²; 12,000 m² of its indoors and a capacity over 40,000 tons a year. In addition, Kalefrit A.Ş. has achieved major progress in the quality of both frit and also glaze, thanks to the quality assurance system it employs, also achieving major cost savings.

Kalefrit A.Ş., which produced to cover the frit requirements of Kale Seramik factories in line with its purpose of inception until 1998, has started promotional and marketing activities for becoming a supplier of other firms in the sector after this date. In time, the firm, which developed its product and customer portfolio, has become one of the major suppliers of the industry. As a domestic firm, it provides significant logistic support to its customers, allowing its customers to reduce their inventory costs, also affording



Alanında sahip olduğu liderlik konumu itibarıyla frit ithalatını önemli ölçüde azaltan Kalefrit A.Ş. satış fiyatlarında denge unsuru olması itibarıyla yurtdışına çıkan dövizin önemli ölçüde azalmasına da dolaylı olarak katkıda bulunmaktadır. Gerek Kale Grubu'nun gerekse Kalefrit A.Ş. müşterilerinin frit tüketimi göz önünde bulundurulduğunda yaklaşık olarak yıllık 23.000.000 Euro tutarında dövizin yurtdışına akması doğrudan engellenmektedir.

İlke olarak Toplam Kalite Yönetimini hedefleyip benimseyen Kalefrit A.Ş. ilk aşama olarak ISO 9001: 2000 kalite güvence sistemini oluşturarak bunun kurumsallaşmasını sağlamıştır. Bugün gelinen noktada gelişimin devamlılığının iç dinamiklerin korunmasıyla mümkün olduğunun bilinciyle hareket eden Kalefrit, gerek kurum içi gerekse dışardan sağladığı eğitim programlarıyla çalışanlarını değişen koşullara karşı sürekli hazır tutmaktadır.

Kalefrit A.Ş. gerek kalite gerekse üretim verimliliği hususunda dünya standartlarını yakalamak suretiyle tam bir ekip çalışmasıyla sürekli olarak gelişim içinde olup gerek sahip olduğu ürün portföyü gerekse Ar-Ge tarafından geliştirilmekte olan ürünlerle sektörde alternatif çözümler üretmektedir. Dünyadaki en gelişmiş cihazlarla donatılmış Ar-Ge laboratuvarlarında sürekli olarak çalışmalar yapılmakta ve bunun neticesinde yüzlerce ürünü kapsayan bir frit arşivine ulaşılmış bulunmaktadır. Aynı zamanda yıllarca süren araştırma ve geliştirme çalışmaları sonucunda gelinen noktada Türkiye'deki ilk vetроза (cam frit) üretim teknolojisine sahip olan firmadır.

Bugünlere ulaşılmalarının temelinde, Kalefrit A.Ş.'nin benimsediği "Daha iyisi vardır" ilkesinden yola çıkarak 50 yılın birikimi ve bugün başlıyormuşçasına yaşanan heyecanların getirdiği dinamizm yatmaktadır.

them significant advantages in supply planning. In addition, Kalefrit A.Ş. serves as a reference foreign firms cannot ignore in setting their sale prices as a result of its competitive power. Hence, Kalefrit A.Ş. plays a significant role in reducing the supply cost of other firms in the industry although they may not be its customers. Kalefrit A.Ş., which reduced frit imports thanks to the position of leader it has in its field, also contributes indirectly to the significant decrease in foreign currency leaving the country as it acts as an element of equilibrium in sale prices. Considering the frit production of Kale Group and also Kalefrit A.Ş. customers, approximately 23 million Euros are prevented from leaving the country in a year.

Kalefrit A.Ş., adopting the target of total quality management, hence in the first stage formed ISO 9001 :2000 quality assurance system, allowing it to be institutionalized. At the point reached today, acting with the awareness that the continuity of progress is possible through protection of inner dynamism, keeps its employees prepared against changing conditions by its in-house and external training programs.

Kalefrit A.Ş. is continuously in a state of development employing full team work by capturing world standards in terms of both quality and also production efficiency, creates alternative solutions by its product portfolio and also products developed by its R&D Department. Continuous work is under way in R&D laboratories equipped with state-of-the-art devices and hence, a frit archive covering hundreds of products has been attained. Also, Kalefrit is the first firm with vetроза (glass frit) production technology of Turkey as a result of research and development work which took years to develop.

The dynamism brought about by the accumulation of 50 years and the enthusiasm experienced as if a novice, starting from the principle of "There is a Better Way" adopted by Kalefrit A.Ş. underlies the success achieved today.



Collage

20*40 cm



TOPRAK

Seramik

www.toprakeramik.com.tr

Showrooms: 0212 326 35 84

Genel Müdürlük: 0212 326 30 00

Cersaie 2007



Orta Anadolu İhracatçı Birlikleri Genel Sekreterliği
Central Anatolian Exporters Union General Secretariat

25 yıldır dünyanın en önemli seramik kaplama malzemeleri ve banyo mobilyaları fuarı olan **Cersaie 25th International Exhibition of Ceramictile and Bathroom Furnishings Fuarı**, 2-6 Ekim 2007 tarihleri arasında Bolonya / İtalya'da gerçekleştirildi. Toplam 160.000 m²'lik alanda düzenlenen fuar, dünyanın her yerinden 90.000'e yakın ziyaretçiye ev sahipliği yaptı. Fuara 838 İtalyan ve 32 ülkeden 233 yabancı firma olmak üzere 1.071 katılımcı firma iştirak etti. Hali hazırda, aralarında Türk firmalarının da bulunduğu uzun bekleme listelerinde yer talebinde bulunup henüz boş alan verilemeyen birçok firma bulunmaktadır.

Cersaie 2007 Fuarı'na seramik sektöründe faaliyet gösteren Ege Seramik, Hitit Seramik, Kale Seramik, Kütahya Seramik, Seranit, Termal Seramik, Toprak Seramik, Vitra olmak üzere 8 Türk firması katıldı.

Cersaie 25th International Exhibition of Ceramic Tile and Bathroom Furnishings Trade Fair, which has been the most important ceramic tile and bathroom furniture exhibition in the world for 25 years, was held from October 2 to October 6, 2007 in Bologna, Italy. The trade fair organized on an area of 160,000 m² played host to nearly 90,000 visitors from all over the world. 1,017 participants firms, 838 of which were Italian and 233 of which were foreign firms from 32 countries, attended the fair. Presently, there is a large number of firms who have applied for space but could not be allocated space yet in the long waiting list, including Turkish firms.

Ayrıca, Türk Seramik Kaplama Malzemeleri Üreticileri Derneği (SERKAP) adına tahsis edilen ofiste ziyaretçilere Seramik Tanıtım Komitesi faaliyetleri ve Türk Seramik Sektörü hakkında bilgi verildi. Dünya seramik kaplama malzemeleri sektöründe, önemli ticari avantajların yakalandığı ve yeni ürünlerin tanıtıldığı fuara firmaların yanı sıra basın mensuplarının ilgisinin de oldukça fazla olduğu gözlemlendi. Bu yıl 600 gazetecinin yer aldığı fuar süresince sempozyum, ödül töreni v.b. faaliyetler gerçekleştirildi.

Società Ceramica Italiana tarafından organize edilen, derneğin 1988 yılındaki direktörünün adını taşımakta olan ve her yıl Società Ceramica Italiana tarafından sektörde üstün hizmetleri olan bir kişiye verilen 10. "Aldo Villa" Uluslararası Ödül Töreni 03 Ekim 2007 Çarşamba günü düzenlendi. Söz konusu ödül bu yıl, Kale Seramik A.Ş.'nin kurucusu Sayın İbrahim Bodur'a verildi. 04 Ekim 2007 Perşembe akşamı Kale Export tarafından Palazzo Re Enzo, Piazza Maggiore'de 300 davetlinin yer aldığı organizasyonda verilen kokteyl ve yemeğin ardından İlhan Erşahin ile Kerem Görsev konseri ve ödül töreni gerçekleştirildi.

05 Ekim 2007 Cuma akşamı Seramik Tanıtım Komitesi tarafından, Bologna Teatro Duse'de Anadolu Ateşi gösterisi gerçekleştirildi. 500'e yakın davetlinin katılımı ile yapılan organizasyon öncesi kokteyl verildi ve Seramik Tanıtım Komitesi Başkanı Sayın Bahadır Kaya'nın açılış konuşmasının ardından Türk Seramik Sektörü tanıtım filmi gösterildi ve dans gösterisi başladı. Büyük beğeni kazanan organizasyona Türkiye'nin Milano Başkonsolosu Sayın Nihal Çevik ve Ticaret Müşaviri Sayın Simten Ş. Gökçü de iştirak etti. Gösteri sonrası davetlilere Seramik Tanıtım Komitesi'nce hazırlatılan çerçeve hediye edildi.



Cersaie Fuarı'na, Unicera Fuarı'nın organizatörü Seramik Federasyonu Genel Sekreteri Germiyan Saatçioğlu, Unicera Fuar Komitesi Başkanı Aydın Eşer ve Tüyap Proje Grup Başkanı Yeşim Ulusoy katıldılar.

Secretary General of Ceramics Federation, organizer of the Unicera Trade Fair, Germiyan Saatçioğlu; Unicera Trade Fair Committee Head Aydın Eşer and Tüyap Project Group Head Yeşim Ulusoy attended the Cersaie Trade Fair.



Eight Turkish firms; Ege Seramik, Hitit Seramik, Kale Seramik, Kütahya Seramik, Seranit, Termal Seramik, Toprak Seramik and Vitra engaged in the ceramic industry participated in the Cersaie 2007 Trade Fair.

Also, information was provided to visitors on the activities of the Ceramic Promotion Committee and Turkish Ceramic Sector at the office allocated to Turkish Ceramic Tile Manufacturers Association (SERKAP). It was observed that the trade fair, where significant trade advantages were achieved and new products were promoted in the world ceramic tile sector, was highly popular with the members of the press, alongside of companies. Through the exhibition attended by 600 newspapers this year; symposiums, award ceremonies and similar events took place.

Tenth "Aldo Villa" International Award Ceremony organized by Società Ceramica Italiana, which bears the name of the association's director in 1988, offered to one individual with superior services in the industry by Società Ceramica Italiana each year, was held on Wednesday, October 03, 2007. This year, the said award was given to Mr. İbrahim Bodur, the founder of Kale Seramik A.Ş. A concert by İlhan Erşahin and Kerem Görsev and the award ceremony followed the cocktail party and dinner presented in the event organized by Kale Export at Palazzo Re Enzo, Piazza Maggiore for 300 guests on Thursday October 04, 2007.

In the evening of Friday October 05, 2007, the Ceramics Promotion Committee organized a show by Fire of Anatolia at Bologna Teatro Duse. A cocktail party was given before the event held with the participation of approximately 500 guests and following the opening speech by Mr. Bahadır Kaya, President of the Ceramic Promotion Committee, a film promoting the Turkish Ceramic Industry was shown and the dance show started. Turkey's Consul General for Milan, Nihal Çevik, and Trade Advisor Simten Ş. Gökçü attended the event which was highly appreciated by those attending.

Frames prepared by Ceramic Promotion Committee were distributed to the guests after the show.

Cersaie Fuarı'nda "Çanakkale Seramik&Kalebodur" rüzgarı...



"Çanakkale
Seramik&Kalebodur"
wind at Cersaie Trade Fair...



Kale Grubu 50. yılında dünya seramik pazarında "trend belirleyecek" yeni koleksiyon ürünleriyle İtalya Cersaie Fuarı'na katıldı. Grubun Cersaie Fuarı'nda sergilediği ürün serilerinden birisi; seramiği 3 boyutlu teknolojiyle buluşturan ve gerek teknolojisi gerekse tasarımıyla dünya yapı sektöründe trend belirleyecek özellikler taşıyan koleksiyonu "Reptile" oldu.

Kaleseramik fabrikalarında üretilen "Kalesinterflex", Cersaie Fuarı'nda ses getiren yapı ürünlerinden bir diğerydi. Dünyada sadece iki üretici tarafından üretilen Kalesinterflex, üç milimetre inceliği ve 1x3 metre boyutu ile dünyanın tek esneyebilen "en hafif, en ince ve en büyük boyutlu" seramik plakası olma özelliğinde. İç ve dış mekan projelerinde doğal dokuyu yakalamak isteyen tasarımcıların vazgeçilmez ürün serisi "Kalestone"un yanı sıra, birbirinden farklı özellikleriyle öne çıkan bir çok yeni ürün serisi, Çanakkale Seramik&Kalebodur'un Cersaie Fuarı'nda ziyaretçilerin beğenisine sunuldu.

The Kale Group participated in the Cersaie Trade Fair in Italy with its new "trend setting" collections at the world ceramic market, in its 50th year. One of the product lines exhibited at Cersaie Trade Fair was "Reptile" which brings ceramics together with three-dimensional technology, bearing characteristics to set trends in the world construction sector in terms of both its technology and also its design.

"Kalesinterflex", produced in Kaleseramik factories, was yet another building product making itself heard at the Cersaie Trade Fair. Kalesinterflex, produced by only two manufacturers in the world, is the only flexible, lightest, thinnest and largest sized ceramic plaque in the world with its three-millimeter thickness and 1x3 meter size. In addition to the indispensable product line of designers wishing to capture natural texture in their interior and outdoor projects, many new series coming to the forefront with features different from one another were presented to visitors at Çanakkale Seramik&Kalebodur's Cersaie Trade Fair Stand.

Ege Seramik yepyeni ürünleriyle Cersaie 2007'deydi...



Ege Seramik, minimalist tarzda tasarlanmış, siyah, beyaz ve bej renklerin ağırlıklı olduğu 200 m² lik stand alanında tasarladığı 13 canlı podyumda, yepyeni serilerini fuar katılımcıları ile paylaştı. 14 yeni ürünün sergilendiği fuarda ilk kez kullanıcıları ile buluşan Tweed, Cluny, Bellagio ve Highway'in yanısıra 20x50 ebatlı "Enjoy" ve "Loft" serileri ile 30x60 ebatlı "Refleks" ve sırlı granit serilerinden "Atlantic" fuarın en beğenilen serileri arasındaydı. Canlı mekanların yanı sıra ürünlerin tüm renk ve bordür seçenekleri ise stand alanındaki seramik sunum dolaplarında yer aldı.

Ege Seramik at Cersaie 2007 with its brand new products...

Ege Seramik shared its brand new lines with fair participants in 13 live podiums designed in its 200 m² stand area designed in minimalist style dominated by black, white and beige colors. In addition to Tweed, Cluny, Bellagio and Highway which met their users for the first time; 20x50 "Enjoy" and "Loft" lines and 30x60 "Refleks" and glazed ceramic line "Atlantic" were among the most popular lines at the trade fair where 14 new products were exhibited. In addition to live spaces, all color and border tile choices of products were on display in the ceramic presentation cabinets at the stand area.

Hitit Seramik Cersaie Fuarı'na geniş ürün yelpazesıyla katıldı

Hitit Seramik was at the Cersaie Trade Fair with its wide product range



Hitit Seramik, dünyanın en önemli fuarlarından biri olan Cersaie Fuarı'na seramik sektöründe faaliyet gösteren 8 Türk firmasından biri olarak katıldı. Cersaie Fuarı'na, seramik sektöründe faaliyet gösteren 8 Türk firmasından biri olarak katıldı. Cersaie 2007 Fuarı'na Hitit Seramik A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı İbrahim Hızal, Genel Müdür Yavuz Eğitimci, Pazarlama Müdürü Erkan Topaloğlu ve İhracat Genel Müdürü Murat Sençok'un yanı sıra çok sayıda yönetici, Ür-Ge ve Ar-ge çalışanları da katıldı.

Fuara geniş bir ürün yelpazesi ile hazırlanan Hitit Seramik, 30x60 ebatlarında Çırağan, Leather, Quartz, Grande Stone, Techno-Colour ve Galaxy, 60x60 ebatlarında Çırağan, Leather ve Galaxy, 45x45 New York ve Brussell, 25x40, 33x60, 33x50, 33x90 ebatlarında Beyaz Seramik karoları, Crystal ve Vitrose Mozaikler, 10x30, 15x60, 30x60, ve 30x90 Crystal Tiles cam karoları standında sergiledi.

2007 Yılı Cersaie Fuarı katılımını verimli bir şekilde gerçekleştiren Hitit Seramik standını, Milano Türk Başkonsolosu Nihal Çelik ve Başkonsolosluk Ticari Ataşesi Simten Şebnem Gökçü, Dış Ticaret Müsteşarlığı İhracat Genel Müdürlüğü Daire Başkanı Ali Sakallıoğlu, Orta Anadolu İhracatçı Birlikleri Genel Sekreteri Mahmut Akıllı da ziyaret ettiler.

Hitit Seramik participated in the Cersaie Trade Fair, one of the most important fairs in the world, as one of the 8 Turkish firms operating in the ceramic industry. In addition to Hitit Seramik A.Ş. Chairman of the Board İbrahim Hızal, General Manager Yavuz Eğitimci, Marketing Manager Erkan Topaloğlu and Exports General Manager Murat Sençok; a large number of executives and P&D and R&D staff attended the Cersaie Trade Fair.

Hitit Seramik, preparing for the fair with a broad product range displayed Çırağan, Leather, Quartz, Grande Stone, Techno-Colour and Galaxy tiles in 30x60 format; Çırağan, Leather and Galaxy in 60x60 format; New York and Brussell in 45x45 format; White Ceramic Tiles, Crystal and Vitreous Mosaics in 25x40, 33x60, 33x50 and 33x90 format; and Crystal glass tiles in 10x30, 15x60, 30x60 and 30x90 format.

The Hitit Seramik stand, which accomplished a productive participation in the Year 2007 Cersaie Trade Fair, was visited by Turkish Consul General for Milan Nihal Çelik, Consulate General Trade Attaché Simten Şebnem Gökçü, Undersecretariat of Foreign Trade General Directorate of Exports Department Head Ali Sakallıoğlu and Secretary General of Central Anatolia Exporter Unions Mahmut Akıllı.

Kütahya Seramik, yeni koleksiyonlarını Cersaie Fuarı'nda dünya seramik pazarına sundu

Kütahya Seramik presented its new collections to the global ceramics market at the Cersaie Trade Fair



Her yıl yeni ve farklı konseptler geliştirerek tasarım çalışmalarını sürdüren Kütahya Seramik, Cersaie Fuarı'nda bu yıl şehirli yaşamdan ilham alarak adlandırdığı "Metronorm" ve yeni cam mozaik markası Brezza koleksiyonlarını sergiledi.

Yenilikçi, modern ve iddialı tasarımlardan oluşan Metronorm koleksiyonu, şehirli insanın yaşam tarzını, heyecan, cesaret, zarafet ve rahatlık kavramlarıyla anlatıyor. Ürün koleksiyonlarında 25x50 cm, 50x50 cm, 50x100 cm, 25x100 cm, 16.5x100 cm, 25x75 cm ve 33x66 cm ebatlarına yer veren Kütahya Seramik tasarımlarında, oryantal, zarif ve dinamik çizgiler, natural ve metal yüzeyler, lapato, satinato gibi üstün üretim tekniklerinin kullanıldığı parlak, mat ve saten dokuların aynı yüzeyde buluşması dikkat çekiyor.

Günümüzün dinamik, modern ve kendine özgü yaratıcılığı sonucunda şekillenmiş cam sanatı Brezza koleksiyonlarında, Silvery Colors, Crystal Colors ve Color Rain adlı ürün serileri ile yeniden yorumlandı. 2.5x2.5 cm, 2.5x5 cm, 2.5x10 cm, 5x5 cm, 5x10 cm, 10x10 cm ebatlarında kullanılan yılın moda renkleri bakır ve metalik tonlarda; açık yeşil, fuşya, okyanus mavisi, siyah, beyaz, kırmızı, lila, lavanta, gri, yeşil, bordo ve turuncu renkleri ile göz kamaştırıyor.

Continuing with its design work, developing new and different concepts each year, Kütahya Seramik displayed its "Metronorm" collection inspired by urban life and its new glass mosaic brand Brezza collection at the Cersaie Trade Fair.

The Metronorm collection comprising innovative, modern and ambitious designs, tells the lifestyle of the urban person with excitement, courage, elegance and comfort concepts. In Kütahya Seramik designs, which offer sizes 25x50 cm, 50x50 cm, 50x100 cm, 25x100 cm, 16.5x100 cm, 25x75 cm and 33x66 cm in its product collections; the meeting of glossy, matt and satin textures, where oriental, elegant and dynamic lines, natural and metal surfaces and superior production techniques like lapato and satinato on the same surface, draws attention.

Today's glass art shaped thanks to a dynamic, modern and original creativity was reinterpreted in the Brezza collections in the product lines titled Silvery Colors, Crystal Colors and Color Rain. The line, which comes in sizes 2.5x2.5 cm, 2.5x5 cm, 2.5x10 cm, 5x5 cm, 5x10 cm and 10x10 cm is eye-catching with the trendy colors of the year; copper and metallic shades, light green, fuchsia, ocean blue, black, white, red, lilac, lavender, gray, green, burgundy and orange.

VitrA, dünyaca ünlü tasarımcıların koleksiyonlarını Cersaie'de sergiledi

VitrA displays the collections of world famed designers at Cersaie



VitrA, uluslararası tasarımcıların imzasını taşıyan banyo koleksiyonlarını, dünyanın en büyük seramik fuarı Cersaie'de profesyonellerin beğenisine sundu. VitrA, fuardaki 160 m²'lik standında, Ross Lovegrove'un ödüllü "İstanbul" ve Matteo Thun'un "Water Jewels" koleksiyonlarıyla dikkat çekti. Alman tasarım stüdyosu Noa Design'in VitrA için tasarladığı, işlevsellik ve teknolojiyi bir araya getiren HighQ+ ürünlerinin yanı sıra, profesyonellerin tüm ihtiyaçlarına cevap veren S50 serisi de büyük beğeni topladı.

VitrA offered its bathroom collections bearing the signatures of international designers, to be examined by professionals at the world's largest trade fair, Cersaie. VitrA drew attention with Ross Lovegrove's prized "İstanbul" and Matteo Thun's "Water Jewels" collections at its 160 m² stand at the fair. Alongside of the HighQ+ line combining functionality and technology designed for VitrA by the German Design Studio Nova Design, the S50 line answering all needs of the professionals also drew great acclaim.

Toprak Seramik fuardaki ürünlerini canlı ve soyut mekânlarda sergiledi

Toprak Seramik displays its products in the trade fair in live and abstract spaces



Cersaie Fuarı'nda 102 m²'lik standıyla yer alan Toprak Seramik, canlı ve soyut mekânlarda sergilediği yeni koleksiyonları ile ziyaretçiler tarafından büyük ilgi gördü. 33x60, 25x40, 20x40 duvar ve 40x40, 60x60 ebatlardaki porselen karoların sergilendiği fuarda, 33x60 ölçülerindeki Mercury ve Sisal serileri özel tasarımlı dekorları ile standın en çok beğeni toplayan ürünleri oldu. Firma, seramik ürünlerinin yanı sıra vitrifiye grubu ürünleri ile de büyük ilgi gördü. Bu grup içerisinde yer alan Alfa, Prizma Optima ve Potpourri serileri de modern çizgilerin zarif hatlarla birleştiği ürünler olarak beğeniye sunuldu.

Toprak Seramik, which took part at the Cersaie Trade Fair with a stand of 102 m², was very popular among visitors with its new collections displayed in live and abstract spaces. The Mercury and Sisal lines in 33x60 format were the most appreciated products at the stand with their special patterned decor at the trade fair where wall tiles in 33x60, 25x40, 20x40 and porcelain tiles in 40x40, 60x60 sizes were displayed. The firm also drew interest with its vitreous ware group products alongside of its ceramic ware. The Alfa, Prizma Optima and Potpourri lines in this group were displayed as products combining modern lines with elegant ones.

Termal Seramik en son trenleri takip eden ürünleriyle Cersaie'deydi



Termal Seramik was at Cersaie with its products following the latest trends

Termal Seramik, 120 m²'lik fuar standı ve ürünleri ile beğeni topladı. Firma, özellikle standın şıklığı, ferahlığı ve yeni ürün gamıyla (30x60, 25x50, 50x50) göz doldurdu. Yeni ürünlerinde ki doku, renk, çizgi, çiçek ve modern dekorlu tasarımlarıyla oluşturulan mekanlar katılımcılar tarafından beğeni topladı. Termal Seramik 2007 yılı seramik trendinin sıkı takipçisi olarak yeniliklere açık olduğunu dünya pazarında var olduğunu bir kez daha kanıtlayarak yerini sağlamlaştırdı.

Termal Seramik drew appreciation at the Cersaie Trade Fair with its 120 m² fair stand and products. Termal Seramik especially caught the eye with the elegance and comfort of the stand and its new product range (30x60, 25x50, 50x50). The spaces formed with the texture, color, lines and floral and modern decor designs on the new products were highly popular with the guests. Proving once again that it is open to innovations as an astute follower of the ceramic trend in 2007 and that it exists in the world market, Termal Seramik reinforced its position.

CERSAIE
BOLOGNA ■ ITALY



VitrA®



Türk Seramik Sanatı, hayat buldu

Turkish Ceramic Art comes to life

Türk seramik sanatına katkıda bulunmuş sanatçılar ve genç kuşağın temsilcileri, bugüne kadar düzenlenmiş en kapsamlı seramik sergisinde buluştu.

1930'lardan bu yana Türk seramik sanatına katkıda bulunmuş sanatçıların eserleri, Eylül ayında 'Türk Seramik Sanatı' sergisinde izleyicilerin ilgisine sunuldu. VitrA'nın sponsorluğunda, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Seramik ve Cam Tasarımı Bölümü ile 3. Boyut Proje Üretim Merkezi'nin işbirliğiyle oluşturulan Seramik Tanıtım Grubu tarafından düzenlenen sergi Tophane-i Amire Kültür ve Sanat Merkezi'nde izleyicilerle buluştu.

Bienal takvimi içinde düzenlenen, dünden bugüne bütün seramik eserlerini kapsayan sergi, alanında ilk ve daha sonra gerçekleştirilebilecek



1930-1940
İsmail Hakkı Oygur

Artists and representatives of the young generation, who have made contributions to Turkish ceramic art, came together at the most comprehensive ceramic exhibition organized so far.

The works of fine artists who have made contributions to Turkish ceramic art since 1930s were presented to viewers in September in the 'Turkish Ceramic Art' Exhibition. The exhibition organized by Ceramic Promotion Group, formed under the sponsorship of VitrA and the collaboration of Mimar Sinan Fine Arts University Ceramics and Glass Design Department and 3. Boyut Project Production Center, met the viewers at Tophane-i Amire Culture and Art Center.

etkinlikler için öncü olma niteliği taşıyor. Sergide yer alan sanatçı ve eserler, Anadolu, Dokuz Eylül, Hacettepe, Marmara ve Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversiteleri'nin Seramik Bölüm Başkanları'nın da yer aldığı bir danışma kuruluyla belirlendi.

Türk seramik sanatının belleğini oluşturarak geleceğine ışık tutmayı amaçlayan ve 3 bölümden oluşan serginin ilk bölümünü, 10'ar yıllık dönemler halinde düzenlenmiş, her biri kendi döneminin yapı taşı olan seramik sanatçıların eserleri oluşturdu. İkinci bölümde, Anadolu, Dokuz Eylül ve Hacettepe Üniversiteleri'nin Seramik Bölümü ile Marmara ve Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversiteleri'nin Seramik ve Cam Tasarımı Bölümü Başkanları'nın önerdiği ve çalışmalarını 2000'li yıllarda üreten genç seramik sanatçıların eserleri yer aldı. Son bölümde ise Yaratıcı Çocuklar Derneği'ne üye okullardan öğrencilerin bireysel ve grup çalışmaları sergilendi.

Sergide, 1992 yılında 40 sanatçının katılımıyla gerçekleştirilen 'Füreyâ Koral'a Saygı Panosu" da yer aldı. Koral'ın 40. sanat yılı dolayısıyla hazırlanan ve İstanbul Büyükşehir Belediyesi tarafından satın alınan pano, Maçka Sanat Galerisi'nden sonra ilk kez 'Türk Seramik Sanatı' sergisinde görüldü.



Bugüne kadar düzenlenmiş en kapsamlı seramik sergisinde yer alan eserlerin tümü bir katalogla belgelendi.

1950
Sadı Diren



1960
Alev Ebüzziya Siesbye



1930-1940
Ömer Vedat Ar

The exhibition organized as part of the Biennale calendar, covering all ceramic works from yesterday to today, is a first in its field and a pioneer for events that will take place later on. The artists and works participating in the exhibition were chosen by a Board of Advisors in which Ceramics Department Heads of Anadolu, Dokuz Eylül, Hacettepe, Marmara and Mimar Sinan Fine Arts Universities took part.

The first part of the exhibition comprising 3 parts, seeking to form the memory of Turkish ceramic art and shed light on its future, was made up of the works of ceramic artists who were the building stones of their respective periods in sections of decades. The works of young ceramic artists, recommended by Heads of Ceramics Departments of Anadolu, Dokuz Eylül and Hacettepe Universities and Ceramics and Glass Design Departments of Marmara and Mimar Sinan Fine Arts Universities, who produced their works in the 2000s, took part in the second section. Individual and group works by students from schools which are the members of Creative Members Association were exhibited in the last section.

'Tribute to Füreyâ Koral Wall Panel' created with the participation of 40 artists in 1992 was on display in the exhibition. The panel prepared for 40th art anniversary of Füreyâ Koral and purchased by Istanbul Metropolitan Municipality was seen at the 'Turkish Ceramic Art' exhibition for the first time after Maçka Art Gallery.

All works taking part in the most comprehensive ceramic show organized so far were documented by a catalogue.



1970
Ünal Cimit

izlediklerimiz / Our Impressions

1980
Ayfer Kalsın1980
İrfan Aydın1980
S. Sibel Sevim2000
Aslı AydemirYaratıcı Çocuklar Derneği
Horoz- İrmak Ekim (MEF Okulları)Yaratıcı Çocuklar Derneği
Tırtıl- Terakki Vakfı Özel Şişli Terakki İlköğretim Okulu

Türk seramik sanatının belleğini oluşturan ve bugüne kadar düzenlenmiş en kapsamlı seramik sergisinde; Türk seramik sanatına bu denli katkıda bulunmuş Hasan Togay adına, Mimar Sinan Üniversitesi Rektör Yardımcısı ve Seramik Cam Bölümü Başkanı Prof. Süleyman Belen, oğlu Rifat Togay'a şükran plaketi verdi.

Mimar Sinan University Assistant President and Head of Ceramic Glass Department Prof. Süleyman Belen gave a plaque of gratitude to Rifat Togay for his father Hasan Togay who has made so much contribution to the Turkish ceramic art, at the most comprehensive ceramic exhibition organized so far forming the memory of Turkish ceramic art.

Sergide yer alan Türk seramik sanatçıları / Turkish ceramic artists participating in the exhibition

(1930 – 40) Hakkı İZET, İsmail Hakkı OYGAR, Ömer Vedat AR
 (1950) Ayfer KARAMANLI, Füreya KORAL, Sabit KARAMANLI, Sadi DİREN, Seniye FENMEN
 (1960) Alev EBUZZIYA SIESBYE, Atilla GALATALI, Beril ANILANMERT, Bingül BAŞARIR, Candeğer FURTUN, Erdiç BAKLA, Filiz ÖZGÜVEN GALATALI, Güngör GÜNER, Hamiye ÇOLAKOĞLU, İlgı ADALAN, Jale YILMABAŞAR, M. Tüzüm KIZILCAN, Melike ABASIYANIK KURTIÇ, Müfide ÇALIK, Nasip İYEM, Tülin AYTA
 (1970) Aydan KUT, Binay KAYA, Haluk TEZONAR, Mustafa TUNÇALP, N. Fehmi ERDOĞDU, Sevim ÇİZER, Ünal CİMİT
 (1980) Ayfer KALSIN, Ayşegül TÜREDİ ÖZEN, Candan DİZDAR TERWİEL, Ferhan TAYLAN ERDER, Gül ÖZTURANLI, Halil YOLERİ, İrfan AYDIN, Kadir DEMİR, Kemal ULUDAĞ, Lerzan ÖZER, Nurdan ASLAN, Reyhan GÜRSES, S. Sibel SEVİM, Sadettin AYGÜN, Saime ÇELİK KURŞUNOĞLU, Sakine ÇİL, Soner GENÇ, Süreyya OSKAY, Şeyma REİSOĞLU, Tuğrul DAĞISTANLI, Zehra ÇOBANLI, Zerrin ERSOY BİLİR
 (1990) Ayla YÜCE, Canan DAĞDELEN, Candan GÜNGÖR, Cemalettin SEVİM, Esra CARUS, Füsün ÇÖVENOĞLU, Hüseyin ÖZÇELİK, İnsel İNAL, Lale ANDIÇ, Mehmet KUTLU
 Meltem KAYA, Muammer ÇAKI, Mutlu BAŞKAYA, Nalan DANABAS TUNCER, Yıldız ŞERMET, Nermin KURA, Oya UZUNER, Pınar GENÇ, Serap ERDOĞAN, Tuğrul Emre FEYZOĞLU, Tülay BAYTUĞ, Yıldız ŞERMET
 (2000) Feyza ÇAKIR ÖZGÜNDOĞDU, Ahmet KURBAN, Aslı AYDEMİR, Ata ÖZTÜRK, Aygün DİNÇER KIRCA, Ayşe KURŞUNCU, Burcu ÖZTÜRK KARACABEY, Cansu EKMEKÇİ, Emilge CİMİLLİ, Funda SUSAMOĞLU, Gülşah YAĞIZ, Hacer YILIKOĞLU, Hasan BAŞKIRKAN, İlhan MARASALI, Kaan CANDURAN, Kamuran AK, Kemal TİZGÖR, Müge KARLIDAĞ
 Nusret ALGAN, Özlem ŞAHİN, Pınar ÇALIŞKAN, Seda TUNCALI, Temel KÖSELER, Ufuk Tolga SAVAŞ, Yasemin YAROL, Yücel BAŞEGİT

"Füreya Koral'a Saygı Panosu"nda yer alan sanatçılar
 Artists who took part in the "Tribute to Füreya Koral Wall Panel"

Abidin Dino, Alev EbuZZiya, Atilla Galatalı, Aydan Kut, Ayfer Kalsın, Ayfer Karamani, Erdiç Bakla, Belma Diren, Beril Anılanmert, Binay Kaya, Bingül Başarır, Birol Demir, Bülcan Seka, Candeğer Furtun, Dalya Anter, Efsun Ergüven, Erdoğan Ersen, Ezel Ağaoğlu, Fehmi Erdoğan, Ferhan Erder, Filiz Özgüven Galatalı, Güngör Güner, Hamiye Çolakoğlu, Handan Börtecene, İlgı Adalan, Jale Yılmazbaşar, Lerzan Özer, Mustafa Pilevneli, Mustafa Tunçalp Müfide Çalk, Sabit Karamani, Sadi Diren, Seniye Fenmen, Şerif Günay, Şeyma Reisoğlu, Tülin Ayta, Tüzüm Kızılcan, Ünal Cimit, Zehra Çobanlı, Zeynep Ergin

Ayfer Karamani'nin '50. Yıl Retrospektif Sergisi' sanatseverlerle buluşuyor

Ayfer Karamani's 'Year 50 Retrospective Exhibition' meets arts enthusiasts

İş Sanat Kibele Galerisi, seramik sanatçısı Ayfer Karamani'nin 50 yıllık sanat hayatı boyunca ürettiği eserlerden oluşan retrospektif sergiyi sanatseverlerin beğenisine sunuyor. Seramik çalışmalarını 50 yıldır aralıksız olarak sürdüren Karamani'nin son çalışmaları dahil seramik serüveninin tüm evrelerinin örneklerinin yanı sıra panolar ve heykellerden de oluşan sergide 100'ü aşkın eser yer alıyor.

İlk yıllarda doğal renklerle uyum içindeki soyut formlar ve panolar çalışan Ayfer Karamani, sonraki yıllarda çalışmalarını doğadan etkilenerek sürdürdü. 80'li yıllarla birlikte, bu doğa soyutlamalarının içine insan figürleri karışmaya başladı. Bir dönem, antik tapınaklardaki mimari elemanlardan ve frizlerden edindiği izlenimlerini seramiğine aktarmaya başlayan sanatçı insan figürlerini bu elemanlarla birleştirerek hem heykeller hem de panolar üretti.

İstanbul Devlet Güzel Sanatlar Akademisi Kumaş Desenleri Bölümünü tamamladıktan sonra seramik bölümüne giren Ayfer Karamani, mezuniyetinin ardından eşi Sabit Karamani'nin evde kurduğu seramik atölyesinde çalışmalarına başladı. Sanatçı 20 yılı aşkın süredir İstanbul'da Tünel'deki atölyesinde çalışmalarını sürdürmektedir. Sanat yaşamı boyunca 18 ulusal ve uluslararası karma sergide yer alan Karamani, 23 kişisel sergi açtı. Sanatçının, 1962 yılında Prag Uluslararası Seramik Sergisi Gümüş Madalya Ödülü ve 2005 Seramik Federasyonu Seramik Onur Ödülü bulunmaktadır.

Ayfer Karamani 50. Yıl Retrospektif Sergisi, 30 Kasım tarihine kadar pazar ve pazartesi günleri hariç, her gün 10:00-19:00 saatleri arasında izlenebilir.

İş Sanat Kibele Gallery presents the retrospective exhibition comprised of works produced by Ceramic Fine Artist Ayfer Karamani through her 50-year art life, to art enthusiasts. The show, comprising wall panels and sculptures alongside the specimens of all phases of the ceramic adventure of Karamani, who has been producing for 50 years uninterruptedly, has more than 100 works, including her latest.

Ayfer Karamani, who worked with abstract forms and panels in harmony with natural colors initially, continued to work under inspiration by nature in later years. Human figures started to be introduced in these nature abstractions in 80s. The artist, who for a period started to bring her impressions of architectural elements and friezes in antique temples, produced both sculptures and also wall panels, combining human figures with these elements.

Ayfer Karamani, who enrolled in the Ceramic Department after graduating from State Fine Arts Academy Fabric Design Department, started to work in the ceramic studio her husband Sabit Karamani set up at their home, after graduation. The artist has been pursuing her work at her studio in Tünel, Istanbul for more than 20 years. Participating in 18 national and international mixed shows in her art life, held 23 solo shows. The artist received Prague International Ceramic Show Silver Medal Prize in 1962 and Ceramics Federation Ceramic Honor Award in 2005.

Ayfer Karamani Year 50 Retrospective Exhibition may be visited every day between 10:00-19:00 hours except Sundays and Mondays until November 30.

Orçun İlter'in seramik mask koleksiyonu Beylerbeyi Sarayı'nda sergileniyor

Orçun İlter's ceramic mask collection exhibited at Beylerbeyi Palace

1- 15 Kasım tarihleri arasında Seramik Sanatçısı Orçun İlter'in eserleri Bahariye Sanat Galerisi organizasyonu ile Beylerbeyi Sarayı'nda sergilenecek. Orçun İlter'in opera sahnesinde sanatçıların kullandıkları masklardan esinlenerek hazırlanmış olduğu yaklaşık 100 parçadan oluşan seramik mask koleksiyonu sergiyi izleyenleri görsellik açısından operaya götürecektir ve açılışta bu duygu, bir konser eşliğinde yoğun bir şekilde yaşanacak. 1 Kasım akşamı sergi için verilecek tanıtım kokteylinde Soprano Esra Özbir Piyanist Nurser Ugan eşliğinde değişik dönemlere ait aşk şarkılarını seslendirecek.

Sanatçı Orçun İlter'in eserleri ve sergisi hakkında sanat eleştirmeni Ümit Gezgın şöyle bahsediyor; "Günümüzde dünya adeta bir maskeli baloya döndü. Teatral bir realite olgusu, dünya sahnesinde yaşanıp duruyor. Orçun İlter birbirinden farklı estetik argümanla kotardığı maskelerini, sırların gerisinden tekrar keşfetmeye, onları estetiğin yüksek ayarına taşımaya çalışmasının yanında; aynı zamanda onların tamamını sonsuz bir dünya sahnesi, gösterim alanı olan Beylerbeyi Sarayı'nda sahneliyor."



From November 1 to November 15, the works by ceramic artist Orçun İlter will be exhibited at Beylerbeyi Palace under the organization of Bahariye Art Gallery. The ceramic mask collection, composed of approximately 100 pieces Orçun İlter has prepared inspired by performance on opera stage, will take the viewers to the opera image-wise and this feeling will be experienced intensely accompanied by a concert. Soprano Esra Özbir will sing love songs from different periods, accompanied by Pianist Nurser Ugan at the introduction cocktail party to be held for the show the evening of November 1.

Art critique Ümit Gezgın says on the works and exhibition by Orçun İlter; "Today the world is almost a masquerade. The theatrical fact of reality is being experienced at the world stage. Orçun İlter, beside trying to re-discover the masks he formed by aesthetic argument, all different from one another, once again behind secrets; trying to carry them to the top carat of aesthetics, at the same time, exhibits all of them at Beylerbeyi Palace which is an endless global stage, an exhibition area."

Porselenin saydamlığı

The transparency of porcelain



Işık ve gölge üzerine çalışma isteğinden yola çıkarak, yarı saydam ve ışık geçirgenlik özelliği taşıdığı için 'porselen' ile çalışmaya başlayan Ömür Tokgöz, son bir yıldır kendi atölyesinde transparan porselen üzerine deneysel çalışmalar yapıyor. Dünyada pek çok sanatçının kullandığı porselen konusundaki birikim ve kaynağın ülkemizde sınırlı olması sebebiyle birçok sorunla karşılaşan ve bu malzeme ile yapmak istediklerini başlangıca göre önemli bir aşamaya getirdiğini düşünen Tokgöz, porselenin yarı saydam, yalın ve tekrar eden formlarıyla modern yaşamın ve farklı görme biçimlerinin üzerimizdeki etkisini sorgulamayı amaçlayan bir projeyi hayata geçirmek istiyor.

1988 yılında E.Ü. Mühendislik Fakültesi, Tekstil Bölümünden mezun olan Ömür Tokgöz, uzun yıllar kendi mesleğinde çalıştıktan sonra, 2003 yılında, tüm bu süreçte kendisine yakın desteği olduğunu ifade ettiği Tüzüm Kızılcan ile seramik çalışmaya başladı. Yer aldığı sergi ve yarışmalar sırasıyla;

2004-VIII. Altın Testi Seramik Yarışması, Erdoğan Tözge özel ödülü
2005-Adnan Franco Sanat Galerisi, Etüt'ler başlıklı Tüzüm Kızılcan Atölye sergisi
2005-Adnan Franco Sanat Galerisi, Karma sergi
2006-IX. Altın Testi Seramik Yarışması, Konak Inner Wheel ödülü
2006-Güzelyalı Kültür Sanat, İzmirli Sanatçılar Karma Sergisi

Ömür Tokgöz, who started to work with porcelain due to its translucent and light transmitting property, striving to work on light and shadows, has been making experimental studies on transparent porcelain in her own studio this past year. Tokgöz, who faced many problems since the knowledge and sources on porcelain used by a large number of artists in the world are limited in our country, who thinks that she brought what she wanted to do with this material to a significant point compared to the beginning, wishes to launch a project seeking to question the impact of modern life and different ways of seeing on us, using the translucent, plain and repetitive porcelain forms.

Graduating from E.U. Faculty of Engineering, Textile Department in 1988, Ömür Tokgöz started to work with ceramics with Tüzüm Kızılcan who gave her close support through all this process, in 2003 after working in her own profession for many years. Exhibitions and competitions she participated in are given below in chronological order;

2004-8th Golden Jug Ceramic Competition, Erdoğan Tözge Special Award
2005-Adnan Franco Art Gallery, Tüzüm Kızılcan Workshop Exhibition titled Studies
2005-Adnan Franco Art Gallery, Mixed Exhibition
2006-9th Golden Jug Ceramic Competition, Konak Inner Wheel Award
2006-Güzelyalı Culture Art, Artists from Izmir Mixed Show



Dokuz Eylül Üniversitesi G. S. F. Seramik Bölümü'nden iki workshop

Two workshops from Dokuz Eylül University F.F.A. Ceramics Department



Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nde Eylül ayında öğrenci ve öğretim elemanlarının katılımıyla iki ayrı workshop düzenlendi. Bölüm Başkanı Prof. Sevim Çizer tarafından davet edilen sanatçılardan Bratislava Güzel Sanatlar Akademisi Bölüm Başkanı Prof. Ivica Vidrova, konusu 'Kil Yüzeyde Resimsel Çalışmalar' olan bir atölye çalışması gerçekleştirdi. İkinci workshop ise Fransa'da eğitimci olan ve çalışmalarını kendi atölyesinde sürdüren sanatçı Elisabeth le Retif tarafından verildi. Çalışmalarında Paper Clay tekniğini kullanan sanatçı, bununla ilgili olarak Paper Clay yapımı ve çalışması konusunda bilgiler verdi, uygulamalar yaptırdı. Ayrıca her iki sanatçı kendi çalışmalarını ve öğrencileri ile ilgili slaytlı sunumlar yaptılar.

In September, two separate workshops were organized with the participation of students and members of faculty at Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts Ceramics Department. Of the artists invited by Department Head Prof. Sevim Çizer; Bratislava Academy of Fine Arts Department Head Prof. Ivica Vidrova held a workshop with the topic 'Picturesque Studies on Clay Surface'. The second workshop was held by artist Elisabeth le Retif who is an educator in France and pursues her work in her own studio. The artist, employing the Paper Clay technique in her works, provided information on producing and working with Paper Clay, with applications. In addition, both artists held slide shows in connection with their own works and their students.

Tunus-Monastir 5. Uluslararası Plastik Sanatlar Festivali

Tunus-Monastir 5. Uluslararası Plastik Sanatlar Festivali ev sahibi Tunus'la birlikte 27 ülkeden 54 sanatçının katılımıyla gerçekleşti. Hollanda, Norveç, Lüksemburg, İspanya, İngiltere, Fransa, Rusya, Fas, Mısır, Suudi Arabistan, Sırbistan, Makedonya, İtalya, İrlanda, Bulgaristan, Malta, Irak, Almanya, Monako, Avusturya, Amerika, Brezilya, Lübnan, Libya, Senegal gibi birçok ülkeden sanatçının katıldığı festivale Türkiye'den Nurhilal Harsa, Eskişehir Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nden seramik sanatçısı Kemal Uludağ, Hakan Esmer ve Semih Kaplan davetli olarak katıldı ve çağdaş Türk sanatını uluslararası bir sanat ortamında başarıyla temsil etti. Tunus - Monastir Güzel Sanatlar Kurumu'nun (A.B.A.M Association



des Beaux Arts de Monastir) Tunus-Monastir şehrinin sanatsal ve kültürel ortamını zenginleştirmek ve festival ortamında gerçekleştirilen eserlerin Monastir'da kurulacak uluslararası müzenin oluşumuna katkı sağlamak amacıyla gerçekleştirdiği 5. Uluslararası Plastik Sanatlar Festivali 5 yıldır artan bir nitelik ve uluslararası katılımı ile devam etmektedir.

Tunisia-Monastir 5th International Plastic Arts Festival

Tunisia-Monastir 5th International Plastic Arts Festival took place with the participation of 54 artists from 27 countries together with host Tunisia. Nurhilal Harsa, ceramic fine artist Kemal Uludağ, Hakan Esmer and Semih Kaplan from Eskişehir Anadolu University Faculty of Fine Arts attended as invitees from Turkey to the festival participated in by artists from many countries like Holland, Norway, Luxembourg, Spain, England, France, Russia, Morocco, Egypt, Saudi Arabia, Serbia, Macedonia, Italy, Ireland, Bulgaria, Malta, Iraq, Germany, Monaco, Austria, U.S.A., Brazil, Lebanon, Libya and Senegal, representing the contemporary Turkish art successfully in an international art platform. 5th International Plastic Arts Festival, held for enriching the artistic and cultural environment of Tunisia – Monastir city by Tunisia-Monastir Fine Arts Institution (A.B.A.M Association des Beaux Arts de Monastir) and to allow contribution by works created under the festival environment to the international museum to be established in Monastir, has been continuing with international participation with increasing interest for 5 years.

Seramik dekorlar ve uygulama teknikleri

Ceramic decors and application techniques

Seramik Dekorları ve Uygulamaları ile ilgili dersleri lisans ve yüksek lisans düzeyinde 1990 yılından beri aralıksız olarak yürütmekle birlikte seramik dekorları ile ilgili pek çok yazılı eser veren Prof. Sıdıka Sibel Sevim, 'Seramik dekorlar ve uygulama teknikleri' isimli yeni kitabını çıkardı.

Seramik dekorları ve uygulama tekniklerinin başlangıcından itibaren kısaca tarihçesi, seramik dekor tasarımı ve amacı, sıraltı, sıriçi, sırustü ve yaş çamurlar üzerine uygulanan seramik dekor çeşitleri ve bu dekorlarda kullanılan yöntemleri, serigrafi dekorları, günümüz seramik sanatı ve endüstrisinde uygulanan dekor yöntemlerinin uygulama aşamalarının örnekleri ile anlatıldığı kitap, seramik eğitimi gören tüm öğrencilere, bu konuya ilgi duyanlara ve seramik alanında çalışanlara yararlı bir kaynak oluşturuyor.

Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümünü bitiren Prof. S.Sibel Sevim, halen Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümünde Bölüm Başkanlığı görevini sürdürmekte ve seramik sanatı ile ilgili çalışmalarını devam ettirmektedir.



Prof. Sıdıka Sibel Sevim, who produced many written materials regarding ceramic decors in conjunction with teaching courses on ceramic decors and applications without interruption since 1990 at undergraduate and graduate levels, published her new book titled 'Ceramic decors and application techniques'.

The book, in which a short history of ceramic decors and application techniques since the beginning, design and purpose of ceramic decor, types of ceramic decor applied on underglaze, inglaze, overglaze and wet clay techniques used in such

decors, serigraphy decors and decor techniques used in today's ceramic art and industry are explained with examples, is a useful source for all students receiving ceramic education, those interested in the subject and those employed in the field of ceramics.

Prof. S. Sibel Sevim, who graduated from Anadolu University Faculty of Fine Arts Ceramics Department, presently serves as Anadolu University Faculty of Fine Arts Ceramics Department Head and pursues her work on the art of ceramics.

50. yılda büyük buluşma sergisi

Great reunion exhibition in year 50

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, 50. kuruluş yılında eğitim vizyonunun bir ifadesi olarak tüm devlet, özel ve vakıf üniversiteleri güzel sanatlar fakültelerinin sanatçı eğitim kadrolarının eserlerini "50. yılda büyük buluşma" isimli sergiyle sanatseverlere sundu. Yaklaşık 500'e yakın ürünün sergilendiği etkinlik Beşiktaş, Mustafa Kemal Kültür Merkezi'nde gerçekleşti. "50. yılında Marmara Üniversitesi ve Tüm Güzel Sanatlar Fakülteleri Buluşma Sergisi" günümüz sanat eğitiminde iletişimin önemi konusunda bir sorunsalı ortaya koymakla beraber hazırlanacak katalogla da önemli bir bellek oluşturacak.

Marmara University Faculty of Fine Arts presented the works of fine artist academic staff of all state private and foundation university fine arts faculties as an expression of its educational vision in its 50th anniversary, to viewers in an exhibition titled "Great reunion in year 50". The event, where close to 500 pieces were exhibited, was held in Beşiktaş Mustafa Kemal Culture Center. "Reunion Exhibition of Marmara University and All Fine Arts Faculties in Year 50" will not only start a discussion on the significance of communications in today's art programs but will also create an important memory with the catalog to be prepared.



III. Uluslararası Çağdaş Mozaik Bienali Karo Tasarım Yarışması

3rd International Contemporary Mosaic Biennale Tile Design Contest

Merkezi Arjantin'in Buenos Aires kentinde bulunan Rumbo Kültür Topluluğu ve Müzesi tarafından organize edilen "III. Uluslararası Çağdaş Mozaik Bienali Karo Tasarım Yarışması" Haziran ayında sonuçlandı. Birinciliği Polonya'dan Joanna Teper, ikinciliği İspanya'dan Juan Luis Benedicto ve üçüncülüğü Litvanya'dan Remigius Sederevicius'un aldığı bu yılki yarışmada, ödül alan sanatçılar arasında Türkiye'den de üç isim bulunuyor. Türkiye'den yarışmaya katılan sanatçılarımızdan İlhan Marasalı Jüri Özel Ödülü'ne layık görülürken, Burak Çelebi ve Serap Savaş Mansiyon aldılar. Yarışmaya gönderilen tüm eserler haziran ayı boyunca sergilendikten sonra müze koleksiyonuna alındı. Sergi ile ilgili detaylı bilgi ve fotoğraflara www.rumbosannicolas.com.ar adresinden ulaşılabilir.

3rd International Contemporary Mosaic Biennale Tile Design Contest, organized by Rumbo Culture Society and Museum with headquarters in Buenos Aires/ Argentina, was concluded in June. Three individuals from Turkey are among artists who won awards at the contest where the first prize went to Joanna Teper from Poland, the second prize to Juan Luis Benedicto from Spain and the third prize went to Remigius Sederevicius from Lithuania. From amongst our artists participating in the contest from Turkey, İlhan Marasalı was awarded the jury special award with Burak Çelebi and Serap Savaş receiving Honorable Mention awards. All works sent to the contest were made part of the museum collection after being on display through June. Detailed information and photographs on the exhibition may be obtained from www.rumbosannicolas.com.ar



Birincilik Ödülü Polonya'dan Joanna Teper / First Prize Joanna Teper from Poland



Jüri Özel Ödülü / Jury Special Award İlhan Marasalı



Mansiyon / Honorable Mention Burak Çelebi



Mansiyon / Honorable Mention Serap Savaş

4. El Vendrell (İspanya) Seramik Bienali

4th El Vendrell (Spain) Ceramic Biennale

İspanya-Katalanya'da El Vendrell kentinde 4.sü düzenlenecek seramik bienaline çeşitli ülkelerden başvuran çok sayıda seramik sanatçısının eseri, Temmuz ayının sonlarında seramik sanatçıları; Carles Vives, Alison Tinker, Enric Mestre, José Corredor-Matheos, José Miranda, Concha Régné and Marta Tutusaus tarafından değerlendirildi ve finalde 11 sanatçının eserleri sergilenmek üzere seçildi.



Mark Verbruggen

Türkiye'den katılan Feyza Çakır Özgünoğdu ve Yasemin Yarol'un dışında, Rachele Riviere (Fransa), Daphné Pauwels (Fransa), Roser Oter (Katalanya), Petra Benndorf (Almanya), Jutta Winckler (Almanya), Ossama Mahmoud Emam (Mısır), Rebecca Maeder (İsveç), Danijela Pivasevic (Almanya), Marc Verbruggen (Belçika)'in çalışmaları sergilenmeye değer bulundu.

Seçilen sanatçıların eserleri, 5 Ekim 2007 tarihinde El Vendrell'de "IV Fira de Ceràmica" adlı etkinlikte sergilenmeye başladı. Sergi 11 Kasım'a dek açık kalacak.

The works of a large number of ceramic artists applying to the ceramic biennale, the fourth one of which is to be held in the city of El Vendrell in the city of Catalonia from various countries, were evaluated towards the end of July by ceramic fine artists Carles Vives, Alison Tinker, Enric Mestre, José Corredor-Matheos, José Miranda, Concha Régné and Marta Tutusaus and the works by 11 artists were selected to be displayed in the final.

Beside Feyza Çakır Özgünoğdu and Yasemin Yarol participating from Turkey; the works by Rachele Riviere (France), Daphné Pauwels (France), Roser Oter (Catalonia), Petra Benndorf (Germany), Jutta Winckler (Germany), Ossama Mahmoud Emam (Egypt), Rebecca Maeder (Sweden), Danijela Pivasevic (Germany) and Marc Verbruggen (Belgium) were found to be worthy of being displayed.

The works of selected artists started to be exhibited at the event called "IV Fira de Ceràmica" in El Vendrell on October 5, 2007. The show will be open until November 11



Feyza Çakır Özgünoğdu

Lilliput Minyatür Seramik Sergisi

Lilliput Miniature Tile Exhibition

70 ülkeden 319 sanatçının katılımıyla, Hırvat Seramik Sanatçısı Hanibal Salvaro'nun organizasyonu ile gerçekleşen Lilliput Minyatür Seramik Sergisi, Hırvatistan'ın belli başlı şehirlerinde açıldıktan sonra, Arnold Annen, Gabi Devald, Tonko Maroevic, Valerija Mrkobrad, Suku Park, Sasa Pavkovic, Diane & Igal Silber, Anamarija Stibilj Sain ve Goran Stimac'dan oluşan uluslararası jüri tarafından değerlendirilerek büyük ödül, şehir ödülleri ve onursal mansiyonlar belirlendi.

Büyük Ödül ve Şehir Ödülleri alan sanatçılar sırasıyla; Gundi Dietz (AUT), Marina Tadjina Badurina (CRO), Aase Haugaard (DAN), Ödül Işıttan (TUR), Anika Teder (EST), Wolfgang Vegas (VEN), Ivančica Vončina (CRO), Lucija Gudlin (CRO), Ihor Kovalevich (UKR), Maayan Roy (ISR), Hye Hyung Ahn (KOR) ve Adil Writer (IND).

Bu ödüllerin yanında 64 sanatçıya da onursal mansiyon verildi. Ezgi Hakan Okur, H. Mutlu Başkaya, Burçak Bingöl, Senem Feyzoğlu, Emre Feyzoğlu ve İlhan Marasalı Türkiye'den onursal mansiyon alan isimler.

Lilliput Miniature Tile Exhibition, held under the organization of Croatian Ceramic Artist Hanibal Salvaro with the participation of 319 artists from 70 countries, was opened in major cities of Croatia. The works were evaluated by an international jury comprising Arnold Annen, Gabi Devald, Tonko Maroevic, Valerija Mrkobrad, Suku Park, Sasa Pavkovic, Diane & Igal Silber, Anamarija Stibilj Sain and Goran Stimac with the grand prize, city prizes and honorary mentions being determined.

Artists who received the Grand Prize and City Prizes are Gundi Dietz (AUT), Marina Tadjina Badurina (CRO), Aase Haugaard (DAN), Ödül Işıttan (TUR), Anika Teder (EST), Wolfgang Vegas (VEN), Ivančica Vončina (CRO), Lucija Gudlin (CRO), Ihor Kovalevich (UKR), Maayan Roy (ISR), Hye Hyung Ahn (KOR) and Adil Writer (IND).

In addition to these prizes, 64 artists were given honorary mention awards. Ezgi Hakan Okur, H. Mutlu Başkaya, Burçak Bingöl, Senem Feyzoğlu, Emre Feyzoğlu and İlhan Marasalı are artists who received honorable mention from Turkey.

Maayan Roy, (Israel) / (Israel)



Anika Teder, (Estonia) / (Estonia)



Mutlu Baskaya, (Türkiye) / (Turkey)



İlhan Marasalı, (Türkiye) / (Turkey)



Ödül Işıttan, (Türkiye) / (Turkey)



Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi

3.Uluslararası Taş Heykel Sempozyumu



Amacı, çağdaş sanat ürünleriyle zenginleşmiş çağdaş bir üniversite yerleşkesinin oluşumuna katkıda bulunmak, Türk ve dünya sanatçılarını sanatsal üretim sürecinde bir araya getirmek, üniversite insanının yaşantısı ile sanatsal etkinlik ve sanat ürünleri arasında dolaysız bir bağın kurulmasını sağlamak ve zaman içinde Hacettepe Üniversitesi yerleşkesinde oluşturulması düşünülen çağdaş bir açık hava heykel müzesinin yapıt birikimini ortaya çıkartmak olan Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü Taş Heykel Sempozyumu'nun üçüncüsü 17 Eylül-20 Ekim 2007 tarihleri arasında Beytepe yerleşkesinde gerçekleştirildi.

Yurtdışından 78, yurtiçinden 48 olmak üzere toplam 126 sanatçının başvurduğu sempozyumda, yapılan değerlendirme sonucunda Kamen Tanev (Bulgaristan), Irodi Gvelesiani (Gürcistan), Fabrizio Dieci (İtalya), Haik Tokmajyan (Ermenistan), Hiroki Homma (Japonya), Wu Ming Sheng (Tayvan), Mümtaz Demirkalp (Türkiye), Fırat Engin (Türkiye), Ercan Sağlam (Türkiye), Mustafa Yüksel (Türkiye), Sıla Şen (Türkiye), Davran Erdayı (Türkiye) olmak üzere 12 sanatçının projeleri uygulanmaya değer bulundu.

2003 ve 2004 yılında düzenlenen H.Ü. G.S.F. Heykel Bölümü Birinci ve İkinci Uluslararası Taş Heykel Sempozyumu, bütün üniversiteyi kapsamına ve etkisine almış, üretilen eserlerle oluşturulması düşünülen açık hava müzesi için de önemli bir adım atılmıştı. Bu yıl üçüncüsü düzenlenen 3. Uluslararası Taş Heykel Sempozyumu ise, gerek bu türden bir etkinliğin sürekliliğinin sağlanabilmiş olması, gerekse başta belirlenen hedeflere doğru bir adım daha atılabilmiş olması nedeniyle ayrıca bir öneme sahip. Özellikle yurtiçinden ve yurtdışından başvuran adaylar arasından seçilerek sempozyuma katılacak sanatçıların, sempozyum mekanı olarak üniversite yerleşkesi içinde çalışarak yapıtlarını üretecek olmasının, gerek bireyler üzerindeki olumlu etkisiyle çağdaş ve çağcıl insanın yetişmesi, gerekse eğitim-öğretim süreci bakımından üniversite ortamına katkısı oldukça fazladır.

Sempozyum internet adresi:
www.tashey.hacettepe.edu.tr

Hacettepe University Faculty of Fine Arts 3rd International Stone Sculpture Symposium

The third Hacettepe University Faculty of Fine Arts Sculptures Department Stone Sculpture Symposium, the purpose of which is to contribute to the formation of a contemporary university campus enriched by contemporary art work, to bring together Turkish and world artists in the process of artistic production, to ensure the establishment of a direct link between the life of the university person and artistic events and art works and to accumulate works for a contemporary outdoor sculptures museum contemplated to be formed in time at Hacettepe University Campus, was held at Beytepe Campus from September 17 to October 20, 2007.

At the symposium to which 126 artists in total; 78 from abroad and 48 local applied, the projects of 12 artists were deemed worthy of implementation after the carried out evaluation: Kamen Tanev (Bulgaria), Irodi Gvelesiani (Georgia), Fabrizio Dieci (Italy), Haik Tokmajyan (Armenia), Hiroki Homma (Japan), Wu Ming Sheng (Taiwan), Mümtaz Demirkalp (Turkey), Fırat Engin (Turkey), Ercan Sağlam (Turkey), Mustafa Yüksel (Turkey), Sıla Şen (Turkey) and Davran Erdayı (Turkey).

The First and Second International Stone Sculpture Symposiums of H.U. F.F.A. Sculptures Department held in 2003 and 2004 covered the whole University and an important step was taken for the outdoor museum envisioned to be formed with the produced works. The 3rd International Stone Sculpture Museum, the third one of which was held this year, has a separate significance as both the continuity of such an event was maintained and also, yet another step was taken towards the targets set at the beginning. The contribution to the university environment in terms of both the education-training process and also the development of contemporary individuals by the positive impact on individuals of such an event is highly considerable, as the artists participating in the symposium selected from among candidates applying locally and from abroad will be producing their works working inside the University Campus as the venue of the symposium.

Symposium internet address:
www.tashey.hacettepe.edu.tr

“Ustalar Buluşması - 2007”

“Meeting Of The Masters - 2007”



George Vavatsis

Slovenya'nın başkenti Ljubljana'ya 30 dk. uzaklıktaki Radovljica Kasabası'nda düzenlenen “Meeting of the Masters” seramik workshopu bu yıl 17-24 Ağustos tarihleri arasında gerçekleştirildi. Workshop iki yılda bir, Ortaçağ'da inşa edilmiş bir aile evi olan Magusarhisa'da yapılmakta. Workshopun düzenleyicisi Urban Magusar'ın seramik atölyesinin yanı sıra çoğu eğitimsel etkinliklerin yapıldığı, sergi ve konserlerin gerçekleştirildiği bir mekan olan Magusarhisa'yı, davet edilen katılımcılar da hem çalışma hem de konaklama için kullanmakta.

Bu yıl üçüncü kez düzenlenen etkinlik, Magusar'ın 2001 yılında Pesaro'da iki Yunanlı ve iki İtalyan seramik sanatçısı ile birlikte “Avrupa Kültür Projesi 2000” adı altında organize edilen ve farklı ülkelerden çağdaş seramik sanatçıları bir araya getiren bir workshop fikrinden doğmuştu. Workshopun ev sahipliğini, geleneksel Slovenya çömlekçiliği üzerine araştırmalarda bulunan, çağdaş yönelimleri, hem sanatsal hem de endüstriyel tasarım açısından bir araya getiren endüstriyel tasarımcı Urban Magusar ve eğitimci eşi Oli Magusar yaptı.

Etkinliğe bu yıl İtalya, Yunanistan, Türkiye ve Slovenya'dan toplam on sanatçı katıldı. İtalya'dan Marcello Puccini, blok çamurların merkezine sabitlediği tel yardımıyla, merkezden dışa doğru çamuru zikzak hareketlerle keserek değişik formlar meydana getirirken, Yunanistan'dan katılan Kostas Karakitsos

The Meeting of the Masters Ceramic Workshop, organized in the town of Radovljica which is 30 minutes from Slovenia's capital city Ljubljana, was held this year from August 17 to August 24. The workshop is held every two years in Magusarhisa which is a family home built in the middle ages. In addition to the ceramic studio of Urban Magusar, the organizer of the workshop; Magusarhisa, which is a place where most training activities are provided and shows and concerts are held, is used by guest participants for work and accommodation.

The event held for the third time this year started from an idea of Magusar, of a workshop organized under the title of “European Culture Project 2000” in Pesaro in 2001 with two Greek and two Italian ceramic artists which brought together contemporary artists from different countries. The workshop was hosted by industrial designer Urban Magusar who makes research on traditional Slovenian pottery, joining contemporary trends in terms of both artistic and also industrial design and her spouse Oli Magusar who is a teacher.

Ten artists from Italy, Greece, Turkey and Slovenia attended the event this year. Marcello



Kostas Karakitsos
Marcello Pucci

ellerinde birer obje tutan büyük boyutlu kadın figürlerinden oluşan ve "Kadınlar" adını verdiği eserlerini plaka açma yöntemiyle gerçekleştirdi. Aynı ülkeden George Vavatsis, tornada çektiği formlardan, işlevsel olarak kullanılan objeleri sanat eserine dönüştürdü. Stella Nedoglou ise yine torna çıkışlı formlarına elle müdahale ederek değişik seramik-heykeller oluşturdu. Türkiye'den Candan Güngör, porselen çamuru kullanarak elle şekillendirdiği parçaları bir araya getirdi ve üst üste koyarak uçucu formlar yarattı. Aynı zamanda orada kendilerine gezdirilen Etnoğrafya Müzesi'nde gördüğü çocuk çingiraklarından esinlenerek bunların çağdaş yorumlarını gerçekleştirdi. Pınar Çalışkan ise, şamotlu çamurdan seramik-heykeller yaptı. Urban Magusar fırınların kullanımıyla ilgili disiplinli bir program yaptı ve son derece verimli sonuçlar alındı. Diğer Sloven sanatçılar Tanja Cvelbar, Ivana Petan ve Eva Lenassi de her aşamada Magusar'a yardımcı oldu.



Magusarhis'a da gerçekleştirilen tek etkinlik, sanatçıların seramik çalışmalarından ibaret değildi. Her biri, kendi ülkelerinden getirdiği birikim ve farklı teknikleriyle konuyla ilgili ziyaretçilerin katıldığı topluluklar önünde çeşitli kurslar, konferanslar, workshoplar sergiledi. Örneğin, İtalyan sanatçı Marcello Puccini çamurla şekillendirme örnekleri sunarken, Türk sanatçı Candan Güngör, "Anadolu'da Mimari-Seramik" konulu bir konferans gerçekleştirdi.

Yrd. Doç. Candan Güngör Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik Bölümü



Candan Güngör

Puccini from Italy generated different forms by cutting clay with zigzag movements from the center towards outside with the aid of a wire he fixed at the center of block clays and Kostas Karakitsos participating from Greece built his works comprising large size woman figures holding objects in their hands he named "The Women" by the slab technique. George Vavatsis from the same country transformed functional objects into art works, using wheel turned forms. Stella Nedoglou built various ceramic statues by intervening by hand, again on wheel thrown forms. Candan Güngör from Turkey brought together hand built pieces using porcelain clay, creating flying forms, placing them on top of each other. She also made contemporary interpretations of these inspired by the children bells in Ethnography Museum. Pınar Çalışkan built ceramic sculptures from grogged clay. Urban Magusar had a disciplined program using kilns achieving extremely productive results. Other Slovenian artists; Tanja Cvelbar, Ivana Petan and Eva Lenassi assisted Magusar at every stage.

The ceramic works of the artists were not the only event held at Magusarhis'a. Each artist presented various courses, conferences and workshops before crowds participated in by guests interested in the subject using their accumulation and different techniques brought from their own countries. For example, Italian artist Marcello Puccini presented clay shaping specimens; with Turkish artist Candan Güngör holding a conference titled "Architecture-Ceramics in Anatolia".

Asst. Prof. Candan Güngör Dokuz Eylül University, Faculty of Fine Arts, Ceramics Department

“Karacasu Toprağı’ndan Terra Sigillata”

Uluslararası Seramik Sempozyumu ve
Kolokyumu İzmir 2007

“Terra Sigillata from Karacasu Soil”

International Ceramic Symposium and
Colloquium Izmir 2007



Sevim Çizer

Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik Bölümü tarafından ilki 1997 yılında düzenlenen Uluslararası Seramik Sempozyumu ve Kolokyumu, bu yıl yedinci kez 11-24 Eylül 2007 tarihleri arasında “Karacasu Toprağı’ndan Terra Sigillata” adı altında üniversitenin Seferihisar Payamlı’daki eğitim ve dinlenme tesislerinde gerçekleştirildi.

Dokuz Eylül Üniversitesi, Seramik Bölümü’nün düzenlediği Karacasu Geliştirme ve Eğitim Vakfı’nın desteklediği sempozyuma, Norveç’ten Tulla Elieson, ABD’den Chuck Wissinger, Vince Pitelka, Fransa’dan Elisabeth le Rétif, Yunanistan’dan Maro Kerasioti, Slovakya’dan Ivica Vidrova, İsrail’den Rina Kimche, Türkiye’den Güngör Güner, Sevim Çizer, Füsün Çövenoğlu, Temel Köşeler katıldı.

Atölyede malzeme olarak, Karacasu çömlekçi çamuru ve yine bu çamurdan üretilmiş Terra Sigillata antik zinter astarı, şamotlu çamur, porselen çamuru sağlanmıştı. Pişirim ise, elektrikli, gazlı, odun yakıtlı fırınlarda yapıldı. Sanatçıların eserleri çoklukla odun fırınında, geleneksel üç basamaklı pişirim yöntemi ile pişirildi. Çalışmalar sürerken, Aydın Karacasu’ya ve Afrodisias Antik Kenti’ne gezi yapıldı. Sanatçılar orada Karacasu Vakfı tarafından ağırlandı.

Düzenlenen kolokyuma ise sempozyum sanatçısı katılımcılar dışında, Terra Sigillata konusunda uzman arkeolog ve akademisyenler de katıldı. Antik Zinter Astarın hem tarihsel geçmişteki kullanımı hem de çağdaş uygulamalardaki yeri ile sunumlar gerçekleştirildi ve örnekler verildi. Böylece bu etkinlikte Terra Sigillata başlığı altında sanat ve bilimin buluşması gerçekleştirildi.



Vince Pitelka

The International Ceramic Symposium and Colloquium, the first one of which was organized in 1997 by Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts Ceramics Department, was held this year at the University’s Training and Recreation Facilities at Seferihisar Payamlı for the seventh time from September 11 to September 24, 2007.

Tulla Elieson from Norway, Chuck Wissinger and Vince Pitelka from USA, Elisabeth le Rétif from France, Maro Kerasioti from Greece, Ivica Vidrova from Slovakia, Rina Kimche from Israel, Güngör Güner, Sevim Çizer, Füsün Çövenoğlu and Temel Köşeler from Turkey attended the symposium organized by Dokuz Eylül University Ceramics Department and sponsored by Karacasu Development and Training Foundation.

As materials, Karacasu potter’s clay and Terra Sigillata antique sinter lining produced from this clay, grogged clay and porcelain clay were supplied at the workshop. Firing was done in electrical, gas and wood burning kilns. Most of the works of the artists were fired in the wood kiln, using the traditional three-step firing technique. Tours of Aydın Karacasu and Afrodisias Antique City were taken during the activities. The artists were entertained by Karacasu Foundation during the tours.

Beside symposium artist participants, archaeologists and academicians who are experts on Terra Sigillata attended the organized colloquium. Presentations were made and examples were given on both the historical use and also the place in contemporary applications of the antique sinter lining. Hence, a meeting of arts and sciences was achieved under the topic of Terra Sigillata in this event.

Troyan 15. Seramik Sempozyumu

Troyan 15th Ceramic Symposium

Troyan 15. Seramik Sempozyumu Bulgaristan'da önemli bir geleneksel seramik merkez olan Troyan'da, Eylül ayında gerçekleştirildi. İlk kez 1993 yılında başlatılan ve aralıksız günümüze kadar sürdürülen, 7 ülkeden 20 sanatçının katıldığı Troyan Seramik Sempozyumu'na **Bulgaristan'dan**; Desislava Baneva, Dimitra Yonkova, Ivan Stoyanov, Kiril Meskin, Maria Yonkova, Miryana Mihailova, Miroslav Dimitrov, Rumen Mihov, Siyana Milanova, **Letonya'dan**; Dina Miliga, **Romanya'dan**; Dan Popovici, Dana Pamfil, Emil Dumitraş, Florentina Budar, Ciprian Ariciu, **Suriye'den**; Dankha Zomaya, **Sırbistan'dan**; Marija Stambolić, Sanja Panić, Sofija Bunardžić, **Fransa'dan**; Sophie Lilievre, **Japonya'dan**; Yuji Yamaguchi, **Türkiye'den** Akdeniz Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi öğretim elemanı ve Seramik Cam Bölümü Başkanı Yrd. Doç Selahattin Pekşen katıldı. Amacı, kuruluşundan beri seramik çamuru ile seramik sanatçısını buluşturmak olan sempozyumun 15. yıl konusu, Kilin Biçimsel Değişimi'ydi. Sempozyum, Sofya Ulusal Sanat Akademisi desteğinde, bölgesel halk kültürünü destekleme kurumunun (Regional Ressource Centre for Culture Fabrikata) sponsorluğunda, Professeur Venko Kolev Secondary School of Applied Arts (Uygulamalı Güzel Sanatlar Yüksek Okulu) başkanı Hırsto Yonkov ve sekreteri Maria Yonkov düzenleyiciliğinde yürütüldü. Sempozyumda yapılan eserler 12 Ekim tarihinde okul binasındaki sergi salonunda sergilendi.



Troyan 15th Ceramic Symposium was held in September in Troyan, an important traditional ceramic center in Bulgaria. Troyan Ceramic Symposium held for the first time in 1993 pursued without interruption until today, attended by 20 artists from 7 countries, was participated in by Desislava Baneva, Dimitra Yonkova, Ivan Stoyanov, Kiril Meskin, Maria Yonkova, Miryana Mihailova, Miroslav Dimitrov, Rumen Mihov and Siyana Milanova from **Bulgaria**; Dina Miliga from Latvia, Dan Popovici, Dana Pamfil, Emil Dumitraş, Florentina Budar and Ciprian Ariciu from **Romania**; Dankha Zomaya from **Syria**; Marija Stambolić, Sanja Panić and Sofija Bunardžić from Serbia; Sophie Lilievre from **France**; Yuji Yamaguchi from **Japan**, and Akdeniz University Faculty of Fine Arts Member of Faculty and Ceramics Glass Department Head, Asst. Prof. Selahattin Pekşen from **Turkey**. The theme for year 15 of the Symposium, the purpose of which is to bring together ceramic clay and ceramic artists since its inception, was the form Changes on Clay. The Symposium was held with the support of Sophia National Art Academy under an organization by Hırsto Yonkov, the Chairman; and Maria Yonkov, the Secretary of Professor Venko Kolve Secondary School of Applied Arts, under the sponsorship of the Regional Resource Center for Culture Fabrikata.

Antalya Büyükşehir Belediye Başkanı Menderes Türel:

“Hedefimiz Antalya’yı Marka Kent yapabilmek”

Antalya Metropolitan Mayor Menderes Türel;

“Our target is to make Antalya a Marquee City”

Röportaj / Interview:

Şerife **Deniz Ulueren**

serife@serfed.com

1964’de Antalya’da doğdu. İlk, orta ve lise eğitimini Antalya’da tamamladıktan sonra İngiltere’de gazetecilik eğitimi aldı. Uzun yıllar Antalya’da gazeteci olarak çalıştı. 1987’de Basın Yayın ve Enformasyon Genel Müdürlüğü tarafından araştırma ve inceleme dalında Türkiye’nin en iyi gazetecisi seçildi. 14 Kasım 2001 tarihinde üstlendiği Antalya Ticaret ve Sanayi Odası Yönetim Kurulu Başkanlığı görevini 22 Ocak 2004 tarihine kadar sürdürdü. Büyükşehir Belediye Başkan Adayı olmak için kendi arzusu ile Yönetim Kurulu Başkanlığı görevinden ayrıldı. 28 Mart 2004 genel yerel seçimlerde oyların yüzde 34.77’sini alarak Antalya Büyükşehir Belediye Başkanı seçildi. İKV(İktisadi Kalkınma Vakfı) Yönetim Kurulu Üyeliği, Antalya Organize Sanayi Odası Yönetim Kurulu Başkanlığı, Antalya Organize Sanayi Müteşebbis Heyet Vekilliği, Akdeniz Üniversitesi Tıp Fakültesi Etik Kurulu Üyeliği, Akdeniz Basın Vakfı Mütevelli Heyet Başkanlığı, BAGEV (Batı Akdeniz Gelişim Vakfı) Yönetim Kurulu Başkanlığı görevlerinde de bulundu. Evli ve 1 çocuk babası olan Menderes Türel iyi derecede İngilizce biliyor.

Şerife Deniz Ulueren: Hedefiniz bir Dünya kenti yaratmak. Bunun için neler yapıyorsunuz, çalışmalarınızdan bahsedebilir misiniz?

Menderes Türel: Geleceğe ilişkin en büyük hedeflerimizden biri Antalya’yı tam anlamıyla bir ‘Dünya Kenti’ haline getirebilmektir. Bunun için şehir içinde ‘Kentsel Dönüşüm Projesi’ni hayata geçirdik. Çalışmalara Cumhuriyet Meydanı’nda düzenleme yaparak başladık. Aynı şekilde kent içinde Demirciler Çarşısı, Doğu Garajı Yaşam Alanı, yeni Belediye Sarayı, Antalya Kent Müzesi, Sarısu Projeleri ile bu Kentsel Dönüşüm Projesi’ni tamamlayacağız. Buralar birer cazibe alanı olacak. Böylece Antalya kentsel dönüşüm projeleri, alt yapısı, ulaşımı, denizi, güneşi, sahilleri, festivalleri ile her alanda bir dünya kenti olacaktır.

Born in Antalya in 1964. Studied journalism in England after completing his elementary and secondary education in Antalya. Worked as a journalist in Antalya for many years. In 1987, chosen as the Best Journalist in Turkey in the field of research and analysis by General Directorate of Press Broadcasting and Information. Served as Chairman of Board of Directors of Antalya Chamber of Trade and Industry he took on as of November 14, 2001 until January 22, 2004. He quit his post as Chairman of Board of Directors voluntarily to run for Metropolitan Mayor. Elected as Antalya Metropolitan Mayor, receiving 34.77 % of the votes in March 28, 2004 general local elections. Also, served as Member of Board of Directors of EDF (Economic Development Foundation), Chairman of the Board of Antalya Chairman of Organized Industry, Representative of Entrepreneurs Committee of Antalya Organized Industry, Member of Ethics Committee of Akdeniz University Medical School, Chairman of Trustees of Akdeniz Press Foundation and Chairman of the Board of BAGEV (Western Mediterranean Development Foundation). Married with one child, Menderes Türel is highly fluent in English.

Şerife Deniz Ulueren: Your target is to create a World City. What are you doing for achieving this? Can you tell us about your activities?

Menderes Türel: One of our greatest targets for the future is to turn Antalya fully into a ‘World City’. To achieve this, we launched the ‘Urban Transformation Project’ in the city. We started our work by arranging Cumhuriyet Square. In the same way, we will complete this Urban Transformation Project by Demirciler Market, Eastern Garage Habitat, new City Hall, Antalya City Museum and Sarısu Projects. These places will all be centers of attraction. Thus, Antalya

“Antalya’yı deniz, güneş, kumsal kenti anlayışından kurtarıp, bir marka olarak dünyaya pazarlama çabası içindeyiz”



“We are striving to save Antalya from the concept of the city of the sea, the sun and the beach and market it to the world as a brand”

Ş.D.U: *Gazetecilikten geliyorsunuz. Niçin Belediye Başkanlığını seçtiniz, Antalya’da şehircilik, ticaret, turizm alanında birçok proje başlattınız. Bunların hikayesini dinleyebilir miyiz?*

M.T: Evet, ailem gazeteci babam Suphi Türel 50 yıl önce Antalya’da İleri Gazetesi’ni kurmuş ve ben de eğitimimi tamamlayınca gazetenin başına geçtim. Yaklaşık 20 yıl önce de Antalya’nın ilk ofset tekniği ile basılan gazetesi Yeni İleri’yi kurdum ve yayın hayatına geçirdim. Antalya Ticaret ve Sanayi Odası’nda uzun yıllar üye, yönetim kurulu üyesi, başkan vekilliği ve 3 yıl Antalya Ticaret ve Sanayi Odası Başkanlığı görevini ifa ettim. Siyasete atılma kararını verdiğimde de bu görevimden istifa edip Ak Parti’den Belediye Başkanı seçildim. Antalya’nın sadece turizm kenti değil, tarım ticaret kenti olması için çalışıyoruz. Şehircilik alanında; altyapıdan, ulaşım, kentsel dönüşüm projelerimiz bunlara bir örnek. Göreve geldiğimizde bir ‘Antalya Acil Eylem Planı’ yaptık ve bunun adını da ‘Antalya Kalkınma Planı’ olarak kamuoyu ile paylaştık. İlk yapılacak iş altyapı yatırımlarıydı. Antalya’da tarihi boyunca 450

will become a world city in every area with urban transformation projects, its infrastructure, transportation, sea, sun, beaches and festivals.

Ş.D.U: *Your background is journalism. Why did you choose to become Mayor? You launched many projects in the fields of city planning, trade and tourism in Antalya. Can we hear the story behind this?*

M.T: Yes, my family was in journalism. My father, Suphi Türel, has founded the İleri Newspaper in Antalya fifty years ago and I took over the newspaper when I completed my education. Approximately 20 years ago, I founded Yeni İleri, Antalya’s first paper published by the offset technique and launched it. I served in Antalya Chamber of Trade and Industry for many years as a Member of the Board, Acting Chairman and for three years, as the Chairman of Antalya Chamber of Trade and Industry. When I decided to go into politics, I resigned this post and was chosen as Mayor from Ak Party. We’re working to make Antalya not just a city of tourism but also a city of agriculture and trade. Our projects in urban planning from infrastructure to transit and our urban transformation projects are examples for these. When we started, we made an ‘Antalya Emergency Action Plan’ and shared its name with the public as ‘Antalya Development Plan’. The first job was the infrastructure investments. Through its history, 450-km sewage system was built in Antalya. We added 350 km to this in the last three years. Only 6 km of proper rain water drainage canals have been built in Antalya through its history. We added 70 km rain water drainage canals to this in three years. Antalya was in dire need of a treatment facility. We started with the slogan ‘Clean Sea, Clean

km kanalizasyon şebekesi yapılmıştı. Biz buna son üç sene içinde 350 km ekledik. Antalya'da düzenli yağmur suyu drenaj kanalları tarihi boyunca 6 km yapılmışken geçtiğimiz 3 yıl içinde biz buna 70 km yağmur suyu drenaj kanalı ekledik. Antalya'nın çok acil bir arıtma tesisine ihtiyacı vardı. 'Temiz Deniz, Temiz Antalya' sloganı ile yola çıktık. Antalya'nın batı bölgesinde Hurma'da 250 bin kapasiteli 'Hurma 2. Arıtma Tesisi'ni 5 buçuk ay gibi rekor bir sürede devreye soktuk.

Lara ve Kundu bölgesinde kanalizasyon yoktu. Atık sular derelerle denize karışıyordu. Antalya'yı bir ayıptan kurtardık. Lara bölgesine kanalizasyon getirdik. 385 bin kişi kapasiteli Lara Biyolojik Arıtma Tesisi'ni tamamlayarak devreye soktuk. Turistik bölgede yer alan tesisin çevreye uyumlu olmasına büyük özen gösterdik. Bu nedenle yer altına yapılan tesis görsel kirlilik yaratmıyor. Türkiye'de bir örneği yok. Tesisin üzerinde çim futbol sahası bulunuyor. Artık Antalya'da tek damla atık su biyolojik arıtılmadan denize bırakılmıyor.

İkinci önceliğimiz de trafik sorunu. 7 adet katlı kavşağını 120 gün süre vererek göreve geldiğimiz ilk bir yıl içinde tamamladık. Karayollarına kaynak yaratmak suretiyle İller Bankası Kavşağı'nı karayollarımıza yaptırdık. Karayollarına kaynak yaratmak suretiyle Antalyaspor tesisleri önündeki kavşağımız da tamamlanacak.

Ş.D.U: Markalaşma ve kaliteleşme yolundaki çalışmalarınız nelerdir, uluslararası platformlarda gelecekte daha ne tür aktiviteler çalışmalar düzenleyecek ve yapacaksınız?

M.T: Hedefimiz Antalya'yı tam anlamıyla bir 'Marka Kent' haline getirebilmektir. Antalya'yı deniz, güneş, kumsal kenti anlayışından kurtarıp, bir marka olarak dünyaya pazarlama çabası içindeyiz. Antalya'yı bir kültür ve sanat kenti yapmak için kollarımızı sıvadık. Avrasya Film Festivali, Avrasya Film Marketi ve Piyano Festivali Antalya'nın sesini yurtdışında duyuracak organizasyonlar. Şimdiden bunların meyvelerini almaya başladık. Altın Portakal Film Festivali'nin itibarını iade ettik. Geçtiğimiz yıl, Oscar ve Altın Küre ödüllü Helen Mirren, Altın Portakal ve Avrasya Film Festivali için Antalya'ya gelmişti. Kendisine onur ödülü vermiştik. Dünyaca ünlü piyanistimiz Fazıl Say'ın sanat yönetmenliğini yaptığı Uluslararası Antalya Piyano Festivali bugün dünyanın en iyi 5 festivali arasında gösterilmektedir. Bu çalışmalarımız kapsamında kentimizi bir fuar ve kongre merkezi yapma hedefi de var. Antalya 200'ün üzerindeki 5 yıldızlı oteli ile buna oldukça müsait. Bu turizmin 12 aya yayılmasını da sağlayacaktır. Cam Piramit Sabancı Kongre ve Fuar Merkezimiz var. Her yıl onlarca fuara ev sahipliği yapıyor. 100. Yıl'da 30 bin kişilik futbol arenası ile 10 bin kişilik çok amaçlı kapalı spor salonu yapacağız. Kapalı spor salonunu fuar ve kongrelere uygun şekilde inşa edeceğiz. Yapacağımız bu çalışma kentten fuar ve kongre merkezi ihtiyacına bir ölçüde cevap verecektir. Antalya 2010 yılında Türkiye'de yapılacak Dünya Basketbol Şampiyonası'na ev sahipliği yapacak. Bir çok ülke takımı, maçlarını Antalya'da

Antalya'. We activated the 250,000-capacity 'Hurma 2. Treatment Facility' in a record time of five and a half months in the western part of Antalya.

There was no sewage system in Lara or Kundu. Waste water went to the sea via creeks. We saved Antalya from a shame. We introduced the sewage system in Lara area. We completed and launched the 385,000-person capacity Lara Biological Treatment Facility. We took great care that the facility, situated in a touristic zone, is compatible with the environment. The facility, which was built underground does not create visual pollution. It has no match in Turkey. There is a grass football pitch over the facility. Right now, not a single drop of waste water goes to the sea without being biologically treated, in Antalya.

Our second priority was the traffic problem. We completed 7 overpasses within the first year we took over by setting a time period of 120 days. We had İller Bankası intersection built by General Directorate of Highways by generating funds for them. The intersection in front of Antalyaspor facilities will also be completed by generating funds for General Directorate of Highways.

Ş.D.U: What are your efforts on the way to branding and quality enhancement; what kind of new activities and efforts will you organize and do in international platforms?

M.T: Our target is to make Antalya a 'Marquee City'. We are striving to save Antalya from the concept of the city of the sea, the sun and the beach and market it to the world as a brand. We took on the job of turning Antalya into a culture and art city. Eurasia Film Festival, Eurasia Film Market and Piano Festival are organizations which will make Antalya's voice heard abroad. We started to pick up the fruits of these already. We reinstated the reputation of Golden Orange Film Festival. Last year, Oscar and Golden Globe Winner Helen Mirren had visited Antalya for the Golden Orange and Eurasia Film Festival. We had presented her an honorary award. The International Antalya Film Festival, where our world renowned pianist Fazıl Say is art director, is listed among the top 5 festivals of the world today. We also have the target of making our city a trade fair and convention center as part of these activities. Antalya is quite fit for this with its more than 200 5-star hotels. This will allow tourism to be spread over 12 months as well. We had the glass pyramid Sabancı Convention and Trade Fair Center which hosts tens of trade fairs each year. In our centennial year, we will build a 30,000-person capacity football arena and a 10,000-person multi-purpose indoor sports

“Raylı sistem medeniyettir. Antalyalı, bir dünya kentinde yaşamamanın ayrıcalığını, kenti 20 dakikada bir baştan bir başa geçtiklerinde çok daha iyi anlayacak”



“The rail system is civilization. Antalya inhabitants will understand much better the privilege of living in a world city when they start crossing the town from one end to the other in 20 minutes”

oynamak istiyor. Yapacağımız 10 bin kişilik kapalı spor salonu ve futbol arenasını Avrupa'ya örnek olacak. Bu tesisler Antalya'nın bir çok önemli organizasyona daha ev sahipliği yapmasını sağlayacak. Antalya, Dünya Ralli Şampiyonası'nın Türkiye ayağına da ev sahipliği yapıyor. Her yıl dünyaca ünlü pilotlar Antalya dağlarında yarışıyor. Alanya'da her yıl gerçekleştirilen uluslararası triatlon yarışması, plaj voleybolu turnuvası gelecekte dünya çapında önemli organizasyonlar arasında yer alacaktır. Uluslararası turizm kuruluşu Skal'ın 2007 Dünya Kongresi kasım ayında Antalya'da yapılacak. Dünyanın dört bir yanından turizmciler Antalya'da buluşacak.

arena. We will build the indoor sports arena fit for trade fairs and conventions. This will allow us to satisfy the trade fair and convention center needs of the city. Antalya will host the world basketball championship to be held in Turkey in 2010. Teams of many countries want to play their games in Antalya. The 10,000-person indoor sports arena and football stadium we are going to build will serve as models for Europe. These facilities will allow Antalya to host many more important organizations. Antalya also hosts the Turkish leg of world rally championship. Each year, world renowned pilots compete in

Ş.D.U: Antalya'da 12 ay turizmi canlı tutmak, zengin turisti çekmek için neler yapıyorsunuz?

M.T: Turizmin 12 aya yayılması konusunda ürün çeşitliliğine ihtiyacımız var. Turizm konusunda bağımsız bir tanıtım kurulları oluşturulması gerekiyor. Kaleiçi projesini başlattık. Şehir merkezimizin her yönüyle cazibe kazanmasını kendimize hedef aldık. Hedefimiz Kaleiçi ve Doğu Garajı gibi projelerle başlayarak domino taşlarında hareketi başlatmaktır. Bu projeler, raylı ulaşım sistemimiz ile beraber şehir merkezimizin cazibesinde bir sıçrama meydana getirecek. Antalya'da kıyı şeridinin, su kaynaklarının, enerji ve deniz ulaşımı gibi temel konuların belde seviyesinde değil, il seviyesinde ele alınması gerektiğini söylüyoruz.

Ş.D.U: Kentsel tasarım projeleriniz çerçevesinde yürüttüğünüz çalışmalardan bahsedebilir misiniz, geldiğiniz son noktayı değerlendirir misiniz?

M.T: Kent merkezini cazibe merkezi haline getirerek, turistleri kent merkezine çekmemiz gerekiyor. Projelerimizle kent merkezinde trafik sirkülasyonu yeniden düzenlenerek, yaya kullanımına ağırlık verilecek, merkezden transit araç geçişi kaldırılacak. Proje ile Kaleiçi, Cumhuriyet Meydanı, Demirciler Çarşısı, Okullar Bölgesi yeniden düzenleniyor. Proje kapsamında Valilik Binası'nı yıkarak, kent meydanına dönüştürüyoruz. Meydanın altında iki katlı otopark yer alacak. Doğu Garajı, Halk Pazarı ve Festival Çarşısı çirkin görünümünden kurtarılacak, yaşam alanına dönüştürülecek. Kent merkezi turizm çekim merkezi olacak. Kent içinde Demirciler Çarşısı, Doğu Garajı Yaşam Alanı, Gençlik Merkezi, yeni Belediye Sarayı, Antalya Kent Müzesi, Sarısu Projeleri ile bu Kentsel Dönüşüm Projesi'ni tamamlayacağız. Kalekapısı ve Cumhuriyet meydanı projesi bitme aşamasında.

Ş.D.U: Kaleiçi projenizde ne tür düzenlemeler yapıldı, ne tür gelişmeler yaşandı?

M.T: Tarihi Kaleiçi, Balbey ve Haşim İşcan Mahalleleri'ni bir bütün içinde yeniden planlıyoruz. Kaleiçi'nde trafiğini yeniden ele aldık. Bu başlangıç ile uygulanacak diğer projeler sonucunda Kaleiçi'nin dünya kültür mirası listesine girmesi hedefleniyor. Yapılan çalışmalar sonucunda Kaleiçi giriş ve çıkışları yeniden düzenlendi. Buna göre; Saat Kulesi giriş- çıkış, Dönerciler Çarşısı çıkış, Kocatepe Sokak giriş ve Yenikapı Sokak çıkış olarak belirlenmiş, giriş- çıkış noktaları kapan ve bariyerlerle kontrol altına alındı, bölgede tek yön uygulamasına geçildi.

Ş.D.U: Raylı sistem üzerinde çok durdunuz, Antalya olarak neredesiniz?

M.T: Antalya'nın geleceğine yönelik Hafif Raylı Sistem Projesi ile ulaşım sorununa kalıcı çözümde en önemli adımı atmış olacağız. Ulaşım Ana Planı çalışması sonucunda, mevcut durum ve gelecekteki projeksiyonlar doğrultusunda mevcut tramvay sistemine ilave olarak üç adet ana toplu taşıma koridoru belirledik. Projenin DPT 2006 yatırım programına alınan 11 kilometrelik 1. Aşaması için Avrupa Yatırım Bankası da kredi onayı verdi. Proje toplam 120 milyon dolara mal olacak. Bu proje ile

the mountains of Antalya. The international triathlon held each year in Alanya and the beach volleyball tournament will be cited among world scale important organizations in the future. 2007 World Convention of International Tourism Organization, Skal, will be held in Antalya in November. Tourism people from all over the world will meet in Antalya.

Ş.D.U: What are you doing for keeping tourism alive 12 months in Antalya and to draw rich tourists?

M.T: We need product diversity for spreading tourism over 12 months. Independent promotional committees must be formed for tourism. We launched the Inner Fort project. We aimed at having our city core to gain appeal in every respect. Our target is by starting with projects like Inner Fort and Eastern Garage, to start a domino effect. These projects will create a surge in the appeal of our city core together with our rail transit system. We are saying that in Antalya, basic issues like the coastal strip, water resources and energy and marine transportation should be handled at the provincial level, not at district level.

Ş.D.U: Could you talk about your activities under your urban design projects; can you assess the most recent point you have reached?

M.T: We have to draw the tourists to the city core by making it a center of attraction. By our projects, the traffic circulation at the city core will be reorganized and use of pedestrians will be emphasized, with passage of transit vehicles from the core lifted. With this project, the Inner Fort, Cumhuriyet Square, Demirciler Market and Schools Area are being redesigned. As part of the project, we are demolishing the governor's building, transforming it into a city square. There will be a two-storey car park under this square. Eastern Garage, People's Market and Festival Market will be saved from their ugly appearance, being transformed into a habitat for people. The city core will be a tourism attraction center. We will complete this urban transformation project with Demirciler Market, Eastern Garage Habitat, Youth Center, the new City Hall, Antalya City Museum and Sarısu Projects in the city. Kalekapısı and Cumhuriyet square projects are almost complete.

Ş.D.U: What kind of arrangements were made in your Inner Fort project; what kind of developments were experienced?

M.T: We are redesigning the historical Inner Part, Balbey and Haşim İşcan Neighborhoods as a whole. We readdressed the traffic in the Inner Fort. As a result of other projects to be implemented with this start, it is targeted to

“Kaleiçi’nin dünya kültür mirası listesine girmesi hedefleniyor”



“The aim is to have Kaleiçi (Inner Fort) to be placed in the list of world’s cultural heritage”

Antalya ulaşımı daha kolay, trafikten kurtulmuş daha temiz bir dünya kenti olacak. Antalyalı hemşehrilerimiz bir dünya kentinde yaşamının ayrıcalığını kenti 20 dakikada bir baştan bir başa geçtiklerinde çok daha iyi anlayacak. Raylı sistem aynı zamanda bir medeniyettir.

Ş.D.U: *Türkiye’nin turizm can damarı Antalya önümüzdeki dönemde turizm alanında ne tür aktiviteler, çalışmalar yapacak, yapıyor?*

M.T: Antalya Türkiye turizminin başkenti. Yılda 7 milyona yakın turisti alıyor. Ayrıca Akdeniz çanağında Mallorca’dan sonra ikinci büyük turist destinasyonu. 400 bin yatak kapasitesi, 200’ü aşkın 5 yıldızlı tesisiyle Avrupa turizminin parlayan yıldızı. Alternatif turizm seçeneklerinin geliştirilmesiyle yakın gelecekte yılda 10 milyon, 15 milyon turist rakamlarına ulaşacaktır. Güzel bir çevre, temiz deniz olmadan turizmde başarıyı yakalayamayız. Denizimizi temiz tutmadan turizm yapamayız. Türk turizminin uzun vadeli hedefleri doğrultusunda turizmin çeşitlendirilmesi ve deniz, kum, güneş turizmi ekseninden çıkarılarak özellikle tüm ülke genelinde büyük bir potansiyel yaratacak kültürel ve tarihi zenginliğimizin vurgulanması büyük önem taşıyor.

put the Inner Fort in the list of world cultural heritage. Entries and exits of Kaleiçi were redesigned as a result of the work done. Accordingly; the Clock Tower is set for entry-exit, Dönerciler Market for exit, Kocatepe Road for entry and Yenikapı Road as exit, with entry and exit points controlled by traps and barriers. One-way practice started in the region.

Ş.D.U: *You emphasized the rail system a lot. Where do you stand as Antalya?*

M.T: By the Light Rail System project for the future of Antalya, we will have taken the most important step for a permanent solution for the transit problem. As a result of the transit main plan studies, we designated three main mass transit corridors in addition to the existing street car system based on the present situation and future projections. European Investment Bank approved a loan for 11-km Phase 1 of the Project included in State Planning Organization’s 2006 project program. The project will cost 120 million Dollars in total. Under this project, Antalya will be a cleaner world city with easier transit, free from traffic. Antalya inhabitants will understand much better the privilege of living in a world city when they start crossing the town from one end to the other in 20 minutes. The rail system also means civilization.

Ş.D.U: *What kind of activities, studies will Turkey’s tourism jugular, Antalya, do in the field of tourism in the upcoming period?*

M.T: Antalya is the capital of Turkish tourism. It hosts close to 7 million tourists a year. Also, it is the second largest tourist destination after Mallorca in the Mediterranean basin. It is the glittering star of European tourism with its 400,000-bed capacity and over 200 5-star facilities. As alternate tourism options are developed, we will reach 10 million – 15 million tourists in the near future. We cannot achieve success in tourism without a nice environment and clean sea. We cannot have tourism without keeping our sea clean. It is very important that tourism is diversified in line with the long-term targets of Turkish tourism; and our cultural and historical assets, which will create a major potential all over the country, are emphasized by leaving the axis of sea, sand and sun tourism.

Süleyman Demirel Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü

Süleyman Demirel University Faculty of Fine Arts Ceramics Department



Yard. Doç. (Asst. Prof.) Serap Ünal

Süleyman Demirel Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi 2003 – 2004 eğitim – öğretim yılında, fakülte bünyesindeki Resim, GTEs, Grafik, Tiyatro bölümlerinin yanı sıra Seramik Bölümü'ne de 15 öğrenci alıp Batı Kampusü'nde eğitime başlamıştır. 2007 yılında ilk mezunlarını verecek olan Seramik Bölümü Doğu Kampusü'nde bulunan GSF binasında teorik dersleri vermekte, Batı Kampusü'nde bulunan Seramik Araştırma ve Uygulama Merkezi bünyesindeki atölyelerde uygulama derslerini sürdürmektedir.

Seramik Bölümü, çağdaş eğitim veren üniversitenin diğer bölümlerinin yanı sıra göller bölgesinin arkeolojik ve kültürel değerlerine sahip, bölgenin kültür – sanat yaşamına yön veren özgün sanat eğitimi vermektedir. SDÜ Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nde lisans eğitimi için öğrencilerin ÖSS sınavında barajı geçmeleri ve GSF iki aşamalı yetenek sınavını kazanmış olmaları ayrıca seramik bölümü üç boyutlu obje – mülakat sınavlarını da kazanmış olmaları gerekir.

SDÜ GSF Seramik Bölümü yüksek lisans eğitimi için 4 yıllık lisans eğitimi sonrasında ALES 40, ÜDS 60 puan alan öğrenciler SDÜ Güzel Sanatlar Enstitüsü'nde

Süleyman Demirel Faculty of Fine Arts started offering courses in 2003 – 2004 academic year in the western campus by admitting 15 students to the Ceramic Department in addition to the Painting, GTEs, Graphics and Theater departments in the school. The ceramic department, which will produce its initial graduates in 2007, offers theoretical courses in the F.F.A. building in the Eastern Campus and offers application courses in the workshops at Ceramic Research and Application Center in the Western Campus.

The Ceramic Department, alongside of other departments of the University offering contemporary education, also provides original art – education guiding the cultural – art life of the region, owning up to the archeological and cultural assets of the lakes region. To be admitted to the undergraduate studies at SDU Faculty of Fine Arts Ceramics Department, students must pass the limit score in Student Election Test and pass the two-stage FFA aptitude test and also

mevcut olan Arkeoseramik Yüksek Lisans sınavlarına başvurabilirler. Bu konuda detaylı bilgileri <http://www.sdu.edu.tr/gsf/index> web adresinden almak mümkündür.



Seramik Bölümü üstlendiği ve hedeflediği; seramik alanında öğrencilere bilgi – beceri kazandırmak, çağdaş ve evrensel düşünce içinde yaratıcı, çağdaş sanatçı adayları yetiştirmektir. Öğretim kadrosunun ve öğrencinin kendini ve sanatını geliştirmesi için üniversite bünyesinde bulunan dış ilişkiler koordinatörlüğü ve seramik bölümü ortaklaşa çalışmaları sonucunda Erasmus, Sokrates, Leonardo öğretim elemanı ve öğrenci değişim programı kapsamında Çek Cumhuriyeti ile anlaşma yapılmıştır. Bu programlar dahilinde Seramik Bölüm Başkanı Yrd. Doç. Serap Ünal 1 ay süre ile “Jan Evangelista Purkyn” Üniversitesi’nde ders vermiştir. Seramik bölüm öğrencilerinin de anlaşması yapılmış olup, öğrenciler de yeni ders yılında gideceklerdir.

SDÜ Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü’nde okuyan öğrencilerinin eğitimi 8 yarıyıl olarak gerçekleştirilir.

Seramik Bölümü kuruluşundan bugüne kadar bireysel ve ekip halinde, Süleyman Demirel Üniversitesi’nin Doğu – Batı Kampusleri başta olmak üzere, hastane müze, kütüphane, menza, fakülte ve bölümlerin yanı sıra Isparta dışında Alanya, Antalya, Burdur, Konya gibi şehirlerde de birçok çalışma yapmıştır. Bireysel ve karma sergiler açmış, yarışmalardan ödüller almıştır.

Sena Efecan



the three-dimensional object-interview tests of the Ceramics Department.

Students, who get 40 points in ALES and 60 points in UDS after the four-year undergraduate program, may apply for Archaeoceramic Graduate Tests in SDU Fine Arts Institute. Detailed information on this subject may be received from <http://www.sdu.edu.tr/gsf/index>.

Ceramics Department aims at equipping students with knowledge and skills in the field of ceramics and developing creative and contemporary potential artists in the framework of contemporary and universal perspective. As a result of collaboration of external relations coordinator and ceramics department, an agreement was entered into with the Czech Department as part of Erasmus, Sokrates, Leonardo member of faculty and student exchange program to allow staff and students to improve themselves and their art. Under these programs, Ceramic Department Head Asst. Prof. Serap Ünal has served as a guest professor at “Jan Evangelista Purkyn” University for a month. The agreement for ceramic department students has been signed and students will go abroad in the new academic year.

The academic program of students attending SDU Faculty of Fine Arts Ceramic Department is offered in 8 semesters.

Since its inception, Ceramic Department has made various activities individually and as a team in the Eastern and Western Campuses of Süleyman Demirel University in hospitals, museums, libraries, menza, schools and departments and also in cities like Alanya, Antalya, Burdur and Konya outside Isparta. Solo and mixed exhibitions have been launched and prizes have been won.

Öğretim Elemanları Kadrosu / Academic Staff



Yrd. Doç. Serap Ünal (Seramik Bölüm Başkanı), Uzman Bilgehan Kaya, Erkan Gürdal (Öğretim Görevlisi), Ayşegül Acar (Öğretim Görevlisi), Elif Bayrak Kaya (Öğretim Görevlisi)

Asst. Prof. Serap Ünal (Ceramic Department Head), Specialist Bilgehan Kaya, Erkan Gürdal (Lecturer), Ayşegül Acar (Lecturer), Elif Bayrak Kaya (Lecturer)

Selçuk Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü

Selçuk University Faculty of Fine Arts Ceramics Department



Aslı Aydın, Diploma Çalışmasından detay, H=60, şamot, metal, kalıp şekillendirme, raku, 2006.
Aslı Aydın, Graduation Work Detail, H=60, grogged clay, metal, mould built, raku, 2006.

Tarihçe

Selçuk Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi 1999 yılında açılmıştır. Seramik ve Geleneksel Türk El Sanatları Bölümü ile 2000 yılında kuruculuk aşamasına geçerek, 2001-2002 Eğitim - Öğretim yılında her iki bölüm ilk öğrencilerini almış ve eğitim faaliyetine başlamıştır. Seramik Bölümü kuruculuğunda Azerbaycanlı sanatçı Mezahir Avşar Selçuk Üniversitesi Rektörlüğü tarafından davet edilerek göreve alınmıştır. Selçuk Üniversitesi Seramik Bölümü'nün kuruculuğunda Türkiye Üniversiteleri Seramik bölümlerinin Atölye Sistemi ve Eğitim programları örnek alınmış, St. Petersburg Endüstriyel Sanat Akademisi Seramik ve Cam Bölümü programı ile karşılaştırılmış ve her iki sistemden yararlanarak yeni bir eğitim-öğretim programı uygulanmıştır. Doç. Mezahir Avşar kurucu başkan olarak Seramik Bölüm Başkanı görevini sürdürmektedir.

S.Ü. GSF Seramik Bölümü 2005 yılında ilk 15 öğrencisini mezun etmiştir. Selçuk Üniversitesi GSF Seramik Bölümü dört yıllık lisans eğitimi veren, ayrıca lisansüstü programı da uygulayan bir eğitim birimidir. Bölüm öğrencilerini estetik ve teknik nitelikleri yüksek, yaratıcı güce sahip özgün sanatçılar olarak yetiştirmeyi amaçlar.

History

Selçuk University Faculty of Fine Arts was opened in 1999. Going into the foundation phase in 2000 with Ceramics and Traditional Turkish Handicrafts Department, two departments have admitted their first students in 2001-2002 Academic Year, starting to offer courses. Azerbaijani artist Mezahir Avşar was invited by Selçuk University Administration for founding the ceramic department. In the foundation of Selçuk University Ceramics Department, the workshop system and academic programs of the ceramic departments of Universities in Turkey were used as models, comparison was made with St. Petersburg Industrial Art Academy Ceramic and Glass Department curriculum and a new academic program was implemented, making use of these two systems. Assoc. Prof. Mezahir Avşar is continuing to serve as Head of Ceramics Department as founding head.

S.U. F.F.A. Ceramics Department has graduated its first 15 students in 2005. The department is an academic unit offering a four-year undergraduate degree and also a graduate program. The department seeks to develop its students as artists with high aesthetic and technical qualities with creative power.



Rasim Bağırılı, Diploma Çalışmasından detay, H=45, döküm çamuru, ahşap, elle şekillendirme, sırlar, lüster, 2005.
Rasim Bağırılı, Graduation Work Detail, H=45, slip, wood, hand built, glazes, luster, 2005.

Öğrenci Alma Koşulları

Selçuk Üniversitesi GSF Seramik Bölümü Özel Yetenek Sınavları ile öğrenci almaktadır. Öğrenci Seçme ve Yerleştirme Sınavı'nda asgari puan almış olan öğrenci adayları iki aşamalı yetenek sınavlarına ve mülakata tabi tutulmaktadır. Başvuran aday öncelikle genel yetenek, baraj sınavı olan Desen Sınavı'na girer. Bu sınavdan 100 üzerinden 60 veya daha yüksek puan alan adaylar başarılı kabul edilerek, ikinci aşamadaki branş – kompozisyon sınavına alınırlar. İkinci sınavı geçen adaylar ise mülakata girmektedirler. Bu üç sınav sonunda hesaplanan başarı puanı doğrultusunda adaylar seramik bölüm öğrencisi olma hakkı kazanıyorlar. Dört yıllık lisans eğitimini başarı ile tamamlayan öğrenciler, S.Ü. Sosyal Bilimler Enstitüsü'nün mevcut yüksek lisans programı sınavlarına başvurabilirler.

Eğitim Programı

Selçuk Üniversitesi GSF Seramik Bölümü'nde kredili eğitim sistemi ve yıllık program uygulanmakta, dersler dört sene sürmektedir. Birinci sınıftan başlayarak öğrenciler, fakülte zorunlu dersleri dışında ana sanat ve yan sanat derslerini almaktadırlar. Bölümde birinci sınıftan başlayarak Uygulamalı Seramik Proje, Seramik Atölye, Desen dersleri eğitim programına dâhil

Admission Requirements

Selçuk University F.O.F Ceramics Department admits students by special aptitude tests. Student candidates, who have received the minimum points in Student Selection and Placement Exam, are subjected to two-stage aptitude tests and interviews. The applicant first takes the design test which is a general aptitude and elimination exam. Those who get 60 or more points out of 100 in this test are deemed successful and are admitted to the branch composition exam in the second stage. Candidates passing the second test go to the interview. Candidates gain the right of becoming a student in the Ceramic Department in accordance with the achievement score calculated as a result of these three tests. Students, who complete the four-year undergraduate program successfully, may apply to the graduate course program of S.U. Social Sciences Institute.

Curriculum

At Selçuk University F.F.A Ceramics Department, credit system and annual curriculum is



2. sınıf Seramik Atölye, Hediye Eşya, döküm, sıraltı boya, 2006
Grade 2, Ceramic Workshop, Giftware, slip cast, underglaze dye, 2006

edilmişlerdir. Ayrıca Alçı Şekillendirme Yöntemleri, Serigrafi, Bilgisayar Destekli Seramik Tasarım dersleri öğrencileri endüstriyel seramiğin temel ilkeleri ile tanıştırmak, okul bittiğinde istihdam olmalarına büyük kolaylıklar sağlamaktadır.

Ana Sanat Dersleri

Seramik Proje I, Seramik Proje II, Seramik Proje III, Seramik Proje IV, Seramik Atölye I, Seramik Atölye II, Seramik Atölye III, Seramik Atölye IV.

Yan Sanat Dersleri

Desen I, Desen II, Desen III, Desen IV, Temel Sanat Eğitimi, Resim I, Resim II, Resim III, Alçı Atölye, Modelaj, Serigrafi, Bilgisayar Destekli Seramik Tasarım. Bu derslerin dışında bir de Seramik Kimyası ve Malzemesi, Seramik Teknolojisi, Seramik Teknikleri ve Uygulaması, Genel Sanat Tarihi, Türk Sanat Tarihi, Seramik Tarihi, Sanat Hukuku, Sanat Estetiği, Teknik Çizim ve Perspektif, Türk Hat ve Tezyinat Sanatları dersleri de verilmektedir.



3.sınıf, Seramik Atölye, Büyük Boy Duvar Tabağı, şamot, angoplar, sır, 2006.
Grade 3, Ceramic Workshop, Large-Size Wall Plate, grogged clay, engobes, glaze, 2006.

implemented with coursing lasting four years. Students, starting from the first year, take main art and side art courses in addition to requisite courses. Applied Ceramic Design, Ceramic Workshop and Design courses are contained in the curriculum starting from year one. Also, Plaster Shaping Techniques, Serigraphy and Computer-Aided Ceramic Design courses help students to become familiar with the basic principles of industrial ceramics, allowing them to find employment upon graduation.

Main Art Courses

Ceramic Design I, Ceramic Design II, Ceramic Design III, Ceramic Project IV, Ceramic Workshop I, Ceramic Workshop II, Ceramic Workshop III, Ceramic Workshop IV.

Side Art Courses

Design I, Design II, Design III, Design IV, Basic Arts, Painting I, Painting II, Painting III, Plaster Workshop, Modelage, Serigraphy, Computer-Aided Computer Design. The following courses are offered in addition to the foregoing: Ceramic Chemistry and Materials, Ceramic Technology, Ceramic Techniques and Application, General Art History, Turkish Art History, Ceramic History, Art Law, Art Aesthetics, Technical Drawing and Perspective, Turkish Calligraphy and Decorative Arts.

Öğretim Elemanları Kadrosu / Academic Staff



Doç. A. Mezhahir Avşar (Bölüm Başkanı), Yard. Doç. Dr. Fikret Hacızade, Yard. Doç. Dr. Orhan Cebrailoğlu (Bölüm Başkan Yardımcısı), Yard. Doç. Dr. İlham Enveroğlu, Öğr. Gör. Lale Avşar İskenderzade, Öğr. Gör. Şerife Yalçın Yassı (Bölüm Başkan Yardımcısı), Öğr. Gör. Yaşar Kuliye, Öğr. Gör. Emet Egemen Işık Aslan, Arş. Gör. Naile Salman Çevik

Assoc. Prof. A. Mezhahir Avşar (Department Head), Asst. Prof. Dr. Fikret Hacızade, Asst. Prof. Dr. Orhan Cebrailoğlu (Assistant Department Head), Asst. Prof. Dr. İlham Enveroğlu, Instructor Lale Avşar İskenderzade, Instructor Şerife Yalçın Yassı (Assistant Department Head), Instructor Yaşar Kuliye, Instructor Emet Egemen Işık Aslan, Res. Asst. Naile Salman Çevik

**A Global Road Map
for Ceramic Materials
and Technologies**
Forecasting the future
of Ceramics.....

The Lamberti Tower, an exquisite example of the Romanesque period, dominates the city of Verona from a height of 83 metres standing next to the "Comune" Town Hall. The construction dates back to 1172 and was completed in 1464 with an elegant belfry from which you can enjoy a breathtaking view

International Ceramic Federation

**2nd INTERNATIONAL
CONGRESS ON
CERAMICS**



Promoted by
European Ceramic Society



and
Ceramic Society of Japan
American Ceramic Society

organized in cooperation with
Italian Ceramic Society

VERONA
June 29 - July 3, 2008

Palazzo della Gran Guardia

www.ICC2.org



KC Grup Yönetim Kurulu Başkanı Hızır Demir

“Ülkemizde üretilen seramik kalitesini dünyanın hiçbir yerinde görmedim. Yalnız kendimizi satmasını, pazarlama yapmasını bilmiyoruz, ambalaj sanayine önem vermeliyiz”



KC Group Chairman of Board of Directors Hızır Demir

“I didn't see the ceramic quality produced in our country anywhere in the world but we don't know how to sell ourselves and how to do marketing; we must emphasize the packing industry”

Röportaj / Interview:

Şerife **Deniz Ulueren**

serife@serfed.com

“Yaşamımızı sosyo ekonomik yapılar yönlendirdi”

Kendimle beraber, ülkemizde yaşanan iş ortamlarını da değerlendirmek istiyorum. Neden inşaat veya neden futbol gibi. Çocukluğumuz veya gençlik yıllarımızda geçim kaynakları nereden sağlanabilirdi. Yoksul, orta gelirli ailelerin çocukları olarak, okul tatili ile beraber bulunduğunuz yerden Ankara'ya, İstanbul'a gitmek istediğinizde mutlaka yaşamınızı da devam ettirmek zorundasınız, ya garson olarak ya da inşaatlarda günlük işçi olarak çalışacaksınız. Bizim yaşamımızı bunlar belirledi. Abimin de inşaat elektrikçisi olması sebebiyle inşaatın bir parçası olduk. Elektrikle beraber, boyayı, duvar nasıl örülürü öğrendik, derken kendimizi bir anda inşaat hizmet sektöründe bulduk, yaşamımızı sosyo ekonomik yapılar yönlendirdi. Çocukluğumda hayallerim farklıydı, öğretmen ya da polis olmak istiyordum, zenginden alıp yoksula dağıtmak istiyordum, tabi bunlar hayatınızda gerçekleşmiyor. Zor koşullar sizi yaşamınızı idare ettirecek olan parayı kazanabileceğiniz alanlara itiyor, ben de kendimi inşaat hizmet sektöründe buldum.

“Socioeconomic structures directed our lives”

With me, I also want to evaluate the business environment in our country. Like why construction or why football. Where could means of living may come in our childhood or youth years. As children of poor, middle-income families, when you want to go to Ankara, Istanbul from where you are in school holidays, you have to make a living. You have to work as a waiter or as a laborer in construction sites. These designated our lives. As my elder brother was an electrician, we became part of construction, on construction electrical work. We learned painting, how to build walls together with electricity, then we found ourselves in the construction service industry all of a sudden. Socioeconomic structures directed our lives. I had different dreams in my childhood. I wanted to be either a teacher or policeman. I wanted to take from the rich and give to the poor; of course, these don't happen in your lives. Hard conditions push you towards areas where you can make the money to stay alive; so I found myself in the construction service sector.



“KC Grubun kuruluşu”

Çocukluk yaşlarımdan sonra olgunlaşma dönemine kadar, inşaat elektriği, inşaat boyaları işlerinin yanı sıra müteahhit firmalara taşeron olarak iş yaptım, askerliğimi bitirdikten sonra yaşadığım şehir Mersin’de bugünkü ortağım Tahir Bey ile sağlık ocakları, yol inşaatları, köprü inşaatları, karayollarına, köy hizmetlerine özel idareye taşeron olarak iş yaptım, belli bir dönem böyle geçti. Ardından otuz yaş sonrası daha kurumsal bir yapıya dönüştük. Resmi kurumda ihaleye girmeye, kurumsal bir yapı ekipman, makine teçhizat grubu arttıkça daha da büyük işler yapmaya başladık. Bundan yedi yıl önce de KC Grubun tohumlarını ekmeye başladık. 2004 yılında da iki firmanın, Kontaş ve Canberk İnşaat’ın birleşimiyle KC Grubu oluşturduk.

“KC Grup olarak Türkiye dışında ilk Bulgaristan’da üç yeni proje”

Adapazarı’nda 300 konutluk, Erzurum’da 260 konutluk, Gümüşhane’de 200 konutluk iş merkezi, Ankara’da 5 bine yakın 100 bin metrekare konut ve iki adet alışveriş merkezi yaptık. İstanbul’da da Bahçeşehir’den sonra yeni projelerimiz Sarıgazi, Pendik, Ümraniye, Kurtköy, Taşdelen olarak sıralanıyor. Sarıgazi Eylül’de temeli atılıp satışa sunuluyor. Anadolu yakasında 15 dönümlük bir yeri on yıllığına kiraladık, KC’nin Ankara’daki tüm makine, grup ekipmanlarını karargahıyla beraber, tüm şantiye grubunu kuruyoruz. Bu ay Bulgaristan’a gidiyorum, KC Grup olarak Sofya, Varna’da üç projeye imza atıyoruz. Hat Sofya diye firmayı kurduk, bu haber ilk sizden duyuluyor. Yurtdışı ataklarımız devam edecek.

“Türkiye’de inşaatın patlaması gecikti”

Çünkü sosyo ekonomik yapı gereği insanlara üç şeyi sunmak zorundasınız. Bir sağlık, iki eğitim, üç barınma. Türkiye’de bu üç sektör maalesef kendine gelemedi, ya yanlış programlarla yönetildi ya da insanların temel ihtiyaçlarını hep eksik yaptılar. Bugün son yirmi yıldır inşaat sektöründeki tüm meslektaşlarımdan işleri doğru yaptıklarına inanıyorum. Yasalar kendilerini yeniledi. Yasaların değişmesiyle birlikte inşaat firmaları sorumluluk duygusuyla daha kentsel daha doğru işler yapmaya başladılar.

“KC Grup; ürettiği inşaatı, daireyi reklamlarla sunmayı hizmet kabul ediyor”

Biz inşaatlara başladıktan sonra konsept dünyaya açılım gerektiriyordu. Yurtdışında modern inşaatlar dedikleri gökdelenleri de gezdim. Bizim ülkemizde üretilen seramik kalitesinin hiçbir yerde üretilmediğini

“Foundation of KC Group”

After my childhood until my adulthood, I served as subcontractor on construction electricals, construction paint, to contracting firms. After I completed my military service, I started subcontracting for General Directorate of Highways and Village Affairs on health centers, road construction, bridge construction with Mr. Tahir who is my partner today, in Mersin where I lived. This went on for a while. Later, after I was thirty, we transformed into a more corporate structure. We started to participate in tenders of government agencies; we started to do bigger projects with a corporate structure as equipment and machinery group. Seven years ago, we started to sow the seeds of KC Group. We formed KC Group with the merger of Kontaş and Canberk; two firms, in 2004.

“As KC Group, three new projects outside Turkey in Bulgaria”

We built a 300-home project in Adapazarı, 260 homes in Erzurum and 200 homes in Gümüşhane, 5 thousand homes of 100,000 square meters in Ankara and two shopping centers. Our new projects after Bahçeşehir in Istanbul are Sarıgazi, Pendik, Ümraniye, Kurtköy and Taşdelen. The foundations of Sarıgazi will be laid and started to be sold in September. We leased a 15-donum land in the Anatolian side for ten years; we are installing the whole construction group of KC in Ankara with all machinery, group equipment and barracks. I will visit Bulgaria this month. We will start three projects in Sofia and Varna as KC Group. We established a firm as Hat Sofya; this is its first announcement. Our international campaigns will continue.

“The explosion of construction in Turkey is delayed”

Because, as a result of the socioeconomic structure, you have to offer three things to people. One health, two education, third accommodation. These three sectors, unfortunately, couldn’t wake up in Turkey. They were either managed by wrong programs or they couldn’t satisfy the basic needs of people. Today, I believe that all my colleagues in the construction industry are doing their job properly these last twenty years. The laws just renewed themselves. By these laws, the construction firms started to do more urban, more proper work under this sense of responsibility.

“KC Group believes that offering its buildings, the apartments it builds by advertisement is a service”

After we started to build, the concept required opening to the world. I toured the skyscrapers they called modern buildings abroad. I saw that the quality of ceramic produced in our country was not produced anywhere else. I saw that we produced materials of higher quality compared to other countries; not only ceramic materials but also electrical and all construction materials, but we

gördüm. Yalnızca seramik malzemesi değil, elektrik malzemesinden tutun, tüm inşaat malzemelerine kadar, diğer ülkelerden daha kaliteli malzemeler ürettiğimizi gördüm. Yalnız bir eksikimiz var. Biz pazarlama yapmasını bilmiyoruz. Ambalaj sanayine önem vermiyoruz. Nasıl yasalar, depremden sonra inşaat sektöründe firmaların bitirdiği inşaatların sorumluluklarını arttırdılarsa, malzeme içinde aynı sınırları getirmek zorundalar. Bir firmayı yalnızca inşaat malzemesini üretmekle sınırlandırmamalılar. Bu malzemeyi nasıl satacağını da nasıl ambalajlayacağını da sorgulamalılar. Ve o şekilde üretmesine ve satışına izin vermeliler. İnşaat sektöründe de A firmasının ürettiği seramik ne kadar kaliteli olursa olsun, eğer kendini anlatamıyorsa insanlara hitap edemiyorsa, dünyaya açılıp, kendi reklamını yapamıyorsa, ambalajını kötü sunuyorsa, tabi ki biz İtalyan seramikleriyle boy ölçüşemeyiz. Oysa biz onlardan iyi üretiyoruz, onu gördüm, ancak biz pazarlayamıyoruz. Kazakistan'da bir villa dokuz milyon dolara satılıyor, doğası, ormanı, çevresel hiçbir özelliği yok, boğazı yok. Biz İstanbul'da boğazda yüz milyon dolara satmamız gerekirken, boğazımızı satamıyoruz ki, biz seramiğimizin reklamını yapalım. Bu konuda yasalar bizi reklam yapmaya zorlamalı. Ambalajımızı iyi sunmaya önem vermeye zorlamalı. KC Grup da reklama çok önem veriyor, bunu çok iyi yapıyor.

"Futbolcu olamadım, kulüp sahibi olarak yüzlerce çocuğa futbol eğitimi verdiriyorum"

Ekonomik yapı içinde öğretmen olmak isterken, inşaatçı oldum. Çocukken futbolcu olmak istiyordum, yine inşaatçı oldum. Sizi çevreleyen koşullar size yön veriyor. Ne zaman param oldu, bir futbol kulübüne el attım. Yaklaşık beşyüze yakın genç, hafta sonları anne babalarıyla gelip futbol eğitimi görüyorlar. Çocukken futbolu çok sevdiğim ve futbolcu olamadığım için egomu açıkçası böyle tatmin ediyorum. Hedefim kendi takımımı birinci lige çıkarmak. Ben futbol takımlarını biraz akvaryuma benzetiyorum. Akvaryum kabı var, su var, balık yok, yani üçü birbirini tamamlamalı. Benim seyircim, camiam yok. Bizler yöneticiler olarak ne kadar doğru davranırsak davranalım, bizi ne eleştiren, ne alkışlayan var. Futbolun zevkini bu konuda tam olarak yaşamıyoruz. Şekerspor başkanı olacağıma, Galatasaray'da yönetici olmayı yeğlerim ama camiası olan kulüplerde ne kadar bize izin verirler diye düşünüyorum. Bu yüzden Şekerspor'da birşeyler öğreniyorum.

"Siz halka ne verirsiniz onu alırsınız"

İnşaat sektöründe Mardin, Cizre, Trabzon, Gümüşhane Konya'da ilk defa insanlara ev dağıtan, sosyal amaçlı geleceğe yönelik evler yapılmaya bu iktidar döneminde başlandı ve yaşandı. Siz halka ne verirsiniz o kadarını alırsınız. Eğer bu iktidar kazandıysa, sosyo ekonomik yapıya el attığındandır. Bizi çok güzel bir dört yıl daha bekliyor. Ben umut ediyorum ki bu dört yıl kırk yıla uzansın. Üretimin tabana yayılması beni ilgilendiriyor, artık zengin bir ülkemiz var.

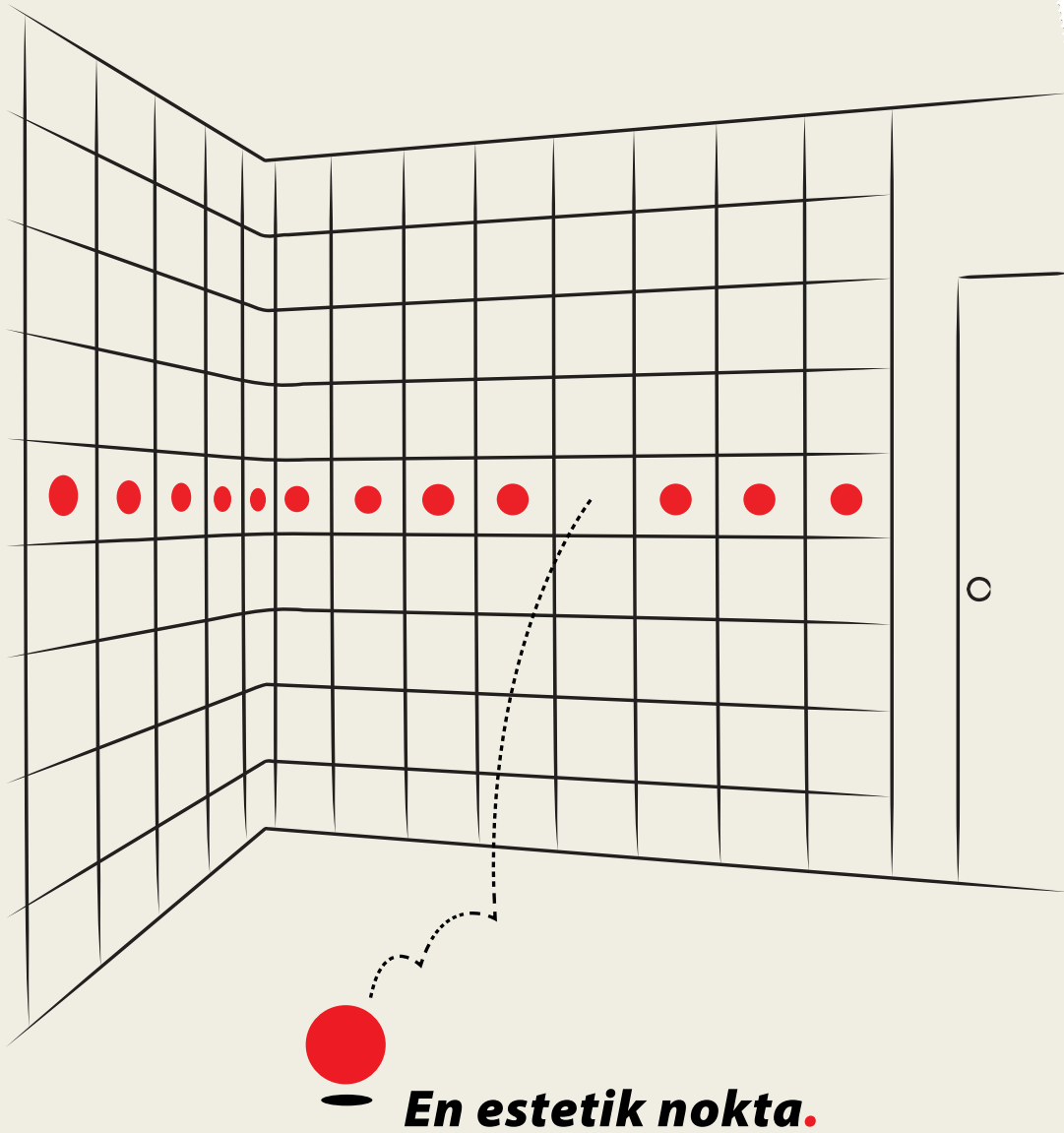
have a shortcoming. We don't know how to market. We do not emphasize the packing industry. Just as laws increased the responsibility of buildings completed by firms in the construction industry after the earthquake, they have to bring the same limits for materials. They should not restrict a firm just for producing construction materials. They should inquire how they will sell and package these materials and they should be allowed to produce and sell only in that way. In the construction sector, how high quality ceramic tile produced by firm A may be; if it cannot tell about itself, cannot address people, if it cannot advertise itself opening to the world, if it offers poor packing, of course we cannot compete with Italian tiles. Yet, we produce better than them; I saw that, but we cannot do marketing. In Kazakhstan, a villa is sold for nine million Dollars; there is no specialty, nature, forest or environmental beauty, there are no Straits. Then we should sell for hundred million Dollars in Bosphorus in Istanbul; we cannot sell our Bosphorus, how can we advertise our tiles. On this subject, laws must force us to advertise; must force us to present our packing better, to emphasize it. KC Group is committed to advertising, it does it very well.

"I couldn't become a football player; I have football training provided to hundreds of children as a club owner"

Under the economic structure, I became a contractor when I wanted to become a teacher. I wanted to become a football player when I was a kid; again I became a contractor. Circumstances surrounding you guide you. When I had money, I started being involved in a football club. Approximately five hundred young people receive football training at weekends with their parents. Since I liked football very much when I was a kid and I couldn't become a football player, actually I satisfy my ego this way. My aim is to have my team go up to the first league. I think football teams are like an aquarium. There is the aquarium container, there is water but no fish. I mean, these three must complement each other. I have no spectators, no community. Regardless of how correctly we act as directors, we get no criticism or applause. We do not experience the pleasure of football fully in this regard. I prefer being a director in Galatasaray instead of president of Şekerspor but I wander to what extent they will allow us in clubs with communities. So I learn things at Şekerspor.

"You take back whatever you give to people"

Building of social homes oriented to the future in Mardin, Cizre, Trabzon, Gümüşhane and Konya started during this government in the construction sector. You take whatever you give to people. If this party won, it is because it touched the socioeconomic structure. Four more great years are awaiting us. I hope that these four years last forty years. What concerns me is that production is spread to the base, now we have a rich country.



En estetik nokta.

3.cadde
Yeni buluşma noktanız

Trend yaratan, modanın nabzını tutan,
eğlendiren, her tattan biraz sunan ve
sizi yaşamla buluşturan bir nokta,
estetik unsurlar olmadan
düşünülemezdi.
Mekanları ve görsel detaylarıyla da
zevkine uyan
o cadde şimdi çok yakınında;
rutinlere takılma, yerinde durma,
dışarı çık, buluş onunla!

www.3cadde.com

Detaylı bilgi için: **0212 669 8237**

Çorum Müzesi

Çorum Museum



Hititlerin başkenti Hattuşa-Boğazköy başta olmak üzere Alacahöyük, Büyük Güllücek, Pazarlı sonraları Eskiyapar, Ortaköy-Şapınuva, Yörüklü-Hüseyinde gibi önemli merkezleri bünyesinde barındıran Çorum, tarihi ve arkeolojik zenginlikleri bakımından önemli bir şehirdir. Çorum'da 1937 yılından itibaren dağıntık olarak bulunan eserleri bir araya toplama ve müze kurma çalışmaları başlamıştır. Boğazköy-Hattuşa ve Alacahöyük'ün önemi nedeniyle turizm faaliyetleri de artınca 1962 yılında müze kurulması talebiyle ilk resmi başvuru yapılmış ancak olumlu sonuç alınamamıştır. "Çorum Eti müzesi Kurma ve Turizm Tanıtma Derneği" bu konudaki çabalarını sürdürmüşlerdir. 1965 yılında müze binasının yapımı için arsa temin edilmiş, müze inşaatına 1966 yılında başlanmış ve 1968 yılında tamamlanmıştır. Alacahöyük, Boğazköy-Hattuşa, Pazarlı ve Kuşsaray gibi merkezlere ait buluntuların sergilendiği Müze 13 Ekim 1968 yılında açılmıştır. Çorum'da 1990'da hareketlilik kazanan arkeolojik kazılar ve elde edilen eserlerin yoğunluğu nedeniyle yeni bir müze binasına ihtiyaç duyulmuş ve 1914 yılında hastane olarak yapılan ve sonraları Ziraat Mektebi, Sıhhat Mektebi, Sanat Mektebi, Ticaret Lisesi, Atatürk Lisesi olarak da kullanılan 19. yüzyıl'ın tipik mimari özelliğini taşıyan eski Makine Yüksek Okulu binası 1989 yılında restore edilerek 11.03.2003 tarihinde Yeni Çorum Müzesi olarak ziyarete açılmıştır. Hitit dönemine ait önemli ve ünik eserleri ile kendine özgü koleksiyonları bünyesinde barındıran Çorum Müzesi'nde Kalkolitik Çağ'dan başlayarak Bizans dönemine kadar kronolojik bir sırayla sergileme yapılmaktadır.

Çorum Müzesi Etnoğrafya Salonu'nun ise 2007 yılı içerisinde açılması durumunda Çorum bölgesine ait giysiler ve el sanatları örnekleri sergilenecektir.

Çorum, which embodies important sites lead by Hattuşa-Boğazköy, the capital city of Hittites, Alacahöyük, Büyük Güllücek, Pazarlı and later; Eskiyapar, Ortaköy-Şapınuva, Yörüklü-Hüseyinde, is a city significant in respect of historical and archaeological assets. Starting from 1937, efforts for compiling of works dispersed over the area and founding a museum have started. As tourism activities increased, thanks to the significance of Boğazköy-Hattuşa and Alacahöyük, the first official application was made for the foundation of a museum in 1962, unfortunately to no avail. "Çorum Hittite Museum Foundation and Tourism Promotion Association" has pursued its efforts on the subject. A plot was procured for the construction of the museum building in 1965; the construction was started in 1966 and completed in 1968. The museum where artifacts from sites like Alacahöyük, Boğazköy-Hattuşa, Pazarlı and Kuşsaray are on display was opened on October 13, 1968. The need for a new museum building was felt on account of the archaeological excavations which gained speed in 1990 and large numbers of discovered artifacts, hence the old Machinery Higher School building, which bears the typical architectural features of 19th Century built as a hospital in 1914 and later used as Agriculture School, Health Medical School, Art School, Commerce High School and Atatürk High School, was restored in 1989 and opened as new Çorum Museum on March 11, 2003. Artifacts are on display in chronological



Alacahöyük

Anadolu'da şehir devletleri şeklindeki yönetim biçimine ışık tutan en önemli buluntular Alacahöyük kral mezarlarıdır. Eski Tunç Çağı'nın son evresinde (M.Ö. 2300–2100) şaşırtıcı zenginlikteki bu mezarlara Hatti ülkesinin kral ve kraliçeleri, aynı zamanda, rahipleri veya rahibeleri gömülmüştür. Hitit kültürünün ve ona kaynaklık eden daha eski yerli Anadolu kültürlerinin sistemli kazılarla araştırılması Atatürk tarafından başlatılmıştır. Alacahöyük'te yapılan kazılarda açığa çıkartılan Mabed, şehir suru, biri ortastadlarla süslü sfenksli, diğeri poternli (=tünel) olmak üzere iki anıtsal kapı Hitit İmparatorluk Çağına (M.Ö.1400–1200) tarihlenmektedir.



Sfenksli Kapı-Hitit Dönemi- Alacahöyük
Gate with Sphinx-Hittite Period- Alacahöyük



order starting from Calcolithic Age to Byzantine period at Çorum Musuem which accommodates significant and unique works from Hittite period and its original collections.

Upon opening of Çorum Museum Ethnography Hall in 2007, outfits and handicrafts of Çorum Museum will start to be exhibited.

Alacahöyük

The most important artifacts shedding light to the style of government in the form of city states in Anatolia are the king tombs of Alacahöyük. The kings and queens and also priests or priestesses of Hatti country were buried in these tombs of awesome richness in the last phase of the ancient bronze age (2300–2100 B.C.). Investigation of Hittite culture and the older local Anatolian cultures underlying it by systematic excavations was initiated by Atatürk. The temple, city walls and two monumental gates, one with sphinxes decorated with orthostats and the other with poterns (tunnels) unearthed in the excavations in Alacahöyük are dated to Hittite Empire Age (M.Ö.1400–1200 B.C.).



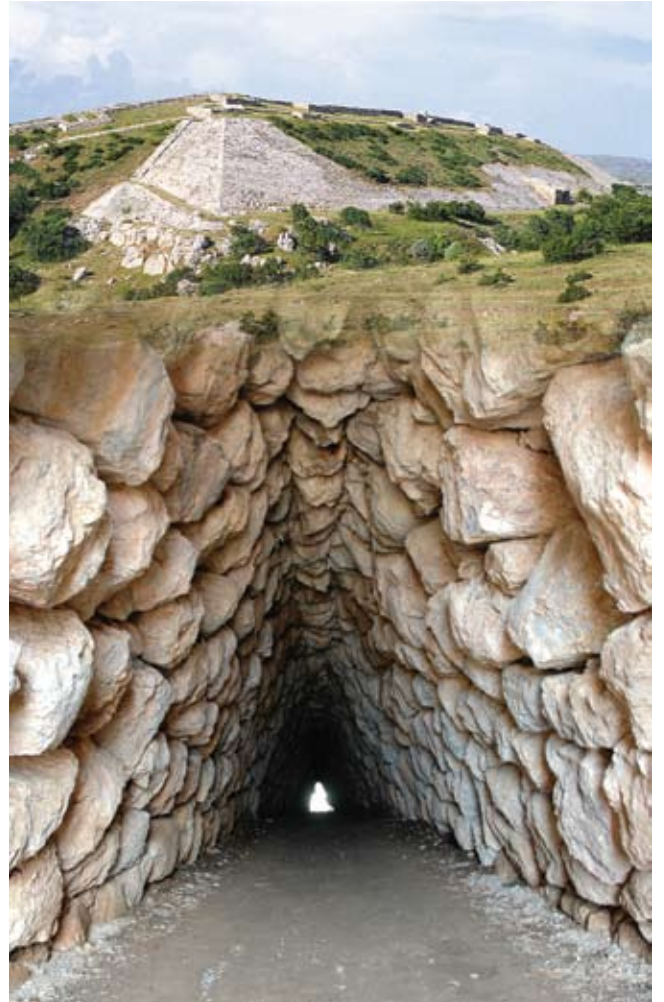
Aslanlı Kapı-Hitit Dönemi- Boğazköy-Hattuşa / Gate with Lions-Hittite Period- Boğazköy-Hattuşa

Hattuşa-Boğazkale

M.Ö. 2. binyılda Mısır, Babil gibi Eski Doğu'nun süper güçlerinden biri olan Hititler, M.Ö.1200 yıllarına kadar Anadolu'nun büyük bir kısmına ve da Kuzey Suriye'ye hükmetmişlerdir. Bu İmparatorluğun başkenti Hattuşa, Çorum-Boğazkale ilçesindedir. Arkeolojik kazılarda gün ışığına çıkarılarak restore edilen ve bir açık hava müzesi niteliğinde ziyaret edilebilen kalıntılar, Tarihi Milli Parkı'nın da odak noktasını oluşturmaktadır. Hattuşa, 1986 yılında, UNESCO'nun Türkiye'de Dünya Kültür Mirası Listesi'ne aldığı dokuz noktadan biridir. Ayrıca burada bulunan çivi yazılı tablet arşivleri de 2001 yılından itibaren yine UNESCO'nun "Dünya Belleği Listesinde" yer almaktadır. Hattuşa, 1834 yılında Charles Texier tarafından keşfedilmiştir. Bu aslında yalnızca Hattuşa'nın keşfi değil, tamamen unutulmuş olan Hititlerin keşfidir.

Hattuşa-Boğazkale

Hittites, who were one of the super powers of the Ancient East like Egypt and Babylon in 2nd millennium B.C., have ruled a major portion of Anatolia and Northern Syria until circa 1200 B.C. The capital city of this empire, Hattuşa, is in Çorum-Boğazkale district. The remnants restored after being unearthed in archaeological excavations and which may be visited as an outdoor museum, form the point of focus of the historical national park. Hattuşa is one of the nine points UNESCO has placed in the world culture



Potern (Tünel)- Hitit Dönemi Yerkapı-Boğazköy- Hattuşa
Potern (Tunnel) Hittite Period Yerkapı-Boğazköy- Hattuşa



Kılıç Tanrısı- Hitit Dönemi- B Odası-Yazılıkaya / Sword God-Hittite Period- B Room-Yazılıkaya

Yazılıkaya

Hattuşa'nın en büyük ve etkileyici kutsal mekânı, şehrin dışında yer alan, yüksek kayalar arasına saklanmış Yazılıkaya Tapınağı'dır. Tapınak'ta 90'dan fazla tanrı, tanrıça, hayvan ve hayal ürünü yaratıklar kaya üzerine işlenmiştir. Tanrı ve tanrıça dizileri, İmparatorluk panteonunun baş tanrıları olan Hava Tanrısı ve Güneş Tanrıçası'nın maiyetini oluşturmaktadır. Buna göre; Yazılıkaya "Yeni yıl şenlikleri evi" olarak tanımlanmaktadır.

heritage in Turkey in 1986. Also, the uniform archives found here are in the "List of the Memory of the World" of UNESCO since 2001. Hattuşa was discovered by Charles Texier in 1834. In fact, this is the discovery of not only Hattuşa but also Hittites which were totally forgotten.

Yazılıkaya

The biggest and most impressive sacred place in Hattuşa is Yazılıkaya Temple hidden among high rocks situated outside the city. More than 90 gods, goddesses, animals and imaginary creatures have been shaped on a rock at the temple. God and goddess series form the entourage of the Air God and Son Goddess which are the main gods and goddesses of the Empire Pantheon. Yazılıkaya is described as the home of new year festivities.



A Odası- Yazılıkaya / A Room- Yazılıkaya

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Rektör Yardımcısı,
Seramik ve Cam Tasarımı Bölüm Başkanı Prof. Süleyman A. Belen ;

“Türk Seramik Sanatı Sergisi’nde, bir sanat alanını belgeleyebilmek ve belleğini oluşturmak istedik.”



Röportaj - Fotoğraflar / Interview - Photographs :

Şerife Deniz Ulueren

serife@serfed.com

Mimar Sinan Fine Arts University Assistant President,
Ceramics and Glass Design Department Head Prof. Süleyman A. Belen;

“In the Turkish Ceramic Art Exhibition, we wanted to document and form the memory of an art discipline”

1957 İstanbul doğumlu. 1976’da Ankara Yükseliş Koleji’nden mezun oldu. 1982’de İDGSA Seramik Bölümü’nden mezun oldu. 1983’de MSÜ Uygulamalı Sanatlar Bölümü Seramik Anasanat Dalı’nda araştırma görevlisi oldu. 1989’da MSÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü, Uygulamalı Sanatlar ASD Seramik-Cam Programı’ndan, “Kamusal Çevre Sıhhi Tesisat Gereçleri Üzerinde Araştırma, Yeni Tasarım, Uygulama Önerileri” adlı Sanatta Yeterlik Çalışması ile mezun oldu. 1995’de Doçent oldu. 1996’da MSÜ GSF Seramik Bölümü Seramik ASD’na doçent olarak atandı. 1997’de Yeditepe Üniversitesi GSF’de haftada bir gün ders vermeye başladı. 1999’da Rektörlük tarafından, Enformatik Bölümü’nde de görevlendirildi. 1999’da Enformatik Bölümü Başkan Yardımcılığı görevine atandı. 2002’de MSGÜ Seramik Bölümü Endüstri Seramiği Sanat Dalı Başkanlığı’na atandı. 2005’de Bölüm Başkanı oldu, görevini MGSÜ Rektör Yardımcılığı ile birlikte sürdürüyor. 1974’den bu güne, yaptığı fotoğraf çalışmalarını kısa bir dönem İFSAK üyesi olarak

Born in 1957 in Istanbul. Graduated from Ankara Yükseliş College in 1976. Graduated from Istanbul State Academy of Fine Arts Ceramics Department in 1982. In 1983, became Research Assistant at MSU Applied Arts Department Ceramics Main Art Discipline. In 1989, he graduated from MSU Social Sciences Institute/Applied Arts MAD/ Ceramics-Glass Program with his Art Proficiency Thesis on “Research, New Design and Application Proposals on Public Environmental Sanitary System Instruments”. Became Associate Professor in 1995. Was appointed as Associate Professor in 1996 to MSU/FFA Ceramics Department Ceramic MAD. In 1997, started to give lectures one day a week at Yeditepe University FFA. He was also assigned to Informatics Department by the President’s Office in 1999. Was appointed as Deputy Head, Informatics Department in

sürdü. Fotoğrafları yurtiçi ve yurtdışında sergilendi ve yayınlandı. 1981'den bu güne, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Prehistorya ABD tarafından yürütülen arkeolojik kazılarda, seramik restoratörü ve fotoğrafçı olarak görev almaktadır. 1993'den bugüne, "Bilgisayar", "Bilgisayar Destekli Tasarım" ve "Endüstriyel Seramikte Bilgisayar Destekli Tasarım ve Üretim Yöntemleri" üzerine araştırma ve çalışmalar yapmaktadır.

Şerife Deniz Ulueren: Türkiye'de bir ilki gerçekleştirerek, Türk Seramik Sanatı Sergisi'ni oluşturduunuz. Bu karar nasıl oluştu, hedefiniz neydi?

Süleyman A. Belen: Bu sergi için ilk demek çok doğru değil. Bundan önce de seramik sergileri yapıldı, 1967'de İstanbul'da Uluslararası Çağdaş Seramik Sergisi. Ardından Cumhuriyet'in 50.yılı kutlamaları çerçevesinde 1973'de Ankara-Prag-Budapeşte'de yapılan gezici sergi. Diğer 1992'de Uluslararası Seramik Akademisi Toplantısı Türkiye'de yapıldı. Bu kapsamda da Türk sanatçılarıyla bir sergi düzenlenmişti ancak güncel sanatçıları ve eserlerini içeren bir etkinlikti.

Bu serginin özelliği ise farkı; dönemleri içinde seramik sanatçısı olarak meşrulaşmış kişilerin, dönemler halinde yer aldığı bir sergi olması. Diğer bir özelliği ise cumhuriyet tarihi içinde seramik sanatının gelişiminin saptanması ve bu saptamaların belgelenmesi hedefini taşıyan bir sergi olmasıdır. 1930'lardan başlayarak, bir daha bu anlamda sergilenmesi çok güç olan eserleri bulunmasını sağlamak açısından önemliydi. Üç ayrı bölümde oluşan sergide, ilki periyotlara ayrılmış ve 75 sanatçıdan oluşan, ikincisi 2000 yılından itibaren eserleri ile yer alan, 25 sanatçı ve sanatçı adaylarının oluşturduğu sergi. Üçüncüsü ise bu sergiye hem değişik renk katması hem de çocukları sanata özendirmek ve sevdirmek için yer verdiğimiz, ana ve ilköğretim çocuklarının kendi müfredat programları içinde yaptıkları çalışmalardan bir seçki. Burada o çocukları bu sergiye katılmasının en büyük özelliği, belki de hiçbirinin ileride sanatçı olmayacak olmasına rağmen büyürlerken sanatı sevecek ve kendi çevrelerinde sanata yer verecek olmalarıdır.

Ş.D.U: Bu sergide ne mesaj vermeye çalışıyorsunuz?

S.A.B: Türk seramik sanatı, ülkemizde 1930'larda başlamış bir sanat alanı. Sanat anlamında meşrulaştırılması, bu alanda eğitim kurumlarının kurulması ile desteklenmiş ve günümüze kadar gelmiştir. Ancak bir belleği oluşturulamamış ya da yapılan çalışmalar yeterli olmamış. Bu anlamda belgelenmemiş. Bir olayın belleğini oluşturamazsanız zaman içinde yok olmaya ya da, benzer baskın kavramların arasında yaşamaya mahkûm olurlar. Bizim yaptığımız belki bütün bir seramik sanat alanını tamamını içermemiş olabilir. Ancak biz bu çabaya bir basamak oluşturduğumuza inanıyoruz. Bundan sonra bu alanda çalışma yapmak isteyenler için, bu sergi ile birlikte hazırlanan ve çok değerli bilgi ve görselleri içeren sergi kataloğu bir çıkış noktası olacaktır. Gönül isterdi ki bir sergi yirmi beş yıl önce yapılırdı biz ikincisini yapıyor olsaydık. Ne yazık ki bu çalışmayı yaparken bir nesli ikinci kişilerden yararlanarak

1999. In 2002, was appointed as Head of MSU Ceramics Department/Industrial Ceramics Art Discipline. In 2005, Became Department Head; continues at this post in conjunction with his position as MSUFA Assistant Professor. For a short time, he continued with his photographic work he started in 1974, as an IFSAK member. His photographs were exhibited and published locally and abroad. He has been serving as Ceramic Restorer and Photographer in the archaeological excavations conducted by Istanbul University Faculty of Arts/Prehistoric MAD since 1981. He has been conducting research and studies since 1993 on "Computers", "Computer Aided Design" and "Production Techniques in Industrial Ceramics".

Şerife Deniz Ulueren: By achieving a first in Turkey, you formed the Turkish Ceramic Art Exhibition. How did this decision come about? What was your target?

Süleyman A. Belen: It is not actually correct to say first for this exhibition. Ceramic shows were organized before this too; the International Contemporary Ceramic Exhibition in Istanbul in 1967. Then the traveling exhibition held in Ankara-Prague-Budapest in 1993 as part of 50th anniversary celebrations of the Republic. Another one; the International Ceramic Academy Convention was held in Turkey in 1992. As part of this, an exhibition with Turkish artists was organized but it was an event involving current artists and their works.

The difference of this exhibition is its being a show where individuals legitimized as ceramic artists in their respective periods are incorporated in periods. Another characteristic of the exhibition is that it is a show with the targets of determination of the progress of the ceramic art during the Republic history and documentation of these determinations. It was important regarding finding works that are very difficult to be displayed in this context once again starting from 1930s. In the exhibition comprising three separate sections, the first one was divided into periods comprising 75 artists; the second one is an exhibition comprised by 25 artists and potential artists who took part with their works starting from 2000. The third one is a selection of the works of kindergarten and primary school children as part of their curricula, which we incorporated to encourage children towards art and also to add a different hue to the exhibition. The most important aspect of participation of these children in this exhibition is that maybe none of them will be an artist in the future but as they grow up, they will come to love art and will incorporate art in their own environments.

Ş.D.U: What message are you trying to deliver in this exhibition?

S.A.B: Turkish ceramic art is an art discipline which started in 1930s in our country. Its legitimization in the sense of art has been supported with the establishment of academic institutions in this field, continuing until today. However, either a memory for it could not be formed or the work done has been insufficient. It has not been documented in this sense. If you cannot form the memory of an event, they become destined to disappear in time or to live among similar dominant concepts. What we did has not perhaps covered the entirety of a whole ceramic art discipline but we believe that we formed a step towards these efforts. The exhibition catalogue prepared in conjunction with this exhibition, which contains very valuable information and visuals, will be a starting point for those who may wish to do work in this field from now on. One would wish that if an exhibition was held twenty-five years ago and we did the second one. Unfortunately, we could insert a generation by making use of secondary people when doing this study. It was not possible to access own views of these individuals. Here, we also gave a plaque of gratitude to late Hasan Togay (Hasan Usta). Hasan Usta has an attribute; perhaps eighty percent of the artists taking part in this exhibition have gone through at least once from his workshop in Göksu, which is still active. By giving this plaque of gratitude to his son Mr. Rifat Togay, we wanted to document it both for remembering an individual who has made so much contribution to the Turkish ceramic art and also to be able to offer our gratitude, albeit late. A generation is slowly moving away from amongst us. Now, it's very difficult to bring the past together. The most important objective of this exhibition is to be able to document the Republic period Turkish ceramic art and also to form its memory. By holding this exhibition in this sense, we were able to register it.

“Bence Türkiye’de yanlış bir eğitim politikası izleniyor. Sadece diploma vermek yeterli olmuyor, bu sahip olunan diplomalar ülke ekonomisine katma değer olarak dönemiyorsa, bu durum sadece ülke kaynaklarının israfıdır.”



“As far as I’m concerned, an incorrect education policy is pursued in Turkey. Just handing out diplomas isn’t enough. If these acquired diplomas cannot come back to the country’s economy as added value, this only means the wasting of country resources.”

kataloğa koyabildik. Bu kişilerin kendi görüşlerine ulaşmak mümkün olamadı. Biz burada bir de merhum Hasan Togay'a (Hasan Usta) bir şükran plaketi verdik, Hasan Usta'nın şöyle bir özelliği var; bu sergide yer alan sanatçıların her halde yüzde sekseni Göksu'da bulunan ve hala faal olan atölyesinden en az bir defa geçmiştir. Türk seramik sanatına bu denli katkı vermiş bir kişiyi hem unutmamak, hem de şükranlarımızı geç de olsa sunabilmek adına oğlu sayın Rifat Togay'a bu şükran plaketini vererek belgelemek istedik. Bir kuşak yavaş yavaş aramızdan ayrılıyor, geçmiş bir araya getirmemiz artık çok zor. Bu serginin en önemli amacı, Cumhuriyet Dönemi Türk seramik sanatını belgeleyebilmek ve aynı zamanda belleğini oluşturmaktır. Biz bu sergiyi bu anlam çerçevesinde gerçekleştirerek tescillemiş olduk.

Ş.D.U: *Bu sergide sanatçılar neye göre yer aldı. Eserler sergiden sonra ne olacak?*

S.A.B: Bu sergi için beş üniversite birlikte hareket ettik. Mimar Sinan Güzel Sanatlar, Anadolu, Marmara, 9 Eylül ve Hacettepe seramik bölümlerin başkanlıklarının kararlarıyla oluştu. Burada Prof. Sadi Diren'in başkanlığında bir sergi danışma kurulu oluşturuldu. Ellinin üzerinde sayıda eser, sahipleri tarafından, Türkiye'nin en önemli sanat koleksiyonlarını içinde barındıran bir müze özelliğini taşıyan, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Resim Heykel Müzesi'ne bağışlandı. Şu anda yaklaşık iki yıl kadar sürecek bir onarım geçirecek olan müzede uygun koşullar sağlanır ve sponsor bulunursa daimi bir seramik eserler bölümünü açmamız da mümkün olabilecektir.

Ş.D.U: *Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Seramik ve Cam Tasarımı Bölümü'nün kuruluşunun tarihçesiyle ilgili bizleri bilgilendirebilir misiniz?*

S.A.B: Seramik Bölümü; Cumhuriyetin ilk yıllarında, seramik eğitimi için yurtdışına gönderilen ve daha sonra Paris'ten yurda davet edilen seramik sanatçısı İsmail Hakkı Oygur tarafından, Tezyinat (Süsleme) Bölümü'ne bağlı olarak 1930 yılında kurulmuştur. Onu bir yıl sonra, seramik bursu ile yurtdışında eğitim görmüş olan Vedat Ar izlemiş ve 1964 yılında da Almanya'da seramik endüstrisinde uzun yıllar çalışmış olan seramik sanatçısı Prof. Sadi Diren göreve başlamıştır. Sırası ile Prof. İsmail Hakkı Oygur, Prof. Sadi Diren ve Prof. Beril Anılanmert'in başkanlığını yaptığı bölüm, 2004 yılında "Seramik ve Cam Tasarımı Bölümü" adını almıştır. 2005 yılı Aralık ayından itibaren Seramik ve Cam Tasarımı Bölümü Başkanlığını ben sürdürmekteyim. Ayrıca bölüm tarafından 24.10.2001 tarihinde, hedefleri arasında araştırma-inceleme-tasarlama- uygulama, danışmanlık, sanatsal faaliyetler ve yaygın eğitim olan "SERAM - M.S.G.S.Ü Seramik Ürünler Araştırma ve Uygulama Merkezi" üniversiteye bağlı olarak kurulmuştur.

Ş.D.U: *What were the criteria for selection of the artists for the exhibition? What will happen to the works after the exhibition?*

S.A.B: We, five Universities, acted in concert for this exhibition. Selections were made by the decision of the Heads of Mimar Sinan Fine Arts, Anadolu, Marmara, 9 Eylül and Hacettepe Ceramics Departments. An exhibition advisory board was formed, chaired by Prof. Sadi Diren. More than 50 works were donated by their owners to Mimar Sinan University of Fine Arts Paintings and Sculptures Museum which bears the property of being a museum accommodating the most significant art collections in Turkey. If appropriate conditions are provided and sponsors can be found at the museum which will go through a repair which will take approximately two years, it may be possible for us to open a permanent ceramics section too.

Ş.D.U: *Can you advise us on the history of the establishment of Mimar Sinan University of Fine Arts/Ceramics and Glass Design Department?*

S.A.B: The Ceramics Department was established in 1930 as part of the Decorations Department by İsmail Hakkı Oygur who was sent abroad for ceramics studies, who later was invited home from Paris during the first years of the Republic. He was followed a year later by Vedat Ar who studied abroad under a ceramics scholarship and in 1964; Prof. Sadi Diren who had worked for long years in the ceramic industry in Germany took over in 1964. The department headed by Prof. İsmail Hakkı Oygur, Prof. Sadi Diren and Prof. Beril Anılanmert in chronological order got the name of "Ceramics and Glass Design Department" in 2004. I have been serving as Ceramics and Glass Design Department Head since December 2005. Also, on 24.10.2001, SERAM – M.S.U.F.A Ceramic Products Research and Application Center among the targets of which are research-studies-design-application, consultancy, artistic events and public education was established by the department in affiliation with the University.

Ş.D.U: *If you would evaluate the dimension of ceramic education in our country with its pluses and minuses as the Head of Ceramics and Glass Design Department of Mimar Sinan University of Fine Arts, one of the best established academic institutions in Turkey, could you share your views on the ceramic future of Turkey with us?*

S.A.B: In Turkey, in a real sense, ceramics education is offered in five Universities. The

Ş.D.U: *Türkiye'nin en köklü eğitim kurumlarından Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Seramik ve Cam Tasarımı Bölüm Başkanı olarak, seramik eğitiminin ülkemizdeki boyutu, artıları, eksileri ile değerlendirecek olursanız, Türkiye'nin seramik geleceğine yönelik görüşlerinizi paylaşabilir misiniz?*

S.A.B: Türkiye'de seramik eğitimi gerçek anlamda beş üniversitede veriliyor. Diğer üniversitelerdeki seramik bölümleri şu an çok yeni. Bölümümde seramik eğitiminin mükemmel olduğunu düşünüyorum. Sonuçları ortada. Bunu da çeşitli göstergelerle görüyoruz. Hem endüstride büyük ağırlıkla bölüm mezunları çalışıyor hem de sanat alanında çok başarılı işler yapıyorlar.

Türkiye'nin seramik alanındaki geleceğine iki ayrı başlık altında bakmak gerekir, ilki endüstriyel diğeri ise sanat. Her ikisi de ülkemizin genel durumu ile çok ilgilidir. Üniversite, bireyleri eğitmesinin yanı sıra meslek sahibi yapar. Sahip olunan bu mesleğin bir karşılığı istihdam olarak yoksa ve üniversite mezunlarına bir iş alanı yaratamıyorsa bu eğitim planlamasının tartışılması gerekir. Bence Türkiye'de yanlış bir eğitim politikası izleniyor. Sadece diploma vermek yeterli olmuyor, bu sahip olunan diplomalar ülke ekonomisine katma değer olarak dönemiyorsa, bu durum sadece ülke kaynaklarının israfıdır.

Ş.D.U: *Lider firmalar büyük rakamlara yabancı tasarımcılarla anlaşış yurtdışında onlarla çalışıyorlar. Sizin bu konudaki fikirlerinizi, değerlendirmelerinizi öğrenebilir miyiz?*

S.A.B: Bir ürünün imajını güçlendirmek adına iki güçlü ismin kullanılması ticari açıdan doğru bir davranış. Bütün dünyada uyguluyorlar. Özellikle otomotiv sektöründe çok yapıyor, tasarımcı imzası ile birlikte sunulan otomobil modelleri bu konu için iyi bir örnek teşkil eder diye düşünmekteyim.

Ş.D.U: *Ve tabi ki pazarlama. Üretebiliyorlar ancak satamıyorlar ve ihracata yöneliyorlar. Amaç size iyi bir üretim mi, iyi bir tasarımı yaratmak mı, yoksa ihtiyaca göre, kültüre göre ve markalaşmaya göre adımlar atmak mı önemli, kriterler neler olmalı sizce?*

S.A.B: Ben size eski bir firma deneyimimi anlatayım, şu anda kapanmış ve sofa eşyası üreten bir firmada yaşanmış bir tecrübe. Yanlış hatırlamıyorsam, Belçikalı bir tasarımcıdan Türk kahvesi fincanı tasarımı yapması istenmişti. Sonuçta ortaya son derece şık bir fincan çıktı, ancak bu ürün hiç alıcı bulamadı, çünkü kulpu ağız seviyesinin üstüne çıkarak gövdeye bağlıyordu ve bu fincanlar ile "kahve falına" bakılamıyordu. Türk

ceramics departments in other Universities are quite new right now. I believe that the ceramics education is perfect in my department. The results are obvious. We can see this by various indicators. Predominantly, the graduates of the department work in the industry and they do highly successful work in the field of arts.

The future of Turkey in the field of ceramics must be looked at under two separate headings; the first one is industrial, the other one is artistic. Both are highly based on the general state of our country. University, in addition to education individuals, makes them owners of careers. If there is no counterpart of this profession in terms of a job or if we cannot create a field to work in for University graduates, this academic planning should be debated. As far as I'm concerned, an incorrect education policy is pursued in Turkey. Just handing out diplomas isn't enough. If these acquired diplomas cannot come back to the country's economy as added value, this only means the wasting of country resources.

Ş.D.U: *Leader firms engage foreign designers for large figures and work with them abroad. Could we learn your opinions and assessments on this field?*

S.A.B: Use of two powerful names for reinforcing the image of a product is a commercially correct act. They do this all over the world. It is done especially a lot in the automotive sector. I believe that car models offered together with the signature of the designer constitutes of a good example for this subject.

Ş.D.U: *And of course, marketing. They can produce but cannot sell and they move towards exports. Do you think that the purpose is good production or creating a good design or is it important to take steps according to need, culture and branding; what do you think the criteria should be?*

S.A.B: Let me tell you about my experience in a firm. An experience in a firm which is currently closed, which used to manufacture tableware. If I'm not mistaken, a Belgian designer was asked to design a Turkish coffee cup. An extremely elegant cup was created but this product could not find any buyers because the handle was going above the mouth level and no "fortunetelling" could be done with these cups. The Turkish society drinks and perceives coffee this way. There are various requirements for the selling of a product and these requirements

“Bölümümde seramik eğitiminin mükemmel olduğunu düşünüyorum. Hem endüstride büyük ağırlıkla bölüm mezunları çalışıyor hem de sanat alanında çok başarılı işler yapıyorlar.”



toplumu kahveyi böyle içiyor ve algılıyor. Bir ürünün satılması için çeşitli koşullar vardır ve bu koşulların bir denge içinde yerine getirilmesi gerekir. Üretim, pazarlama ve talep. Bu üç ayağın çok iyi organize edilmesi gerekir. Mutlaka üretilen ürünün potansiyel müşterisi olması gerekir. Bu alanda bayii görüşleri çok önemlidir. Bir firma ürününü pazarlayabildiği müddetçe ayakta durur.

Ş.D.U: *Genç mezunlarınız, bu piyasada rahat iş bulabilme imkanına sahipler mi, ne tür sıkıntılarla karşı karşıya kalıyor?*

S.A.B: Öğrencilerimizi mezuniyetten sonra bir veri tabanı altında takip ediyoruz. Büyük bir kısmı çeşitli alanlarda iş buluyor, belli bir kısmı gerçek anlamda seramik endüstrisi veya sanat alanında çalışmalarını sürdürüyorlar. İlginç olan kuyum sektöründe çok sayıda öğrencimiz tasarımcı olarak çalışıyor. Daha önce belirttiğim gibi var olan istihdam sayısından, çok daha fazla mezun verilmesi, önemli ölçüde zorluk oluşturuyor.

must be met in an equilibrium. Production, marketing and demand. These three legs must be organized very well. There has to be a potential customer for the produced ware. The opinions of dealers are very important in this area. A firm can survive only if it can market its product.

Ş.D.U: *Are your young graduates able to find easily in this market; what kind of problems do they face?*

S.A.B: We follow our students in a database after graduation. A major number of them find jobs in various fields; a certain part continue to work in the ceramic industry or art in the real sense. Interestingly, a large number of our students work as designers in the jewelry sector. As I stated previously, the fact that the number of graduates is higher than the existing employment creates significant problems.

“I believe that the ceramics education is perfect in my department. Predominantly, the graduates of the department work in the industry and they do highly successful work in the field of arts.”

Seramik Müzik Aletleri

Ceramic Musical Instruments

Yrd. Doç. / Asst. Prof. Alp **Çam**

Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik Bölümü, İzmir
Dokuz Eylül University, Faculty of Fine Arts, Ceramics Department, İzmir

Gülce **Alaybek**, Sema **Okan**

Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Enstitüsü, Seramik Anasanat Dalı, İzmir
Dokuz Eylül University, Fine Arts Institute, Ceramics Main Art Discipline, İzmir



Resim: 1 – Udu örnekleri / Picture: 1 – Udu specimens

Seramik, asırlar boyunca hayatı kolaylaştırıcı malzemeler üretmek için kullanılmış ve genellikle kap-kacak türü formlardan uzay teknolojisine kadar uzanan ve zamanla neredeyse tüm ihtiyaçlara cevap verecek kadar geniş bir yelpazeye ulaşmıştır.

Seramik malzemenin müzik aletlerinde kullanımının en önemli nedenlerinden bir tanesi seramiğin çok iyi ses yansıtıcısı olmasından kaynaklanmaktadır. Seramik yapısı itibarıyla ses iletimine çok uygundur.

İnsanlar seramiğin bu özelliğini çok önceleri fark etmiş, özel ve dini törenleri için seramiği müzik aleti yapım malzemelerinden biri olarak kullanmaya başlamışlardır. İlk müzik aletleri vurmali olarak geliştirilmiş ve daha sonraki zamanlarda daha karmaşık nefesli ve hatta yaylı çalgılar haline almıştır.

Bazı müzik aletlerinde, seramik çamurunun farklı özellikleri diğer malzemelere oranla daha iyi ses alınmasına neden olur. Gözenekliliği, bu gözeneklerinin sıklığı, pürüzsüzlüğü, canlılığı gibi özellikler farklı müzik aletlerinde farklı sesler alınmasına neden olur. En büyük dezavantajı ise kırılabilir bir yapıya sahip olmasıdır. Bu özelliklerinin dışında diğer önemli bir nokta da çamurun, müzik aleti şeklini alırken ortaya çıkardığı heykelsi form ve dekorlama zenginliğidir.

İlk başta vurmali müzik aletleri üretilmiştir. Vurmali müzik aletlerinin içerisinde en kullanışlı ve en uygun olanı "udu" dur. Form olarak yan tarafında ikinci bir delik bulunan ve törenlerde kadınlar tarafından çalınan bir su testisine benzer.

Ceramic has been used to produce materials to make life easier through centuries and has reached a broad range extending from general types of pottery to space technology, which in time has almost become sufficient to satisfy all needs.

One of the most important reasons for the use of ceramic materials in musical instruments is that ceramic is a very good reflector of sound. Ceramic is highly suitable for transmission of sound due to its composition.

Humans have noticed this property of ceramic a very long time ago, using ceramic as one of the musical instrument production materials for their private and religious ceremonies. The first musical instruments were developed as percussion instruments, later they have taken the form of more complex wind and even, string instruments.

In some musical instruments, distinct features of ceramic clay causes production of much better quality sound, compared to other materials. Porosity, the spacing of the pores, smoothness and glossiness allow different sounds to be derived from different musical instruments. The greatest disadvantage of ceramic is its fragile nature. Another significant point beside these is the statuesque form and decor richness generated as the musical instrument is shaped.

Gövdesinde bulunun ikinci delik onun müzik aleti olma özelliğini sağlar. Delik sayesinde ses yüksekliğinde ayarlamalar yaparak değişik tonlar elde edilir. Bu işlem el yardımıyla, açık olan bu deliğin kapatılıp açılmasıyla gerçekleştirilir.

Trampet ve korno karışımı hem vurmali hem üflemeli seramik müzik aletlerinden biri de "globular horns" dur. Farklı çeşitleri vardır. Bunlardan bir tanesi geleneksel udu formunda olup taban kısmı keçi derisi gerilerek tamamlanmış ve bu sayede sesin müzik aleti içerisinde yarattığı titreşim artmıştır. Bir başka çeşidi, didjeridu şeklindedir fakat ağız kısmına ve sonuna iki küre eklenmiştir. Bu sayede ses bu kürelerin içerisinde dolaşarak daha farklı ve tok bir ses elde edilir. Bir başka çeşidi zurnaya benzer fakat gövdesi sarmal ve delik sayısı azdır. Bu delikler sayesinde farklı sesler elde edilir.



Initially, percussion instruments were produced. The most useful and suitable one among percussion musical instruments is the "udu". Shape-wise, it resembles a water jug played by women at ceremonies and a second hole on the side.

The second hole on the body allows it to become a musical instrument. Thanks to the hole, through adjustments in the amplitude of sound, different tones are derived. This process is carried out with the aid of hand by opening or closing this hole.

One of the combined percussion and wind ceramic musical instruments is the "globular horn" which is a mixture of snare drum and French horn. These have different types. One of these is in the traditional udu form with its base completed by stretching goat skin; hence, allowing the increase of the vibration created by sound inside the musical instrument. Another type is in the form of didjeridu; two globes are added to the mouth and end sections. Hence, sound travels in these globes, creating a different and long pitched sound. Another type resembles zurna but its body is spiral and number of holes is small. Different sounds are derived, thanks to these holes.



Resim: 2 – Globular horns örnekleri / Picture: 2 – Globular horn specimens

“Didjeridu” insanlar tarafından bilinen en ilkel müzik aletlerinden biridir. Didgeridoo olarak da bilinir. Anavatanı Avustralya’dır. Aborigin halkı tarafından yüzyıllardır kullanılmaktadır. Geleneksel didjeridular ağaç dalının içinin termit karıncaları tarafından oyularak bir kanal açılmasıyla elde edilir. Didjeridunun dış yüzeyi ruhsal anlamlar ifade eden bezemelerle süslenir ve dinsel törenlerde üflenir. Genellikle erkek müzik aleti olarak görülür ve kadınların çalmasına izin verilmez.

“Didjeridu” is one of the most primitive musical instruments known to men. It is also known as didgeridoo. Its homeland is Australia. It has been used by the Aborigines through centuries. The traditional didjeridus are obtained when termites carve a channel inside a tree branch. The outer surface of the didjeridu is decorated to depict spiritual meanings and the instrument is blown in religious rituals. In general, it is a man musical instrument and is not allowed to be played by women.



Resim: 3 – Didjeridu örnekleri / Picture: 3 – Didjeridu specimens

“Didjibodhran” karışık bir müzik aleti olup yuvarlak bir çerçevenin içerisine gerilmiş keçi derisi temel yapısını oluşturur. Bu yuvarlak çerçeve aynı zamanda bir didjeridudur. Açık olan ucundan üflenerek verilen hava bir diğer uçtan çıkarken oluşturduğu titreşim gerili olan deri sayesinde daha farklı seslere ulaşır hem de gerili olan deriye el ile vurularak ritim tutulabilir.

“Didjibodhran” is a complex musical instrument. Goat skin stretched in a circular frame forms its basic structure. This round frame is also a didjeridu. Air blown into the open end creates a sound due to vibration, allowing different sounds to be derived because of the stretched skin. Also, keeping rhythm is possible by tapping the stretched skin by hand.



Resim: 4 – Didjibodhran örnekleri / Picture: 4 – Didjibodhran specimens

İrlanda'ya ait bir müzik aletidir. Deriye, İrlanda stili olan bir çubukla vurularak da çalınabilir.

“Stone fiddle” üç farklı müzik aletinin bir araya gelmesiyle oluşturulmuş tek parçalı müzik aletidir. Hem üflemeli, hem yaylı ve hem de vurmali olarak kullanılır. İki telli yaylı bir müzik aleti görünümündedir. Boyun kısmı aynı zamanda flüt görevi görür.

It is a musical instrument dedicated to Ireland. It may also be played by tapping on the skin with an Irish style stick.

“**Stone fiddle**” is a single-piece musical instrument formed by bringing together three different musical instruments. It is used both as wind, string or percussion. It appears to be a two-string musical instrument. The neck part also serves as a flute.



Resim: 5 – Stone fiddle örnekleri / Picture: 5 – Stone fiddle specimens

Üzerinde parmak delikleri vardır. Gövde kısmında keçi derisi gerilidir. Keçi derisi, sesin bu yaylı müzik aletinin içerisinde yarattığı titreşimi sağlar ve aynı zamanda davul görevi görür. Flüt ve davul olarak kullanılırken de teller titreştirilip ayrı bir ses oluşturulur.

“**Conun drums**” bir ucuna keçi derisi gerilmiş parmak şaklatılarak, el veya küçük tokmaklarla vurularak çalınan farklı uzunluklardaki kil tüplerin oluşturduğu müzik aletidir. Her tüpün uzunluğu farklı notalar elde edilmesini sağlar. İstenilen notalara göre tüplerin uzunluğu ayarlanıp akort yapılabilir.

It has finger holes on them. Goat skin is stretched on its body. The goat skin causes the vibration created by sound inside this string musical instrument, also serving as a drum. When used as a flute or drum, strings are vibrated to create a different sound.

“**Conun drum**” is a musical instrument formed by clay tubes of different lengths played by tapping fingers or by hand or small sticks, with goat skin stretched at one end. The length of each tube allows different notes to be derived. The length of the tubes may be adjusted depending on desired notes for tuning.



Resim: 6 – Conun drums örnekleri / Picture: 6 – Conun drums specimens

“Dümbelek” genellikle Ortadoğu ve Kuzey Afrika’da kullanılır. **“Darbuka”** olarak da bilinir. Bu ismi çıkarılan iki temel sestən alır. Derin düşük ton olan “dum” sesi ve gevrek yüksek tondaki “tek” sesi. Birçok Ortadoğu kültüründe popüler müzikte kullanıldığı gibi klasik ve teatral müzikte de kullanılır. Üst kısmına keçi derisi gerilerek yapıştırılmıştır ve el ile vurularak derinin titreştirilmesiyle ses elde edilir.

“Dümbelek” is usually used in the Middle East and North Africa. It is also known as **“Darbuka”**. It gets its name from its two basic sounds. The low pitched “dum” sound and the high pitched “tek” sound. In many Middle Eastern cultures, it is used in popular music and also in classical and theatrical music. Goat skin is stretched on top of it and sound is derived through vibration of skin and is played by hand.



Resim: 7 – Dümbelek örnekleri / Picture: 7 – Dümbelek specimens



“Okarina” temiz ve net bir tonda ses çıkaran bir seramik flüt çeşididir. Okarınalar, Orta ve Uzak Doğu, Orta ve Güney Amerika kökenlidir. Dünyanın birçok yerinde geliştirilip, esas olarak yerel müzik yapmak amacıyla kullanılmıştır. Solo çalınabildikleri gibi başka müzik aletleriyle birlikte de çalınabilir. Okarina tamamen kuşların sesleri taklit edilerek geliştirilmiş bir müzik aletidir. İlk olarak Güney Amerika da yaşayan Mayalar tarafından kullanıldığı sanılmaktadır.

“Ocarina” is a type of a ceramic flute which produces a clean and net sound. Ocarinas originate from Middle and Far East, Middle and South America. They have been developed in many places around the world and they have been used to create local music basically. They can be placed solo or together with other musical instruments. Ocarina is a musical instrument totally developed emulating the sound of birds. It is believed that it has been used by Mayas in South America for the first time.

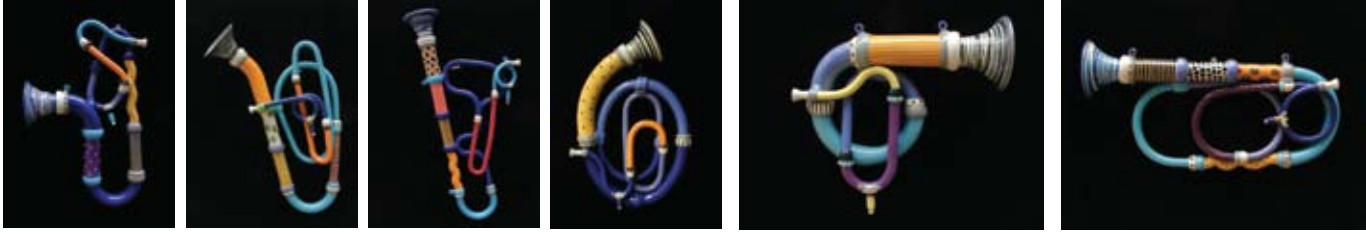


Resim: 8 – Okarina örnekleri / Picture: 8 – Ocarina specimens



Porselen “borazan” genellikle küçük, kısa ve konik bir tüpe benzeyen, pirinçten yapılmış bir ağız parçasına sahip olan, tuşsuz, valfsız nefesli bir müzik aletidir. Esas olarak askeri çağrılar ve sinyaller için kullanılmaktadır. Bir avlanma borusu olarak da kullanılmaktadır

Porcelain “horn” is generally a small, short wind musical instrument which looks like a conical tube with a brass mouth piece with no keys or valves. Basically it is used for military calls and signals. It is also used for hunting.



Resim: 9 – Porselen borazan ve saksafon örnekleri / Picture: 9 – Porcelain horn and saxophone specimens

Kil plastik bir malzeme olduğundan her türlü forma rahatlıkla girebildiği için diğer malzemelerden bir adım daha öndedir, ses iletiminde başarılı olduğu gibi bazı müzik aletlerinde de yeterli mukavemeti gösterebilmektedir. Flütten davula, yaylı çalgılardan kirişli çalgılara kadar bahsedilebilecek çok fazla seramik müzik aleti bulunmaktadır. Seramik müzik aletleri dünyanın her yerinde ilgi görmüş ve değişik müzik türlerinde kullanılmış ve kullanılmaktadır.

Since clay is a plastic material and can take any form, it is one step ahead of other materials. It is successful in transmitting sound and can display the necessary endurance in certain musical instruments. There are a large number of ceramic musical instruments that one can mention from the flute to drums, from string instruments to instruments with bowstrings. Ceramic musical instruments have been popular all over the world and have been used and are still in use in various types of music.

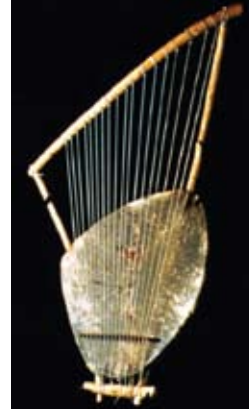


Davul / Drum

Yaylı çalgılar / String Instruments



Flütler / Flutes



Harp / Harp

Resim: 10 – Seramikten yapılmış çeşitli müzik aletleri

Picture: 10 – Various musical instruments made of ceramic

Kaynakça / Bibliography

Susan Rawcliffe, Sounding Clay: Pre-Hispanic Flutes, Orient-Archaeologie Band 8. Eds. Verlag Marie Leidorf Gmbf, Rahden/Westf, Germany, 2003.

Susan Rawcliffe, Musical Repercussions of 1492, Smithsonian Institution Press, 1992.

Musical Instruments Of The World, An Illustrated Encyclopedia, Sterling Publishing Co., Inc., New York, 1997.

Orçun Tuğ, Seramik Malzemenin Müzik Enstrümanlarında Kullanımı, Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik Bölümü, Lisans Tezi, 2005, İzmir, Yöneten: Yrd. Doç. Alp Çam

Web Siteleri:

www.udu.com, www.clayzee.com, www.crystalinks.com, www.didgeridoings.com, www.home.eckerd.edu, www.clay-woodwinds.com, http://members.ispwest.com/clay, www.artawakeing.com, www.mangumpottery.com, www.ninestones.com, www.volcanicceramics.com, www.puc.cl/faba/ARTESANIA/CHILE

Resim Kaynakça Listesi/ Picture Bibliography List

Resim 1 – Udu örnekleri.	Resim 2 – Globular horns örnekleri.	Resim 3 – Didgerido örnekleri.	Resim 4 – Didjibodhran örnekleri.	Resim 5 – Stone fiddle örnekleri.	Resim 6 – Conun drums örnekleri.
Resim 1-a www.udu.com	Resim 2-a www.ninestones.com	Resim 3-a www.ninestones.com	Resim 4-a www.ninestones.com	Resim 5-a www.ninestones.com	Resim 6-a www.ninestones.com
Resim 1-b “ “ “	Resim 2-b “ “ “	Resim 3-b “ “ “	Resim 4-b “ “ “	Resim 5-b “ “ “	Resim 6-b “ “ “
Resim 1-c www.udu.com	Resim 2-c “ “ “	Resim 3-c “ “ “	Resim 4-c “ “ “		Resim 6-c “ “ “
Resim 1-d	Resim 2-d “ “ “	Resim 3-d “ “ “			
Resim 1-e www.ninestones.com		Resim 3-e “ “ “			
Resim 1-f www.volcanicceramics.com/pages/udu		Resim 3-f www.volcanicceramics.com/pages/didgerido			
		Resim 3-g www.ninestones.com			
Resim 7 – Dümbelek örnekleri.	Resim 8 – Okarina örnekleri.	Resim 9 – Porselen borazan ve saksafon örnekleri.			
Resim 7-a www.ninestones.com	Resim 8-a www.puc.cl/faba/ARTESANIA/CHILE	Resim 9-a www.ispwest.com/clay			
Resim 7-b “ “ “	Resim 8-b http://macgalatea.sjp.ucm.es	Resim 9-b “ “ “ “			
Resim 7-c “ “ “	Resim 8-c www.ocarina.de	Resim 9-c “ “ “ “			
Resim 7-d www.volcanicceramics.com	Resim 8-d www.ninestones.com	Resim 9-d “ “ “ “			
Resim 7-e “ “ “ “	Resim 8-e www.ocarina.de	Resim 9-e “ “ “ “			
Resim 7-f “ “ “ “	Resim 8-f “ “ “	Resim 9-f “ “ “ “			
				Resim 10 – Seramikten yapılmış çeşitli müzik aletleri.	
				Resim 10-a www.mangumpottery.com	
				Resim 10-b www.home.eckerd.edu/curansomc	
				Resim 10-c “ “ “ “ “	
				Resim 10-d “ “ “ “ “	
				Resim 10-e www.volcanicceramics.com	

Kil, Ateş ve Tuz

Clay, Fire and Salt

Yrd. Doç. (Asst. Prof.) Kaan **Canduran**
Erciyes Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü, Kayseri
Erciyes University Faculty of Fine Arts Ceramics Department, Kayseri

Özet

Renk ve doku sanatçının eserini yaratırken yararlandığı tasarımın estetik değerlerindedir. Eserin renk ve dokusu onu sıcak veya soğuk, itici veya çekici kılmakla beraber aynı zamanda anlamını da güçlendirmektedir. Renk, form ve doku birbirlerini tamamlarlar. Seramik form üzerindeki soğuk renkler ve sivri dokular forma iticilik verirken, sıcak renkler ve yumuşak dokular formun çekiciliğini artırmaktadır. Tuz sırlarında farklı hammaddeler ile hazırlanan renkli astarlar seramik sanatçısı için geniş renk ve doku yelpazesi oluşturmaktadır.

Tuz sırları Almanya'da ufak atölyelerde 15. yy'da keşfedilmiş ve 19. yy'da çanak çömlek yapımında sıkça kullanılmıştır. Günümüzde bu sırlama tekniği gelişerek kendine yeni uygulama alanları bulmaktadır.

15. yy'da rastlantısal olarak bulunan tuz sırları, gelişen teknolojinin yardımı ile günümüzde yakıt olarak gaz kullanılan fırınlarda daha kontrollü olarak yapılabilmektedir. Hammadde zenginliği ve kalitesi seramik sanatçısının yeni bünye ve bünye üzerine renkli tuz sırlarını oluşturmasını kolaylaştırmış ve çeşitliliğini artırmış, rastlantısallık yüzdesi azalmıştır.

Geleneksel tuz sırlarında renklendiriciler kullanılmaz. Oluşan tuz sırları bünyenin içerdiği oksitlere ve fırında yapılan redüksiyona bağlı olarak farklılıklar gösterir. Çağdaş tuz sırları örneklerine bakıldığında renklendiricilerin kullanıldığını görmekteyiz. Renklendiriciler oksitler ve seramik boya olarak kullanılması yanında astar halinde de kullanılmaktadır. Astarlarda kullanılan hammaddelerin içerdiği demir, rutil ve titan gibi maddelerin oranlarına bağlı olarak renk ve yüzey dokuları oluşmaktadır.

Gelişen renklendirme teknikleri ile tuz sırlarındaki doku ve renk çeşitliliği artmış, kendine özel fırın tipi gerektiren, üretim süreci uzun ve maliyetli olan tuz pişirimi ülkemizde ilgi görmeye başlamıştır.

Anahtar Sözcükler: Tuz Sırları, Seramik, Odun Pişirimi.

Tuz Sırları

Tuz sırlarının yapılması diğer sırlara göre farklıdır. Kilin yapısında bulunan silika ve tuzda bulunan sodyum

Abstract

Color and texture are among the aesthetic values of design utilized by the artist when creating his work. The color and texture of the work not only render it hot or cold, repulsive or attractive, they also reinforce its meaning. Color, form and texture complement each other. While cold colors and sharp textures on a ceramic form make it repulsive, warm colors and soft texture enhance the attractiveness of the form. The color linings prepared with different raw materials in soft glazes form a broad range of color and texture for the ceramic fine artist.

Salt glazes were discovered in small workshops in Germany in 15th Century and were often used in making pottery in 19th Century. Today, this glazing technique found itself new areas of application, going through a development.

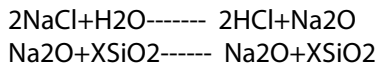
The salt glazes discovered by chance in 15th Century can be produced in a more controlled manner today in kilns which use gas as fuel, with the aid of advancing technology. Richness and quality of raw material have facilitated and enhanced the diversity of the ceramic artist's forming a new body and a colored soft glaze on the body, with the percentage of randomness going down.

Colorants are not employed in the traditional soft glazes. The formed soft glazes vary depending on the oxides in the body and the reduction gone through in the kiln. We see that colorants are used in contemporary soft glaze specimens. Colorants are used as linings beside their use as oxides and ceramic dyes. Color and surface textures are formed depending on the ratios of substances like iron, rutil and titan contained in the raw materials used in linings.

The diversity of textures and colors in salt glazes have increased by the advancing coloring techniques and the salt firing, which requires a specific type of kiln and which has a long and

basit bir sır oluşumu için gerekli malzemelerdir. Diğer sırlama tekniklerinde olduğu gibi sır ayrıca hazırlanarak bünye üzerine uygulanmaz.

Tuz sırlarında seramik parça fırının içine ham olarak yerleştirilir ve kilin olgunlaşma derecesine erişilinceye kadar fırının ısı yükseltilir. Başarılı bir pişirim için killin fırın içerisinde olgunlaşma derecesine ulaşmış olması gerekmektedir. Seramik bünye olgunlaşma ısısına ulaştığında, fırın içine tuz atmak için açılmış deliklerden tuz atılır. Fırın içine atılan tuz ısıyla beraber fırın içinde çözünmeye ve ayrılmaya başlar. Tuz içindeki sodyum seramik bünyedeki silika ile birleşerek seramik parça üzerinde bir sır yüzeyi oluşturur. Tekrarlanan tuzlama işlemi ile sırnın kalınlığı arttırılabilir. Tuzun fırının içine atılmasıyla oluşan reaksiyon aşağıda görülmektedir.



Yakıttaki nemden gelen su sodyum oksitin oluşması için oksijen sağlar. Reaksiyon sonucunda hidroklorik asit fırından buhar halinde ayrılır.



1280 C Tuz Pişirimi / Salt Firing-Kaan Canduran

Geleneksel tuz sırları incelendiğinde sır yapımında ayrıca renklendirici kullanılmadığı görülmektedir. Sırda oluşan renkler kil bünye içerisinde bulunan oksitlere göre değişmektedir. Eski dönemlerde yapılmış tuz sırlarında seramiklerde görülen zengin renk ve dokuların sebebi yakıt olarak odun kullanılan fırınlarda odun küllerinin ve tuz buharının birleşmesi sonucu ortaya çıkan etkilerdir.

Günümüzde tuz sırlarında renkler genellikle kullanılan astarlardan elde edilmektedir. İçinde bağımsız filintler

bulunan astarlar başarılı sonuçlar verir. Astar kullanımı yanında bünyeye renklendiricilerin karıştırılması, bünye üzerine kullanılması, tuz ve su ile karıştırılarak fırın içine atılması farklı yöntemlerdir.

costly production process, has started to draw interest in our country.

Keywords: Salt Glaze, Ceramic, Wood Firing

Salt Glazes

The production of salt glazes differs from the production of other glazes. Silica contained in the composition of clay and sodium found in salt are necessary materials for formation of a simple glaze. The glaze is not prepared separately and applied on the body like in other glazing techniques.

In salt glazes, the ceramic piece is placed in the kiln as greenware, with the temperature of the kiln raised until the maturity temperature of clay is reached. For a successful firing, the kiln must reach the maturity temperature inside the kiln. When the ceramic body reaches the maturity temperature, salt is introduced through holes opened for this purpose. The salt thrown into the kiln starts dissolving and disintegrating with temperature inside the kiln. The sodium contained in salt combines with silica in the ceramic body, forming a glaze surface on the ceramic piece. The thickness of the glaze may be increased by repeating the salting process. The reaction formed by throwing salt into the kiln is given below.



Water condensed from the moisture in fuel provides the oxygen needed for formation of sodium oxide. As a result of the reaction, hydrochloric acid leaves the kiln as vapor.

An analysis of the traditional salt glazes would indicate that separate colorants were not used in glaze production. The colors formed in the glaze vary depending on the oxides contained in the body. The reason for rich colors and textures observed in salt glazes made in ancient periods is the impact due to the union of wood ashes and salt vapor in the kilns which used wood as fuel.

Today, colors in salt glazes are usually obtained from used linings. The linings, which contain free flints, give successful results. In addition to using linings, mixing and use of colorants on the body and sowing of colorants into the kiln mixed with salt and glaze are other techniques.



1280 C. Tuz Pişirimi / Salt Firing-Kaan Canduran

Tuz Sırlarının Tarihçesi

Literatür incelendiğinde ilk tuz sırlarının bulunduğu yer ve tarih ile ilgili olarak farklı bilgiler karşımıza çıkmaktadır. Janet Mansfield'e göre "12. yy da Almanya'nın Siegburg yöresinde çömlekçiler bulunmaktaydı. Stoneware kili 13. yy sonları 14. yy başlarında geliştirildi ve sırlama özellikle de tuz sırları 15. yy da ortaya çıktı" (Mansfield 1991:5). Tuz kullanılarak sır yapılması tekniği ilk olarak Almanya'da Rhineland'da bulunmuştur. Jeolojik ve iklimsel yapısı ile Rhineland tuz pişiriminde kullanılacak doğal stoneware kil yataklarına sahipti. Gelişmiş teknoloji ile birlikte yüksek dereceli fırınlarda yapılmaya başlandı. Almanya'da özellikleri bakımından çok iyi bilinen 4 ayrı tip tuz sırları ile sırlanmış ürün tipi vardır. Bunlar beyaza yakın Siegburg stoneware, mavi boyalı Cologne ve Frechen, gri renkli ve mavi boyalı Westerwald ve Kuzey Almanya ve Saxony'den sarı zeminli tuz sırlı ürünler. 15. yy da Rhine Valley bölgesinde çok fazla miktarlarda tuz sırlı kullanıma yönelik seramik ürün yapıldı, bu ürünler Hollanda, Fransa ve Amerika'ya ihraç edildi. Alman çömlekçiler tuz sırları ile ilgili bilgilerini, Fransızlar da tuz sırları kullanmaya başlayınca kadar sakladılar. Tuz sırları ile sırlanmış bira bardakları Alman çömlekçilerin en çok tanınan ürünleridir. Günümüzde tuz sırları ileri teknoloji ile Almanya'da hala kullanılmaktadır. (Mansfield 1991)

Geniş stoneware kili ve odun rezervlerine sahip Fransa'da La Borne yöresinde yerel ihtiyaçlara yönelik tuz sırlı ürünler 16. yy ortalarında yapılmaya başlandı ve bununla sınırlı kalınmayarak tuğla ve boruların sırlanmasında da kullanıldı. Tuz sırlarının fabrika kullanımını için ilk patent alan ülke de Fransa'dır.

İngiltere 1671 yılında John Dwight'in tuz sırlarının üretimi ile ilgili patent alması karşın tuz sırlarının kullanımının en yüksek olduğu dönem 18. yy sonlarıdır.

Amerika ve Avustralya'da tuz sırları göçmen çömlekçilerin sayesinde kullanılmaya başlamıştır. Amerika'da bu sırların kullanımının en önemli

sebeplerinden biri Alfred Üniversitesi mezunlarından Don Reitz'in tuz sırları ile ilgili yaptığı geniş kapsamlı çalışmalarıdır.

Japonya'ya baktığımızda; bin yıllık bir seramik tarihi geçmişine sahip olan Japonların tuz sırları tarihi 19. yy'a dayanmaktadır. Ülkemizde geniş stoneware yataklarının olmayışı ve yüksek derece pişirimlerin yüksek maliyetlerinden dolayı atölyeler bazında çok tercih edilmemesi tuz sırlarına olan ilgiyi sanatsal anlamda denemeler ile sınırlı kılmıştır. Dünyada üretimler genellikle ufak sanat atölyelerinde sürdürülmektedir.

History of Salt Glazes

Studies of literature give us differing information on the place and date of the first salt glazes. According to Janet Mansfield, there were pot makers in the area of Siegburg in Germany in 12th Century. Stoneware clay was developed in late 13th and early 14th Century; and glazing, especially salt glazes, appearing in 15th Century (Mansfield 1991:5). Glaze making technique by using salt was first discovered in Rhineland in Germany. With its geological and climatic structure, Rhineland had natural stoneware clay deposits to be used in salt firing. With advancing technology, high temperature kilns started to be built. There are ceramic ware glazed with 4 different types of salt glaze in Germany and the characteristics of each type are well known. These are the whitish Siegburg stoneware, blue dyed Cologne and Frechen, gray and blue Westerwald and yellow based salt glazed ware from Northern Germany and Saxony. In 15th Century, a very large number of ceramic ware were made using salt glazing; these wares were exported to Holland, France and the US. German pot makers hid their knowledge on salt glazing until the French started to use salt glaze. Salt glazed beer glasses are the best known wares of German pot makers. Today, salt glazing is still used in Germany by advanced technology (Mansfield 1991).

In France, which has wide stoneware clay and wood reserves, salt glazed ware for local needs started to be made in mid-16th Century and also started to be used in bricks and pipes. The first country, which took a patent for factory use of salt glaze, is France.

Although John Dwight got a patent for the production of salt glazes in 1671, the peak period of salt glaze used in England is late 18th Century.

In America and Australia, salt glazes started to be used, thanks to immigrant pot makers. One of the most important reasons for the use of such glazing in USA is the broad range studies by Alfred University graduate Don Reitz, on salt glazing.

Tuz Sırı Fırınları

Tuz sırları için yapılan fırınlar özel tasarlanmış fırınlardır. Fırın türü olarak elektrikli fırınlar tuzlama esnasında rezistanların zarar görmesinden dolayı uygun değildir. Yakıtlı fırınlar tuz sırları için uygun fırın tipleridir. Yakıt olarak gaz, mazot ve odun kullanılabilir. Tuz sırları için yapılacak fırınların kullanılacağı yerler de çok önemlidir. Pişirmede ortaya çıkan sodyum klorür insan sağlığı için tehlike yaratan bir gaz olduğundan hava akımının uygun olduğu açıklık ve insanların etkilenmeyeceği alanlarda inşa edilmelidir.

Fırın yapımında kullanılan malzemenin tuzun yıpratıcı etkisine dayanıklı malzemelerden yapılması gerekmektedir. Fırın içinde kullanılan tuzun aşındırıcı bir etkisi vardır. Fırın raflarının korunması ve yapışmaların

önlenmesi için % 50 alüminyum ve % 50 kaolinden oluşan bir karışım kullanılır. Bu yıpratıcı etkiye karşı fırın inşasında dayanıklı malzeme seçimine dikkat edilmesi gerekmektedir. "Downdraft" yani alttan çekişli fırın tipleri tuz sırları için tercih edilen türlerdendir. Alttan çekişli fırınlarda fırına atılan tuz buharı fırından çıkmadan önce fırın içinde daha fazla dolaşarak daha homojen bir şekilde bünyelere nüfuz eder.

Yakıt olarak odun kullanılan fırınların kullanımı yorucu ve zor olmasının yanında kendine özgü renkleri ve dokusu yüzünden tuz sırlarında oldukça tercih edilen fırınlardandır. Odun fırınlarında yapılan tuz sırlarında bünyenin ve astarların oluşturduğu renk ve dokular odun külünden kaynaklanan özel efektler ile birlikte farklı sonuçlar verebilmektedir.

In Japan; the use of salt glaze in this country, which has a history of ceramics of a thousand years, dates to 19th Century. Lack of wide stoneware deposits in our country and the high cost of high temperature firing have limited the interest in salt glazes to artistic experiments. Production in the world is generally pursued in small art workshops

Salt Glaze Kilns

Kilns made for salt glazes are specifically designed ones. Electrical kilns are not suitable because resistors are damaged during salting. Fuelled kilns are the best types for salt glazing. Gas, fuel oil and wood may be used as fuel. The locations of the kilns to be built for salt glazes are also very important. Since sodium chloride released during firing is a health hazard, such kilns must be built in spaces with proper ventilation.

The materials used in building the kiln must be able to withstand the wear and tear by salt. Salt used in the kiln has an abrasive effect. A mixture of 50 % aluminum and 50 % kaolin is used to protect the shelves of the kiln and to prevent bonding. Selection of robust materials is required in building these kilns against this abrasive effect. Downdraft type of kilns are preferred for salt glazing. The vapor of salt thrown into the kiln in downdraft kilns circulate more and penetrate the bodies more homogeneously before leaving the kiln.



1280 C Tuz Pişirimi / Salt Firing-Kaan Canduran

Kilns, where wood is used as fuel, are rather preferred due to their original colors and textures, although they are hard to use. Colors and textures formed by the body and linings in salt glazes applied in wood kilns may give different results together with the special effects attributable to wood ash.



Fırına Tuz Atılması / Throwing Salt into the Furnace

Tuz Sırları Pişirimi

Pişirimin süresi fırının büyüklüğüne göre 12 ile 15 saat arasında değişmektedir. Pişirim kullanılan seramik bünyenin olgunlaşma ısısına bağlı olarak 1260 derece ile 1320 derece arasında yapılmaktadır.

Fırının yüklenmesi sırasında fırın rafları sır akmalarına ve yapışmalarına karşı % 50 alümina ve % 50 kaolinden oluşan bir karışım ile kaplanır. Aynı karışımdan hazırlanan ufak toprak seramik parçaların altına yerleştirilerek parçaların fırın raflarına yapışması engellenir. Fırının yüklenme işlemi bittikten sonra fırın kapağı yine yapışma riskine karşı tuğla ile örülür.

Fırın içinde sır oluşumunun yeterli olup olmadığının takip edilebilmesi için seramik halkalar hazırlanır ve fırın duvarında bırakılan boşlukların önüne yerleştirilir. Fırın içine atılan tuzdan sonra fırın dışına çıkarılan halkalardan sır oluşumunun miktarı anlaşılır. Miktar yeterli değilse tuzlama devam eder.

İsteğe bağlı olarak bünyedeki redüksiyon etkisinin artırılması için 1040 derecede baca kapakları kapatılarak ilk redüksiyon yapılabilir.

Fırın içerisindeki ısının takibi dijital ısı göstergeleri yerine zeger veya orton cone' lar ile yapılmaktadır. Dijital ısı göstergelerinin kullanılmamasının sebebi fırına tuz atıldıktan sonra oluşan reaksiyon sonucunda dijital termo couple' ların etkilenmesi ve doğru değerler göstermemesidir. Fırının farklı bölgelerine ve gözetleme deliklerinin önüne yerleştirilen cone'lar pişirim esnasında ve pişirim sonrasında fırın içi ısı dağılımını takip etmemizi sağlar.

Fırın içine tuzun atılmasında farklı yöntemler kullanılmaktadır. Gazlı fırınlarda tuz su içinde eritilerek gaz brülörlerinden çıkan aleve damlatılarak tuzun fırın içinde homojen dağılması sağlanır. Odun fırınlarında tuz, fırın içine tuzlama için açılmış deliklerden demir boru, bambu çubuklar veya içinde tuz bulunan ufak kağıt torbalar yardımı ile atılır.

Firing of Salt Glazes

The duration of firing varies between 12 and 15 hours, depending on the size of the kiln. The firing temperature is between 1260 °C and 1320 °C, depending on the maturity temperature of the ceramic body used.

During the charging of the kiln, shelves are coated by a mixture of 50 % alumina and 50 % kaolin against running and bonding of glaze. Small balls made of the same mixture are placed under ceramic bodies, preventing the pieces to stick to the shelves of the kiln. After charging is completed, the lid of the kiln is closed with bricks, again against the risk of bonding.

Ceramic rings are prepared for following whether glaze formation is sufficient or not inside the kiln, these being placed before the gaps left on the kiln wall. The degree of glaze formation is found out from the rings removed from the kiln after salt is thrown into the kiln. If the amount is inadequate, salting will continue.

As an option, stack covers are closed at 1040 °C to enhance the reduction effect on the body for initial reduction.

The monitoring of the temperature inside the kiln is done by Zeger or Orton cones instead of digital dials. Digital temperature dials cannot be used because digital thermocouples are affected and correct values are not displayed as a result of the reaction occurring after salt is thrown into the kiln. Cones placed in different parts of the kiln and in front of observation holes allow us to monitor the temperature distribution inside the kiln during and after firing.

Varying techniques are employed in throwing salt into the kiln. In gas kilns, salt is dissolved in water and dripped on the flame from gas burners, allowing uniform distribution of salt inside the kiln. In wood kilns, salt is thrown into the kiln through holes opened for salting, with the aid of steel pipes, bamboo sticks or small bags containing salt.

Salt Kiln

The amount of salt thrown into the kiln varies by the inner volume of the kiln. About 5 to 8 kg salt is thrown into a kiln of approximately one cubic meter. The amount of salt may drop depending on how much salting has been done in the kiln. Salt sticking to the inner walls of the kiln as a result of previous salting cause a reduction in the amount of salt to be used by re-reacting in new firings. Salt is thrown into the kiln when the maturity of the body is reached.



Tuz Fırını / Salt Kiln

Tuz Fırını

Fırına atılan tuzun miktarı fırının iç hacmine göre değişmektedir. Yaklaşık bir metre küplük bir fırına 5 ile 8 kg arasında tuz atılır. Fırın içinde ne kadar çok tuzlama yapıldığına bağlı olarak tuz miktarı düşebilmektedir. Önceki pişirimlerde yapılan tuzlamalar sonucunda fırın iç çeperlerine yapışan tuzlar diğer pişirimlerde yeniden reaksiyona girerek kullanılacak tuz miktarının azalmasına sebep olur. Tuz fırın içine bünyenin olgunlaşma derecesine ulaştığında atılır.

Tuz fırın içine atıldıktan sonra fırın bacası ve diğer delikler kapatılarak reaksiyon sonucu ortaya çıkan

After salt is thrown into the kiln, kiln stack and other holes are closed, allowing joining of sodium released as a result of the reaction with the silica in the body. Once again, a reduction environment is generated inside the kiln when the stack and holes are closed. The kiln is left to cool naturally after the final salting process.

Colors and textures obtained by salt glazes are different from glazes produced industrially. These specific textures and colors may be used as elements to emphasize expression in ceramic works. Salt glazes obtained with the aid of advancing knowledge of materials, richness of raw materials and know-how enhance the diversity of color and texture the ceramic artist feels the need for.

sodyumun bünyedeki silika ile birleşmesi sağlanır. Baca ve deliklerin kapatılması ile fırın içinde yeniden bir redüksiyon ortamı oluşur. Son tuzlama işleminden sonra fırın doğal halde soğumaya bırakılır.

Tuz sırlarında elde edilen renkler ve dokular endüstriyel olarak üretilen sırlardan farklıdır. Bu kendine özgü doku ve renkler seramik eserlerde anlatımı kuvvetlendirecek öğeler olarak kullanılabilir. Gelişen malzeme bilgisi, hammadde zenginliği ve teknik bilgi ile elde edilen tuz sırları seramik sanatçısının gereksinim duyduğu renk ve doku çeşitliliğini artırmaktadır.



1280 C Tuz Pişirimi / Salt Firing-Kaan Canduran

Kaynakça / Bibliography

- BEHRENS, Richard. "An Alternative to Salt Glazing" *Ceramics Monthly*, Kasım, 1974: 44
- FINKE, Uwe. "Historical Salt – Glazed Stoneware From Central Germany" *Ceramicsmonthly*, 07 Haziran 2004
<<http://www.Ceramicsmonthly.org/mustread/soda.asp>>
- JACOPSON, Mel. "Salt and Refractory Coating" *Ceramics Monthly*, Aralık, 1998: 36
- CANDURAN, Kaan. "Tuz Sırlarında Renkli Astar Uygulamaları", *Yayınlanmamış Sanatta Yeterlik Çalışması Raporu*, Hacettepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara, 2005
- MANSFIELD, Janet. "The Full Flavor of Salt" *Ceramics Monthly*, Aralık, 1991: 46
- MANSFIELD, Janet. *Salt – Glazed Ceramics*, London, A&C Black, 1992.
- NICHOLS, Gail. "Charting New Paths with Soda" *Ceramicsmonthly*, 07 Haziran 2005-12-30
<<http://www.ceramicsmonthly.org/mustreads/soda.asp>>
- ROGER, Phil. *Salt Glazing*, A&C Black, London, 2002.
- ROSCOE, Barley. "British Salt Glaze" *Ceramics Monthly*, Mart, 1984: 49
- SOLDNER, Paul. "Low-Fire-Salt Fuming" *Ceramics Monthly*, Nisan, 1995: 41
- STENGEL, Gil. "The Truth About Salt" *Ceramics Monthly*, Eylül, 1998: 106 - 107
- WALTON, Sarah. "Salt and Form" *Ceramics Monthly*, Kasım, 1983: 55

Dünya Mimarlık Listesindeki Kara Surları I

İsa Kapısı'ndan Silivri Kapısı'na

Land Walls in the World Architectural Heritage List I

From the Gate of Christ to the Gate of Melanthias



"Les murs aux 7. tours" (Yedikule Surları) diye tanımlanmasına rağmen, aslında Silivrikapı yakınındaki surları göstermektedir. Although described as "Les murs aux 7. tours" (Yedikule Walls) Actually shows the walls in the proximity of the Gate of Melanthias.

İmparator II. Theodosius zamanında, M.S. 412-413'te inşa edilen İstanbul'un kara surları gerek uzunluğu, gerekse yapılış özellikleri açısından bugün dünyada ender örneği kalmış görkemli bir savunma sistemidir. M.S. 447 yılında şiddetli bir deprem ile büyük bir bölümü yıkıldığında Avrupa'da Atilla fırtınası esmektedir. Atilla'nın İstanbul önlerine de gelebileceği korkusu ile aynı yıl hızla onarılmıştır. Üç savunma hattından oluşan ve aşılmaz olarak nitelenen bu sistem 1453 yılı Mayıs'ında genç Osmanlı Sultanı Fatih Sultan Mehmed'in dehası ile Osmanlı ordusunun gücüne boyun eğmiş ve İstanbul'un fethi, tarihi bir çağın başlangıcı olmuştur. Üç kıtaya hakim olan Osmanlı İmparatorluğu sınırlarını Arabistan çöllerinden Tuna nehrine kadar uzattığında İstanbul'un kara surları önemlerini ve fonksiyonlarını yitirmişlerdir. Buna karşılık gerek tarihi değeri, gerekse kapıları ile günümüze değin şehir yaşantısının ayrılmaz bir parçası olmuştur.

1980'lerin başında Unesco tarafından "Dünya Mimari Mirası" listesine alınmıştır. 1987-1994 yılları arasında İstanbul Büyükşehir Belediyesi tarafından geniş bir onarım programı içinde çeşitli proje gruplarınca belli bölümleri uygulamalara sahne olmuştur. Osmanlı döneminde de deprem ya da çeşitli nedenlerle yıkılan yerlerin titizlikle onarıldığını görmekteyiz. Edirnekapı'nın içi dışı ve diğer kesimlerde yer alan kitabeler bunun en iyi tanıklarındır. Hatta bu onarımlar içinde 1509'da yapılanı hayli ilginçtir. İstanbul tarihinde "küçük kıyamet" olarak bilinen ve 45 gün süren deprem sonrasında yıkılan 49 burcun yapılması için Mimarbaşı Ali bin Abdullah, mimar Bali ve Mahmut yönetiminde 8000 işçinin aralıksız bir yıl çalıştıkları tarihi kaynaklarda bilinmektedir. Öte yandan IV. Murad döneminde sadrazam Bayram Paşa 1635'te surlara

Yazı ve Fotoğraflar / Text and Photographs:
Arkeolog - Editör / Archaeologist - Editor:
Nezih **Başgelen**

info@arkeolojisanat.com

The land walls of Istanbul, built in 412-413 A.D. during the reign of Emperor Theodosius II, is a magnificent defence system with few peers surviving today in the world, in terms of both its length and also its construction properties. When a major portion of it was knocked down by a severe earthquake in 447 A.D., the storm of Atilla the Hun was in full swing in Europe. They were repaired swiftly with the fear that Atilla the Hun could also come in front of Istanbul walls. This system, comprising three defence lines which were thought to be impossible to overcome, succumbed to the genius of young Ottoman Sultan Mehmet the Conqueror and the power of Ottoman army in May 1453 and the capturing of Istanbul became the beginning of a historical age. Hence, Ottoman Empire, which ruled over three continents, expanded its borders from Arabian deserts to the Danube River; the land walls of Istanbul lost their significance and function. Yet, they have become an integral part of the city life, both due to their historical value and also their gates.

At the beginning of 1980s, they were included in the "World Architectural Heritage" list by UNESCO. Certain segments were themes of applications by various project groups as part of a broad restoration program by Istanbul Metropolitan Municipality from 1987 to 1994. We observe that in the Ottoman Period, too, places torn by earthquakes or other reasons were carefully repaired. The scriptures found in the inside and outside of Edirnekapı and other sections are the best witnesses for this. In fact, the repair done in 1599 was quite interesting. Historical sources note that 8000 workers worked uninterrupted for a year under the direction of Head Architect Ali bin Abdullah, architect Bali and Mahmut to build 49 bastions which collapsed after an earthquake lasting 45 days, known as the "small apocalypse". On the other hand, Sadrazam (Prime Minister) Bayram Paşa had homes adjacent to the walls torn down and had the walls repaired and whitewashed in 1635 during Murad IV period. There are a large number of examples of such maintenance and repair until Abdülhamit II period. We can look at the land walls from the shore of Marmara to Golden Horn in two categories in terms of their construction characteristics:

bitişik evleri yıktığı gibi surları onararak badana da ettirmiştir. Bunun gibi bakım ve onarım örneklerinin II. Abdülhamit dönemine kadar çok sayıda örneği bulunmaktadır. Marmara kıyısından Haliç'e kadar kara surlarını yapılış özellikleri açısından iki kısımda ele alabiliriz:

1. Kısım: Mermer Kule ile Tekfur Sarayı arasında yer alan ve büyük bölümü 5. yüzyılın başında II. Theodosios zamanında onun emriyle şehrin valisi (Praefectus Praetorio) Anthemios'un gözetiminde yapılan surlardır. Önünde 10 metre derinliğinde bir hendek bulunan, üç kademeli, içinde bir seyirdim yolu olan surlar dört, altı, sekiz köşeli 96 kule ile kuvvetlendirilmiştir. Kapılar iki kule arasına alınmak sureti ile korunmuştur. Daha sonra 447 yılı kışındaki şiddetli depremde büyük hasar gören ve 57 kulesi yıkılan surlar vali Konstantin tarafından 60 gün içinde onarılmıştır. O sıralarda Atilla'nın İstanbul'a karşı muhtemel bir saldırısından korkulmaktadır. Bu onarımla ilgili bir yazıt Mevlanakapı'da yer almaktadır. Bu bölümde ayrıca dört askeri kapı bulunmaktadır.

2. Kısım: Tekfur sarayı ile Haliç arasında kalan ve 14. Mıntıka olarak tanımlanan sur kesimidir. Kara surlarının bu bölümü, daha sonraları burada yapılan Blakhernai Sarayı ve mahallesini çevreleyecek şekilde değiştirilmiş ve tek kademeli yeni bir sur yapılmıştır. Daha sağlam kulelerin yer aldığı bu bölümün önünde hendek yoktur. Bu kesim, Manuel Komnenos, Heraclius ve Leon Suru olmak üzere 3 bölümden oluşmaktadır.

İsa Kapısı'ndan Yedikule'ye

Marmara Surları'nın, Kara Surları ile birleştiği kesimde yer alan Mermer Kule, adını duvar örgüsünün büyük bölümünün mermer bloklarından oluşmasından alır. Çevresi bugün toprakla doldurularak park haline getirilmiş ve kısmen onarılmıştır. Doldurulmadan önce eski bir limana ait kalıntılar denizin içinde görülebilmektedir. Kara Surları, genellikle, Mermer Kule'nin biraz ötesindeki sahil yolunun kenarındaki II. Basileos ile IX. Constantinos'un kitabelerinin olduğu burçtan başlatılır. Bu burcun hemen yanında şehrin eski askeri kapılarından biri yer alır. Üzerindeki "XP" monogramı nedeniyle İsa Kapısı olarak adlandırılmaktadır. Ön tarafında bir geniş yerleşim şeklinde yer alan, vaktiyle çevreye yaydığı kokularla sahil yolundan geçen herkesi etkileyen Kazlıçeşme deri fabrikalarına ait binalar sökülerek yeri park haline getirilmiştir. Bu sur bölümünün Yedikule'ye bağlandığı kesim demiryolunun geçmesi için geçtiğimiz yüzyılda yıktırılmıştır.

Yedikule ve Altın Kapı

Fransa için Bastille, İngiltere için Londra Kulesi ne ise, Osmanlı Tarihi açısından da Yedikule odur. İstanbul'un alınmasından sonra, 1457-58 kışında ana sur bedeni üzerinde eklemelerle Fatih tarafından yaptırılan Yedikule Hisarı, bir eşkenar beşgeni andırır. Beşgenin tabanında Bizans döneminin ünlü Altın Kapısı (Porta Aurea) yer alır. Klasik Roma üslubunda ve üç kemerli bir zafer takı şeklindeki bu kapı iki yanında mermer bloklarla kaplı ikiz kulelerle korunmaktadır. Seferden dönen muzaffer İmparatorlar ve komutanlar kemer

Section 1: These are the walls situated between the Marble Tower and The Palace of Phyrogenitus (known in Turkish as 'Tekfur Sarayı'), the major segment of which was built during the reign of Theodosios II at the beginning of 5th Century under the supervision of the governor of the city (Praefectus Praetorio) Anthemios. The walls with a 10 meter-deep ditch in front of them with three layers containing a walkway were reinforced by four, six or eight cornered 96 towers. The gates were protected by placing them between two towers. The walls, which were greatly damaged in the severe earthquake in the winter of 447 with collapsed 57 towers, were repaired by Governor Constantine in 60 days. At the time, a potential attack by Atilla against Istanbul was feared. A scripture regarding this repair is found in Mevlanakapı. This section also has four military gates.

Section 2: This is the stretch of walls remaining between Phyrogenitus and the Golden Horn known as Area 14. This section of the land walls was changed later to surround the Blakhernai Palace and neighborhood built here and a new wall and a single-stage new wall was built. There is no ditch in front of this segment which has stronger towers. This segment comprises 3 parts as Manuel Komnenos, Heraclius and Leon Walls.

From Gate of the Christ to Yedikule

The Marble Tower situated in the part where Marmara wall meets the land walls gets its name from the marble blocks in a major part of the wall. The area around it is filled with earth and made into a park and partly repaired today. Remnants of a port before filling can be seen in the sea. The land walls are usually started from the bastion containing the scriptures of Basileos II and Constantinos IX on the side of the shore road a little beyond the marble tower. Right beside this bastion is one of the old military gates of the city. It is known as the Gate of Christ due to the "XP" monogram on it. The buildings of the Kazlıçeşme tannery factories which affected everyone passing through the shore road with the odors spread in the surroundings in the form of a wide settlement in the front part were dismantled and the site was turned into a park. The segment where this wall stretch was connected to Yedikule was torn down in the last century to allow railroad to go through.

Yedikule and Golden Gate

Yedikule is what Bastille means for France or London Tower for England for the Ottoman history. Yedikule Fortress built by Mehmet the Conqueror with additions on the main wall body in the winter of 1457-58 after Istanbul was captured resembles and equilateral pentagon. The famed Golden Gate (Porta Aurea) of the Byzantine period lies on the base of the Pentagon. This gate, which is in the classical Roman style in the form of a three-arched victory vault, is protected by twin towers lined with marble blocks on either side. The victorious emperors and



Silivri Kapı ve Mevlevihane Kapı yakınındaki arazi ve sur önü hendeği içindeki bostanları göstermektedir

Shows the land near the Gate of Melantas and Mevlevihane Gate and the vegetable orchards inside the wall front ditch.

ve cephesi altın yıldızlarla süslenmiş bu kapıdan şehre girerlerdi. Kapının Zeytinburnu'na bakan büyük kemeri üzerinde vaktiyle latince olarak AUREA SAECLA GERIT QUI PORTAM CONSTRUIT AURE (Kapıyı altın olarak yaptıran altın bir devir yarattı) şehre bakan yüzündeki büyük kemerin üzerinde ise latince olarak "HAEC LOCA THEODOSIUS DECORAT POST FATA TYRANNI (Tirani yokettikten sonra Teodosius burayı süsledi) altın kaplamalı bronz harflerle yazılı olduğu eski kaynaklardan bilinmektedir. Bizans döneminde tören amacıyla son olarak Palailogos hanedanının kurucusu VIII. Mikail'in 1261'de Latinleri yenilgiye uğratıp şehre dönüşü dolayısıyla olmuştur. Fatih devrinde eklenen üç kule ile bir hisar haline getirilen Yedikule'nin içine, bir cami ve muhafızlar için koğuşlar yaptırılmıştır. Osmanlı devrinde, önceleri silahların ve devlet hazinesinin saklanması, daha sonraları ise savaş halinde bulunan ülkelerin tutsak elçilerinin kapatıldığı bir hapisane olarak kullanılmıştır. Osmanlı tarihinin genç ve reformcu padişahı II. Osman da burada boğdurulmuştur. XVI. yüzyıla kadar kulelerin üstünün örtülü olduğu anlaşılmaktadır. 1960'ların başında Cahide Tamer tarafından gerçekleştirilen başarılı onarımların sonunda müze olarak düzenlenerek açılmıştır. Bugün İstanbul Hisarlar Müzesi Müdürlüğü'ne bağlıdır.

Altın Kapı'nın önünde dış sur bedenine açılan iki sütunun desteklediği bir kemerden oluşan "Küçük Altın Kapı" yer almaktadır. XIV. yüzyılın sonlarına doğru bu kapı sağlamlaştırılırken kapının iki yanına yıkılmış kiliselerin mimari elemanlarından çerçeveler yapılarak içlerine M.S. 1-2. yüzyıla ait Herakles'in işlerini, Afrodit, Adonis ve Phaeton ile ilgili çeşitli antik kabartmalar konulmuştur. 1621-1628 arasında İstanbul'daki İngiliz elçisi Sir Thomas Roe izin alarak bunları önce sökmüş ancak halkın tepkisi üzerine orada bırakmak zorunda kalmıştır. Kabartmalar da zamanla kaybolmuştur.

Yedikule'den Belgrad Kapısı'na

Yedikule Kapısı bugün de kullanılmakta ve yoğun araba trafiğine hizmet vermektedir. Bu trafikten imkan bulursanız kapının iç tarafındaki kemerin üzerindeki Bizans döneminden çift başlı kartal kabartmasını görebilirsiniz. Yedikule Kapısı'ndan Belgrad Kapısı'na kadar 11 burç sıralanır. Sekizinci burcun üzerinde Leo

commanders returning from wars would enter the city from this gate with gilded arches and façade. Ancient sources cite that on the large arch of the gate facing Zeytinburnu, it was inscribed in Latin "AUREA SAECLA GERIT QUI PORTAM CONSTRUIT AURE" (He who built the gate in gold created a golden age) and on the large arch on the surface facing the city, it was inscribed in Latin "HAEC LOCA THEODOSIUS DECORAT POST FATA TYRANNI" (Theodosius decorated here after destroying the tyrant) in gilded bronze letters. The last ceremony held here in the Byzantine period was due to the return to the city after beating the Latins by Mikail VIII, the founder of Palailogos dynasty in 1261. A mosque and barracks for guards were built inside Yedikule which was turned into a fortress with the three towers added in the Mehmet the Conqueror period. In the Ottoman Period, it was first used to keep weapons and state treasury and later, as a prison where the detained ambassadors of countries with which war was fought. Osman II, the young and reformist sultan of Ottoman history, was strangled here. It is understood that the tops of the towers were covered until 16th Century. As a result of the successful repairs which took place under the direction of Cahide Tamer in early 1960s, it was organized and opened as a museum. Presently, it is run by Istanbul Fortresses Museum Department.

In front of the Golden Gate lies the "Small Golden Gate" comprising an arch supported by two columns opening to the body of the outer wall. When this gate was fortified towards the end of 14th Century, frames were built from the architectural elements of torn down churches on either side of the gate, placing antique reliefs depicting the labors of Hercules, Aphrodite, Adonis and Phaeton from 1-2 Century A.D. in them. British Ambassador in Istanbul from 1621 to 1628, Sir Thomas Roe, had these removed obtaining a permission, yet had to leave them there due to the reaction of the public. The reliefs were lost in time.

From Yedikule to Belgrad Gate

Yedikule Gate is still being used, serving busy car traffic. If you get the chance, you can see the two headed eagle relief on the arch inside the gate surviving from the Byzantine period. There are 11 bastions in the stretch from Yedikule Gate to Belgrad Gate. The scripture on repairs by Leo III and Constantino V lies on the eighth bastion. There is a scripture on the repair by John VIII Palaeologus in 1434 on the tenth bastion. The Belgrade Gate, which is the largest one of the wall gates, was known as "Pyle tou Ksylokerkou" in the Byzantine period. It has taken its present name since Suleiman the Magnificent placed the tradesmen he brought with him here after 1521 Belgrade campaign. It has been restored largely during the repair efforts. The living examples of the vegetable plot which used to have a significant place in the life of old Istanbul still continue producing in this segment.



*Belgrad Kapı. Büyük olasılıkla 1894 depreminin sonrası
Belgrad Gate. Most probably after the 1894 earthquake.*

III ve oğlu Constantino V'in onarımlarına ait kitabe yer alır. Onuncu burçta ise, John VIII Palaeologus'un 1434'teki onarımına ait bir kitabe vardır. Sur kapılarının en büyüğü olan Belgrad kapısı Bizans devrinde "Pyle tou Ksylokerkou" adıyla tanınırdı. Bugünkü adını ise Kanuni'nin 1521 Belgrad Seferi'nden sonra yanında getirdiği esnafı buraya yerleştirmesinden almıştır. Onarım çalışmaları sırasında büyük ölçüde yeniden ayağa kaldırılmıştır. Eski İstanbul yaşantısında ayrı bir yeri olan bostanların yaşayan örnekleri, halen bu kesimde geleneksel üretimlerini sürdürmektedir.

Belgrad Kapısı'ndan Silivri Kapı'ya

Oldukça iyi durumdaki 13 burç ve sur bedeninin bulunduğu bu kesimde de III. Leon, V. Constantin, VII. Jean Paleologus'un onarımlarına ait kitabeler, ikinci askeri kapı 8 ve 9. burçlar arasında yer alır. Bizans devrinde "Pyle tes Peges" olarak adlandırılan Silivri Kapısı'nın kuzey burcunda ise Bryennius Leontari'nin kitabeleri yer almaktadır. Silivri Kapısı'nın 200 metre uzağında Bizans İmparatoru I. Leon tarafından yaptırılan "Balıklı Ayazması" vardır. Suyunda balık bulunması nedeniyle bu adla tanınan ayazma, Bizans Devri'nde "Zoodhos Pege" (Hayat bağışlayan kaynak) diye anılıyordu. İstanbul'un fethi sırasında burada tavada balık kızartan bir keşiş şehre girildiğinin haberini alınca "tavada kızaran şu balıklar canlanmadıkça buna inanmam" demiş. Söylenceye göre balıklar tavadan sıçrayıp ayazmanın havuzuna atlamıştır. O gün bugündür ayazmanın suyunda balıklar yüzmekte imiş. İstanbul'daki Latin egemenliğine bu kapının gizlice açılmasıyla şehre giren komutan Aleksius Strategopulos son vermiştir.

1988 yılı Nisan ayında bu kesimdeki onarım çalışmaları sırasında kapıdan girerken sol tarafta Bizans dönemine ait ilginç bir aile mezarı (Hipoje) bulunmuştur. Theodosios dönemine tarihlenen hipoje İstanbul'da Geç Antik Çağın hem plastik hem resim örneği olarak in situ (yerinde) bulunmuş ender eserlerinden birisidir. İç odasındaki lahitlerin yan yüzlerinde Tevrat ve İncil'den alınma önemli konulara ait kabartmalar yer almaktadır. Bugün tamir edilmiş içlerindeki kabartmaların mulajları konulmuştur. İki sur bedeni arasındaki alanda bu hipoje gibi pek çok mezar anıtı gün ışığına çıkarılmıştır. Bunların Theodosios II öncesi nekropolünün (antik mezarlık) parçaları olduğu sanılmaktadır. Silivri Kapı'dan şehre giren yolun hemen sağında Mimar Sinan'ın önemli bir eseri İbrahim Paşa Camii yer alır. İç mekanlardaki çinileri ve minberinin mermer işçiliği döneminin sanatını yansıtmaktadır. (Devam edecek)

From Belgrade Gate to Gate of Melanthias

This stretch, which contains 13 bastions and wall bodies in quite good condition, has scriptures on repairs by Leon III, Constantine V and Jean Paleologus VII are found between the Second Military Gate's 8th and 9th bastions. On the north bastion of Silivrikapı known as "Pyle tes Peges" in the Byzantine period stand the scriptures by Bryennius Leontari. 200 meters away from Gate of Melanthias is the Balıklı Ayazma built by Byzantine Emperor Leon I. This ayazma known by this name as it had fish in its waters was known as "Zoodhos Pege" (life giving spring) in the Byzantine period. When a priest, frying fish in a pan here during the conquering of Istanbul, heard the news that the city was entered into, said "I won't believe unless these fish fried in the pan come alive". Rumor has it that the fish jumped from the pan into the pool of the ayazma. Ever since that day, fish has been swimming in the water of the ayazma. The Latin sovereignty in Istanbul was ended by commander Aleksius Strategopulos who entered the city when this gate was opened secretly.

During the repair work in this stretch in April 1988, an interesting family tomb (Hipoje) from the Byzantine period was discovered on the left side when entering through the gate. The Hipoje dated to the Theodosius period is one of rare works from the late antique age found in situ in Istanbul as a specimen of both plastic art and also pictures. On the side surfaces of the tombs in the inner chamber are reliefs on important subjects from the Torah and the Bible. It has been repaired and today, the moulages of the reliefs in them have been placed on the site. In the area between the two wall bodies, many tomb monuments like this hipoje have been unearthed. It is believed that these are the parts of the necropolis from the times before Theodosius II. Just on the right of the road going to the city from Silivrikapı lies Ibrahim Pasha Mosque, a significant work by Mimar Sinan. The tiles in the interior and the marble craftsmanship of its mimbar reflect the art of the period. (To be continued)



*Mermer Kule, şimdi yıkılmış olan Marmara Surları'nın bir parçasıyla birlikte doğudan görüntüsü
The Marble Tower. A look from the east together with a piece of the Marmara Walls which are now destroyed.*

TiO₂ Ergiyiğinden Rutil ve Anataz Fazlarının Çekirdeklenme Kinetiği

Nucleation Kinetics of Rutile and Anatase Phases from TiO₂ Melt

Öğr. Gör. / Instructor Serkan **Abalı**

Onsekiz Mart Üniversitesi, End. Ser. Böl., Çanakkale
Onsekiz Mart University, Ind. Cer. Dept., Çanakkale

Özet

Çalışmada saf TiO₂ sisteminde sıvı ve yoğun fazlar arasındaki arayüzey enerjisinin tahmini değerini kullanarak termodinamik hesaplamalarla titanyum di oksit (TiO₂) ergiyiğinden anataz ve rutilin çekirdeklenme kinetiği incelenmiştir. Sonuçlar TiO₂ ergiyiğinin, süper soğutma hızı ya da katılaştırma sıcaklığına bağlı olarak katılaştığını göstermektedir. Hızlı soğutma hızında TiO₂'nin ergime noktasına yakın bir sıcaklıktan stabil rutil katılaştırken, anataz 2057 K'nin altındaki bir ergiyikten direkt çekirdeklenmiştir. Deneysel gözlemler bu sonuca uygun olarak, rutilin yaklaşık denge katılma şartlarında form aldığını, anatazın ise hızlı soğutma prosesi ile form aldığını göstermektedir.

Anahtar Kelimeler: Rutil, Anataz, Çekirdeklenme Kinetiği

1. Giriş

TiO₂ en yaygın olarak stabil rutil ve metastabil anataz fazları halinde bulunur [1]. Rutil ve anataz, titanyum içerikli bileşenlerin ya da titanyumun alev veya plazma esaslı yöntemlerle yüksek sıcaklıklarda sentezlenerek, oksidasyona uğraması ile genellikle bir arada var olan formlardır [2,3]. TiO₂ fazının oluşumunun yapay kontrolü, TiO₂'in yeni fonksiyonel özelliklerinin geliştirilmesi (foto-kataliz etki gibi) ve günümüz malzemelerinin sentezleme çalışmalarına konu olması açısından önemlidir [4-6]. Plazma ya da alevleme gibi yüksek sıcaklıklardaki sentezleme proseslerinde anataz ve rutilin faz oluşum mekanizması net değildir. Bu çalışmada TiO₂ ergiyiğinden anataz ve rutil fazının oluşum mekanizması araştırılmıştır. Ergiyikten TiO₂'in çekirdeklenmesi genellikle yüksek sıcaklık sentezlemeleri olarak bilinen plazma ya da alev sprej prosesi ile gerçekleşir. Çünkü buhar, sıvı ya da katı esaslı farklı piroliz proseslerindeki sentezleme sıcaklığı

Abstract

In this study, the nucleation kinetics of anatase and rutile from titanium dioxide (TiO₂) melt was analyzed by thermodynamic calculations using the estimated value of the interfacial energy between the liquid and condensed phases in the pure TiO₂ system. Results show that the TiO₂ melt solidifies depending on the rate of super cooling or the temperature of solidification. Under a high cooling rate, anatase nucleates directly from the melt below 2057 K while stable rutile solidifies at a temperature close to the melting point of TiO₂. Experimental observation show that in line with this result, rutile is formed under near equilibrium solidification conditions, yet anatase is formed in a rapid cooling process.

Keywords: Rutile, Anatase, Nucleation Kinetics

1. Preamble

Most commonly, TiO₂ is found in stable rutile and metastable anatase phases [1]. Rutile and anatase are forms which usually exist together upon synthesizing and oxidation at high temperatures of titanium containing compounds or titanium under flame or plasma based techniques [2,3]. Artificial control of the formation of the TiO₂ phase is important for development of the new functional properties of TiO₂ (e.g. photo-catalyst effect) and as it is a subject of synthesis studies on materials used today [4-6]. In synthesis processes at high temperatures like plasma or flaming, the phase formation mechanism of anatase and rutile is not clear. In this study, the formation mechanism of anatase and rutile phase from the TiO₂ melt

TiO₂'in ergime noktasının üzerindedir (0.1 MPa'lık basınç şartlarında 2143 K) [2,3].

Plazma [7] ya da alev sprey yöntemiyle [8] TiCl₄'ün oksidasyonu sonucu TiO₂ hazırlanabilmektedir. Burada metastabil anataz genellikle küçük partiküllerde oluşmakta ve denge halindeki rutil ise geniş partiküllerden meydana gelmektedir [8,9]. Partikül boyut aralığı göz önüne alındığında üstün faz rutil'dir. Anataz-rutil transformasyonu empürite ve stokiometriden oldukça etkilenmektedir [10].

Yüksek sıcaklıklardaki oksitlenme şartları altında TiO₂, rutil ve anatazın küresel kristalin partiküller şeklinde oluşumu ile elde edilir [11]. Küresel morfoloji rutil ve anataz partiküllerinin sıvı fazdan türediğine işaret etmektedir. Çekirdeklenme kinetiğinin göz önüne alındığında, yalnızca termodinamik itici kuvvetlerle (sıvı ve katı fazlar arasındaki Gibbs serbest enerji farkı) çekirdeklenme artışı saptanmamış aynı zamanda sıvı ve katı faz arasındaki arayüzey enerjisi de belirlenmiştir. Benzer bir çalışma Mc Pherson [12] tarafından ergiyikten α - γ -Al₂O₃'ün çekirdeklenme kinetiği ve termodinamiği üzerine yapılmıştır. Bu çalışmada plazma sprey yöntemi ile hazırlanan γ -Al₂O₃'deki metastabil kristal formasyonunun başarılı olduğu açıklanmaktadır. Fan ve Ishigaki [13] geniş aralıklı bir soğutma sıcaklığı altında ($0.8 T_m - T_m$) ergiyikten metastabil β -MoSi₂'nin tercih edilen bir formasyon olduğunu gösteren termodinamik hesaplamalarla ve plazma prosesi şartları altında MoSi₂ sistemindeki metastabil kristal formasyonu gözlenmiştir.

Anataz TiO₂'nin üç mineral formundan birisidir. Rutil ve brokit diğer iki türdür. Anataz'da rutil gibi tetragonal kristal yapısına sahiptir. Fakat her iki mineralin de kristalde simetri açıları aynı olmasına karşın arayüzey açıları arasında bir ilişki yoktur (Şekil 1).

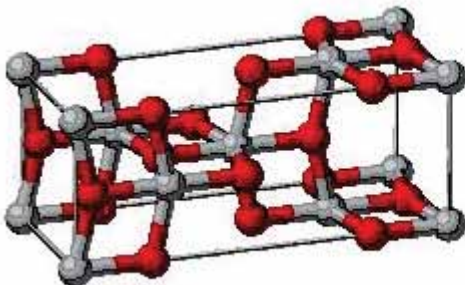
was investigated. The nucleation of TiO₂ from a melt usually takes place by the plasma or flame spray processes known as high temperature synthesis. The reason for this is that the synthesis temperature in various vapor, liquid or solid based pyrolysis processes is above the melting point of TiO₂ (under 0.1 MPa pressure 2143 K) [2,3].

TiO₂ could be prepared as a result of the oxidation of TiCl₄ by plasma [7] or flame spray techniques. Here, usually the metastable anatase formed in small particles and stable rutile is formed of wide particles [8,9]. Considering the particle size range, the superior phase is rutile. The anatase rutile transformation is highly affected by impurities and stoichiometry. [10].

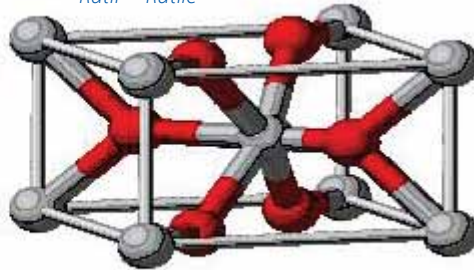
Under high temperature oxidizing conditions, TiO₂ is derived by formation in the form of spherical crystalline particles of rutile and anatase [11]. Spherical morphology indicates that rutile and anatase particles are derived from the liquid phase. This growth explains why the nucleation of metastable anatase is preferred compared to rutile which has a lower Gibbs free energy. Considering the nucleation kinetics; not only an increase in nucleation by thermodynamic thrusting forces (Gibbs free energy difference between liquid and solid phases), also the interface energy between liquid and solid phase was determined. A similar study was carried out by Mc Pherson [12] on the nucleation kinetics and thermodynamics of α - γ -Al₂O₃ from melt. In this study, it is revealed that the metastable crystal formation in γ -Al₂O₃ prepared by the plasma spray technique is successful. Fan and Ishigaki [13] have observed the metastable crystal formation in the MoSi₂ system by thermodynamic calculations, showing that metastable MoSi₂ is the preferred formation from under wide range cooling temperature ($0.8 T_m - T_m$) from melt and under plasma process conditions.

Anatase is one of the mineral forms of TiO₂. rutile and brokite are two other types. Anatase has a tetragonal crystal structure like rutile. However, although the crystal symmetry angles are the same in both minerals, there is no connection between the interface angles (Figure 1).

Anataz Anatase



Rutil Rutile

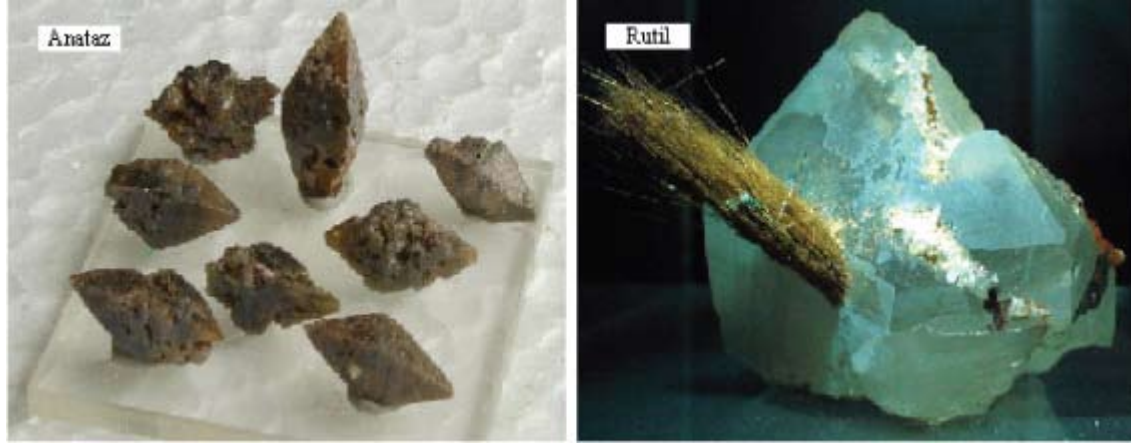


Şekil 1. Anataz ve rutil tetragonal kristal kafes yapıları [14,15]

Figure 1. Tetragonal crystal lattice structures of anatase ve rutile [14,15]

Rutil boya, refrakter, pigment, kağıt, mücevherat plastik ve gıda endüstrisinde önemli kullanım alanlarına sahiptirler. Rutil nano boyutta görünür ışınların geçirirliliğine sahip olması ile beraber ultraviyole ışınlarını yüksek verimlilikte absorbe edebilmektedir [14,15]. Şekil 2'de rutil ve anatazın mineral görüntüleri yer almaktadır [14,15].

Rutile has wide use in paint, refractory, pigment, paper, jewelry, plastics and food industries. Rutile allows transmission of visible raise in nano dimension and it can also absorb ultraviolet rates at high efficiency [14,15]. Figure 2 depicts the mineral images of rutile and anatase [14,15].



Şekil 2. Rutil ve anatazın mineral görüntüleri [14, 15]
Figure 2. Mineral images of rutile and anatase [14, 15]

Bu çalışmada sıvı ve katı arasındaki arayüzey enerjisinin tahminini esas alan, TiO_2 ergiyiğindeki anataz ve rutilin çekirdeklenme oranı hesaplanmıştır. Denge katılaşmasına yakın şartlar altında rutil ve yüksek soğutma oranında anatazın teşekkül etmesi ile anataz ve rutilin ergiyikten çekirdeklenmesinin ergiyiğin soğutulma derecesine ya da katılma sıcaklığına bağlı olduğunu görülmektedir. Bu sonuç yüksek sıcaklıktaki plazma ile sentezlenen TiO_2 'deki faz formasyonunun deneysel gözlemleri ile birlikte tartışılmıştır.

2. Çekirdeklenme Termodinamiği

Yüksek sıcaklık altında küçük damlacıkların katılaştırılması homojen bir çekirdeklenme mekanizması sayesinde gerçekleşebilir. Çünkü sıvı damlacıkların küçük hacimleri içersine yabancı atomların girebilme olasılığı çok düşüktür. Klasik homojen çekirdeklenme teorisine göre süper soğutulmuş ergiyikteki çekirdeklenme oranı (I), kritik çekirdeklenme enerjisi, ΔG^* ile üssel olarak ilişkilidir [16, 17].

$$I = A \exp(-\Delta G^*/kT) \quad (1)$$

Burada A, sıvı-kristal arayüzeyine atom geçişinin sıklığı ile ilişkili üssel bir faktördür. k, Boltzman sabiti ve T, katılaştırma sıcaklığıdır. Küresel şekilli çekirdek için kritik çekirdeklenme enerjisi şu şekilde tanımlanabilir.

$$\Delta G^* = 16\pi(\gamma^{L/S})^3 / 3(\Delta G_V^{L/S})^2 \quad (2)$$

Burada $\gamma^{L/S}$, sıvı ve katı arasındaki arayüzey enerjisi, $\Delta G_V^{L/S}$, ergiyiğin soğutma hızı ile saptanan [16, 17] faz dönüşümünün itici kuvveti olarak bilinen sıvı ve katı fazları arasındaki % hacimsel serbest enerji farkıdır.

1 ve 2 nolu eşitliklerden, küresel çekirdeğin çekirdeklenme alanı $\Delta G_V^{L/S}$ ve $\gamma^{L/S}$ ile saptanmıştır. Rutil

In this study, the nucleation ratio of anatase and rutile in the TiO_2 melt based on the estimated interface energy between liquid and solid was calculated. It is observed that by formation of rutile under conditions close to equilibrium solidification and anatase at super cooling rate, the nucleation of anatase and rutile from melt is dependend on the cooling degree of the melt or the solidification temperature. This result is discussed together with the experimental observations of the phase formation in TiO_2 synthesised by plasma at high temperature.

2. Nucleation Thermodynamics

The solidification of small droplets under high temperature can take place as a result of homogeneous nucleation mechanism. Because the probability of penetration of foreign atoms into the small volumes of liquid droplets is very small. According to the classical homogeneous nucleation theory, the nucleation ratio in a super cooled melt (I) is exponentially related to the critical nucleation energy ΔG^* [16, 17].

$$I = A \exp(-\Delta G^*/kT) \quad (1)$$

Here, A is an exponential factor relating to the frequency of transition of atoms to the liquid crystal interface. k is the Boltzman's constant and T is the solidification temperature. The critical nucleation energy for a spherical shaped T may be described as follows.

$$\Delta G^* = 16\pi(\gamma^{L/S})^3 / 3(\Delta G_V^{L/S})^2 \quad (2)$$

ve anatazın çekirdeklenme oranını tahmin etmek için bunların hacimsel kritik çekirdeklenme enerjisi ΔG_v^{**} leri basit bir şekilde karşılaştırılmıştır. Bunun için araştırmada sıvı TiO_2 , rutil ve anatazın Gibbs serbest enerjisi ile sıvı-rutil/anataz arasındaki arayüzey enerjisi verilerine gereksinim duyulduğundan, rutil ve sıvı arasındaki Gibbs serbest enerji farkı $\Delta G_v^{L/R}$ ve anataz ve sıvı arasındaki Gibbs serbest enerji farkı $\Delta G_v^{L/A}$, sıvı TiO_2 , rutil ve anatazın Gibbs serbest enerji değerlerinden hesaplanmaktadır [26]. Fazların Gibbs serbest enerjileri termodinamik verilerden alınmıştır [18] ve Gibbs serbest enerji eşitliği aşağıdaki gibi hesaplanmıştır.

$$G(T) = A + BT + CT \ln T + DT^2 + ET^3 + F/T \quad (3)$$

Her bir faz için Gibbs eşitliğindeki katsayı değerleri Tablo 1'de verilmiştir.

Here, $\gamma^{L/S}$ is the interface energy between liquid and solid and $\Delta G_v^{L/S}$ is the percent volume free energy difference between the liquid and solid phases known as the thrusting force of the phase transformation determined by the cooling rate of the melt.

From equations no. 1 and 2, the nucleation area of the spherical nucleus is determined by $\Delta G_v^{L/S}$ and $\gamma^{L/S}$. To estimate the nucleation ratio of rutil and anatase, the volume-wise critical nucleation energies ΔG_v^{**} s of these were compared in a simple manner. Since the data on the Gibbs free energy of liquid TiO_2 , rutil and anatase and the interface energy between liquid-rutil/anatase are needed in this study, the Gibbs free energy difference $\Delta G_v^{L/R}$ between rutil and liquid and the Gibbs free energy difference $\Delta G_v^{L/A}$ between anatase and liquid are calculated from the Gibbs free energy values of liquid TiO_2 , rutil and anatase [26]. The Gibbs free energies of phases are taken from thermodynamic data [18] and the Gibbs free energy equation is calculated as follows.

$$G(T) = A + BT + CT \ln T + DT^2 + ET^3 + F/T \quad (3)$$

The coefficients in the Gibbs equation for each phase are given in Table 1.

	A	B	C	D	E	F
Rutil/ Rutile	-9.725x10 ²	4.4388x10 ⁻¹	-7.2044x10 ⁻²	-2.8038x10 ⁻⁶	1.706x10 ⁻¹⁰	9.0697x10 ²
Anataz/Anatase	-9.674x10 ²	4.5832x10 ⁻¹	-7.4088x10 ⁻²	-2.2607x10 ⁻⁶	2.2543x10 ⁻¹⁰	9.6734x10 ²
Sıvı/ Liquid	-6.966x10 ²	-2.413x10 ⁻¹				

Tablo 1. Rutil, anataz ve sıvı TiO_2 için eşitlik 3'deki katsayı değerleri [26]

Table 1. Coefficients in equation 3 for rutil, anatase and liquid TiO_2 [26]

Sıvı-katı arayüzey enerjisi, sıvı- TiO_2 /rutil ve sıvı TiO_2 /anataz arasındaki arayüzey enerjileri, en basit yaklaşımı esas alan Skapski [19] tarafından geliştirilen teori kullanılarak hesaplanmaktadır. Arayüzey enerjisi şu şekilde tanımlanmıştır.

$$\gamma^{L/S} = Z_i Z_a \Delta H_m / Z_i N^{1/3} V_s^{2/3} + (2\Delta V / 3V_s) \sigma + T_m / A_s (\Delta S_L - \Delta S_S) \quad (4)$$

Burada Z_i , kristal ya da sıvı faz içindeki en yakın komşu atomlarının sayısı, Z_a , çekirdeklenen kristal fazın yüzeyindeki komşu atomlarının sayısı, ΔH_m , % mol cinsinden gizli füzyon ısı, V_s , kristal fazın molar hacmi, N , Avogadro sayısı, $\Delta V/V_s$, ergime noktasındaki izafi hacim değişimi, T_m , ergime sıcaklığı, $\Delta S_L - \Delta S_S$, sıvı ve katı yüzeyindeki entropi değişimi farkı, σ , çekirdeklenme sıcaklığındaki sıvı fazın yüzey gerilimi ve A_s , katı fazın molar alanıdır. 4. eşitliğin sağındaki 3. terim genellikle, arayüzey değerine olan katkısı düşük olduğundan hesaplamalarda önemsenmez [19].

The liquid solid interface energy, the interface energies between liquid- TiO_2 /rutil and liquid TiO_2 /anatase are calculated using the theory developed by Skapski [19], taking into account the most simple approach. The interface energy is defined as follows.

$$\gamma^{L/S} = Z_i Z_a \Delta H_m / Z_i N^{1/3} V_s^{2/3} + (2\Delta V / 3V_s) \sigma + T_m / A_s (\Delta S_L - \Delta S_S) \quad (4)$$

Here, Z_i is the number of the closest neighboring atoms in the crystal or the liquied phase, Z_a is the number of neighboring atoms on the surface of the nucleated crystal phase, ΔH_m is the latest fusion heat in % mole, V_s is the molar volume of the crystal phase, N is the Avogadro number, $\Delta V/\Delta V_s$ is the relative volume change at melting point, T_m is the melting temperature, $\Delta S_L - \Delta S_S$ is the entropy change difference between liquid and solid surface, σ is the surface tension of the liquid phase at nucleation

Katılaşılan kristale benzemesi nedeniyle katılma sıcaklığındaki sıvı, bu kristali ifade eder. Bu nedenle Z_1 değeri sıvı faz TiO_2 'nin katılaşılarak rutil ve anatazi oluşturması bakımından önemlidir ve sırasıyla bu kristal yapılar incelenmiştir: Rutil tetrahedral bir yapıya sahiptir ve birim hücre boyutu $a = 0.459373$ nm ve $c = 0.295812$ nm'dir. Ti atomları birim hücrede (0,0,0), (0, 1/2, 1/4) ve (1/2, 1/2, 1/2) bölgelerinde yer almaktadır [20]. Ti'a en yakın 2 komşu atom 0.296 nm, biraz daha uzak olan 8 komşu atom ise 0.357 nm uzaklıktadır. Nitekim rutil için Z_1 değerinin 10 olduğu düşünülmektedir. Normalde kristalde titanyumun koordinasyon sayısı 6'dır. Fakat bu durum çekirdeklenmeden önceki değer olan Z_1 değerinden farklıdır. Çekirdeklenme gerçekleştiğinde yeniden düzenlenen kafes yapısı koordinasyon sayısını etkilemektedir. Anataz'da rutille benzer bir şekilde tetrahedral (veya orthorombic) bir yapıya sahiptir. Fakat birim hücre boyutu c aksisi yönünde uzamıştır ($a = 0.387$ nm, $c = 0.954$ nm). Anataz yapıda Ti atomuna en yakın 2 komşu atom 0.304 nm, diğer 4 komşu atom ise 0.3875 nm uzaklıktadır ve toplam en yakın komşu atomların sayısı 6'dır (Şekil 1).

4 nolu eşitlikteki Z_a , çekirdeklenen kristaldeki en yakın komşu atomların sayısını göstermektedir. Rutildeki en atomik yoğun düzlem bu kristalin klivaj düzlemi yönünde bulunan (110)'dır [21]. Rutil kristalindeki Ti atomuna en yakın komşu atomların miktarı 10'dur. Ancak 2 atom (110) düzleminin dışındadır. Bu nedenle rutil için Z_a değeri 6'dır (Ti atomunun koordinasyon sayısı). Rutil için gizli ergime ısı, $\Delta H_m = 66.9$ kJ/mol'dür. Anataz için gizli ısı ise rutilin gizli ısısından ve anataz rutil dönüşümü esnasındaki ısı içeriğinden (ΔH^A) tahmin edilmektedir. Saf anatazın rutille dönüşüm ısı 22.6-26.1 kJ/mol aralığında olan farklı kinetik kanunları kullanan MacKenzie [22] tarafından hesaplanmıştır. Li [26] ise bu aralığın ortalama değeri olan $\Delta H^A = 24.35$ kJ/mol kullanılmıştır. Anatazın kayıp ısı, rutilin kayıp ısı ile dönüşüm ısısının toplamına eşit olan 91.25 kJ/mol'dür.

Rutil ve anatazın ergime sıcaklıklarındaki molar hacimleri, bu fazların dış şartlardaki yoğunlukları ($\rho_{\text{rutil}} = 4.249$ gr/cm³, $\rho_{\text{anataz}} = 3.893$ gr/cm³) ve bu fazların ergime sıcaklıklarının da tahmin edildiği termal genişleme katsayılarından ($\alpha_{\text{rutil}} = 28.6 \times 10^{-6} K^{-1}$, $\alpha_{\text{anataz}} = 24.9 \times 10^{-6} K^{-1}$) yararlanarak saptanmıştır [23]. 2143 K (T_m)'de ergiyen TiO_2 'nin mol hacmi Dingwell [24] tarafından ölçülen yoğunluk ve sıcaklık arasındaki ilişkilerden belirlenmektedir. İkemiya ve diğerleri tarafından ergime sıcaklığındaki ($T_m = 2143$ K) sıvı TiO_2 'nin yüzey gerilimi 380 MNm⁻¹ olarak rapor edilmiştir [25]. Bu bilgi temel alındığında sıvı TiO_2 ile rutil/anataz arasındaki arayüzey enerjileri 4 nolu eşitliklerden de yararlanarak aşağıdaki gibi belirlenir [26].

$$\gamma^{L/Rutil} = 931.5 \text{ ergs/cm}^2, \gamma^{L/Anataz} = 379.2 \text{ ergs/cm}^2$$

temperature and A_s is the molar area of the solid phase.. Term 3 on the right of equation 4 usually is neglected in calculations as its contribution to the interface value is small [19].

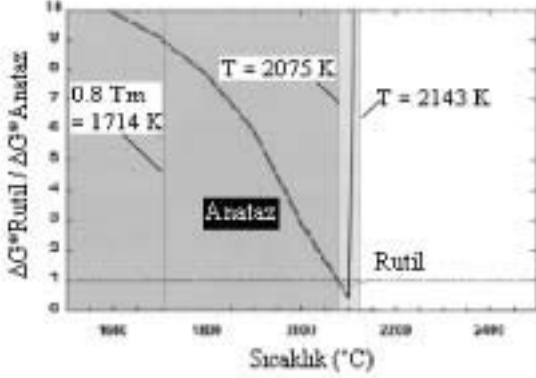
Liquid at solidification temperature denotes this crystal as it looks like the solidifying crystal. Therefore, Z_1 value is important as the liquid phase TiO_2 solidifies and forms rutil and anatase so these crystal structures were analyzed in order: Rutil has a tetrahedral structure and its unit cell dimensions are $a = 0.459373$ nm and $c = 0.295812$ nm. Ti atoms are situated at (0,0,0), (0, 1/2, 1/4) and (1/2, 1/2, 1/2) zones in the unit cell [20]. The closest 2 neighboring atoms to Ti are at 0.296 nm distance with 8 neighboring atoms which are slightly farther are at a distance of 0.357 nm. In fact, it is believed that the Z_1 value is 10 for rutil. Normally, the coordination coefficient of titanium in the crystal is 6. However, this is different from the Z_1 value which is the one before nucleation. The lattice structure which is rearranged when nucleation occurs affects the coordination number. Anatase, similar to rutil, has a tetrahedral (or orthorombic) structure. However, the unit cell dimension is elongated in the direction of c axis ($a = 0.387$ nm, $c = 0.954$ nm). In anatase structure, the closest 2 neighboring atoms to the Ti atom is at a distance of 0.304 nm with other 4 neighboring atoms being at a distance of 0.3875 nm and the total number of the closest neighboring atoms is 6 (Figure 1).

Z_a in equation no. 4 shows the number of closest neighboring atoms in the nucleated crystal. The most atomic intensive plane in rutil is (110) which is in the direction of the cleavage plane of this crystal [21]. The number of closest neighboring atoms of the Ti atom in the rutil crystal is 10. However, 2 atoms are outside the (110) plane. Therefore, the Z_a value for rutil is 6 (coordination number of Ti atom). The latent melting heat for rutil is $\Delta H_m = 66.9$ kJ/mol. Latent heat for anatase, on the other hand, is estimated from the latent heat of rutil and the heat content during the anatase rutil transformation (ΔH^A). The heat of rutil transformation of pure anatase was calculated by MacKenzie who used different kinetic laws in the 22.6-26.1 kJ/mol range [22]. For Li [26], $\Delta H^A = 24.35$ kJ/mol, which is the average value of this range was used. The lost heat of anatase is 91.25 kJ/mol which is equal to the sum of the lost heat of rutil and the transformation heat.

The molar volumes of rutil and anatase at melting temperatures are determined from the densities of these phases in external conditions ($\rho_{\text{rutil}} = 4.249$ gr/cm³, $\rho_{\text{anataz}} = 3.893$ gr/cm³) and the thermal expansion coefficients ($\alpha_{\text{rutil}} = 28.6 \times 10^{-6} K^{-1}$, $\alpha_{\text{anataz}} = 24.9 \times 10^{-6} K^{-1}$) from which the melting temperatures of these phases are estimated [23]. The mole volume of TiO_2 which melts at 2143 K (T_m)

3. Sonuç ve Tartışma

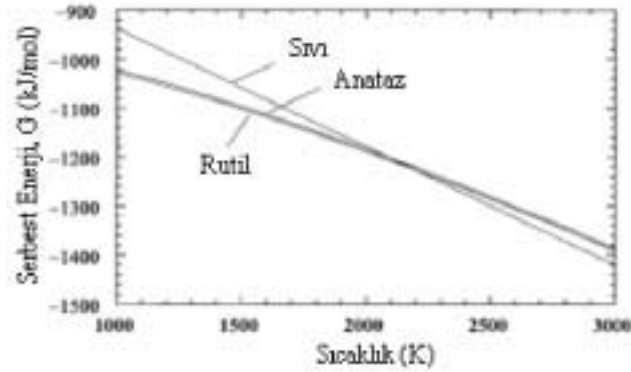
Gibbs serbest enerjisi ve arayüzey enerjisi gibi termodinamik dataların tahmini değerlerini esas alan $\Delta G_{Rutil}^* / \Delta G_{Anataz}^*$ 'in sıcaklıkla olan ilişkisi Şekil 3'de görülmektedir. Kavli şekil, TiO_2 sisteminde fazlar arasındaki Gibbs serbest enerji ilişkilerini belirlemektedir.



Şekil 3. Rutil ve anatazin çekirdeklenmesi için gerekli kritik enerji değerlerinin hesabı [26]

Figure 3. Calculation of the critical energy values required for the nucleation of rutile and anatase [26]

Rutile göre tüm sıcaklık boyunca metastabl olan anatase sisteminde fazlar arasındaki ilişkilerin hesaplanmasında Şekil 4'deki oranlardan yararlanılmıştır.



Şekil 4. Anataz, rutil ve sıvı TiO_2 'nin Gibbs serbest enerji değerleri; Tablo 1 ve 3 nolu eşitlikteki datalardan yararlanarak [26]

Figure 4. Gibbs free energy values of anatase, rutile and liquid TiO_2 utilizing data in Table 1 and equation no. 3 [26]

Şekil 3'de görülen rutilin ergime noktasına yakın bir noktadaki dik artışa, bu sıcaklığa yakın bir noktadaki rutil ile sıvı arasında olan Gibbs serbest enerji farkındaki ($\Delta G_V^{L/Rutil}$) kademeli azalma neden olmuştur (Şekil 4). Buradan yola çıkılarak ve 2 nolu eşitlikte göz önüne alınarak aşağıdaki eşitlik yazılabilir. Üslü ifadeler 2 nolu eşitlikten elde edilmiştir.

$$\Delta G_{Rutil}^* / \Delta G_{Anataz}^* = (\gamma^{L/Rutil} / \gamma^{L/Anataz})^3 \times (\Delta G_V^{L/Anataz} / \Delta G_V^{L/Rutil})^2 \quad (5)$$

Şekil 3'de görülen 2100 K'deki bu minimum oluşum Şekil 4'deki anatazin ergime sıcaklığı ile uyum sağlamaktadır. 2075 K'den daha düşük sıcaklıklarda $\Delta G_{Rutil}^* / \Delta G_{Anataz}^* > 1$ olmasına rağmen herhangi bir durumdan anatase formu oluşmaz. Çünkü katılma sıcaklığı aslında anatazin ergime noktasının üzerindedir.

Rutil tercihen 2075-2143 K aralığında çekirdekleşirken, metastabl anatazin 2075 K'nin de altında form aldığı Şekil 1'deki hesaplama sonuçlarından görülmektedir.

is determined from the relations between density and temperature measured by Dingwell [24]. Ikemiya, et. al. have reported the surface tension of liquid TiO_2 at melting temperature ($T_m = 2143$ K) as 380 MNm^{-1} . Based on this information, the interface energies between liquid TiO_2 and rutile/anatase are determined as follows also utilizing equations no. 3 and 4.

$$\gamma^{L/Rutil} = 931.5 \text{ ergs/cm}^2, \gamma^{L/Anataz} = 379.2 \text{ ergs/cm}^2$$

3. Conclusion and Discussion

The relationship of $\Delta G_{Rutile}^* / \Delta G_{Anatase}^*$ with temperature which is based on the estimated values of thermodynamic data like the Gibbs free energy and interface energy is shown in Figure 3. The form determines the Gibbs free energy relations between phases in the TiO_2 system.

Ratios in Figure 4 was utilized in calculation of the relationships between the phases in the anatase system which is metastable through all temperatures compared to rutile.

The vertical increase at a point close to the melting point of rutile shown in Figure 3 was caused by the staged reduction in the Gibbs free energy difference ($\Delta G_V^{L/Rutile}$) between rutile and liquid at a point close to this temperature (Figure 4).

$$\Delta G_{Rutile}^* / \Delta G_{Anatase}^* = (\gamma^{L/Rutile} / \gamma^{L/Anatase})^3 \times (\Delta G_V^{L/Anatase} / \Delta G_V^{L/Rutile})^2 \quad (5)$$

This minimum formation at 2100 K shown in Figure 3 agrees with the melting temperature of anatase in Figure 4. Although $\Delta G_{Rutile}^* / \Delta G_{Anatase}^* > 1$ is the case at temperatures lower than 2075 K, no anatase is formed at any condition. Because actually the solidification temperature is above the melting point of anatase.

Although rutile preferably nucleates at the range 2075-2143 K, it is observed from the calculation results in Figure 1 that metastable anatase is also formed under 2075 K. In other words, rutile has

Diğer bir deyişle rutil, denge katılaşmaya yakın şartlar altında form alma eğiliminde iken anataz biraz daha yüksek soğutma hızı altında form almaktadır. 2075 K'nin altında rutil yerine anataz çekirdeklenmektedir. Çünkü rutil ve sıvı arasındaki arayüzey enerjisi ile karşılaştırıldığında anataz ve sıvı arasındaki arayüzey enerji daha düşüktür. $0.82 T_m$ civarındaki tipik katılaştırma sıcaklığında yer alan yavaş soğutma oranındaki şartlarda bile izole edilmiş küçük damlacıkların katılaştırılmasının önemli olduğu düşünülmektedir [26].

Ergime sıcaklığında, küçük damlacıkların katılaştırılması yalnızca heterojen çekirdeklenme tarafından bir ön çekirdek ile oluşur. Küçük damlacıklardan TiO_2 'nin çekirdeklenmesi için katılaştırma sıcaklığı ($0.82 T_m$) 1714 K'e eşit olmalıdır. Plazma ısıtıcı hava reaksiyonlarında, ısıtma hızı çok daha yüksektir. (10^3 - 10^6 K/sn). Bu yüzden katılaştırma sıcaklığı daha düşüktür. Bu nedenle çekirdeklenmiş faz bizim hesaplamamıza göre bu şartlar altında yalnızca anatazdır. Daha düşük katılaştırma sıcaklığında sıvı TiO_2 'den direkt olarak anatazın çekirdeklenmesi, hızlı bir soğutma hızı ile yüksek sıcaklık oksidasyon prosesinde anataz formasyonunun deneysel gözlemleri ile desteklenmiştir [26]. Anatazın, alev sprej prosesi yardımı ile titanyum kloridin oksidasyonunda [5] ve plazma prosesi yardımı ile titanyum karbidin oksidasyonunda [16] küresel partiküllerden oluşumunun gözlenmesi, sıvı fazdan kristal büyüme ve çekirdeklenmenin bir delilidir. Bunun aksine rutil tek başına TiO_2 ergiyiğindeki (ya da benzer alaşımlardaki) ergime noktası civarındaki denge noktasında katılaşmaktadır [29].

TiO_2 tozlarının alev spreyleme ya da plazma ile sentezlenmesi sonucu anataz ve rutil partiküllerinin bir karışımı teşekkül etmiştir [2,3,5,16]. Rutil partikülleri, katılaştıran anatazın daha sonraki soğutma prosesi esnasında transformasyonundan elde edilmiştir. Anatazın rutil dönüşümü, yetersiz soğutma hızında oluşan (çekirdeklenen anataz partikülleri plazmanın sıcak zonunda daha uzun süre bulunmuşlar ve bu nedenle de faz dönüşümünde başı çekmişlerdir) ya da partikül katılaştırma esnasında kaybolan füzyon ısısı tarafından gerçekleştirilmiştir. Anatazın rutil olan transformasyonu, anatazın dış tabakası tarafından çevrelenen içi rutil çekirdekli iki fazlı partikülün varlığının bir kanıtıdır. Bu transformasyon daha yavaş soğutma hızı, daha fazla füzyon ısısı nedeniyle daha büyük partiküller için daha geçerlidir. TiC'ün yüksek sıcaklıklardaki oksidasyonunda 1-2 μm 'den daha küçük partiküller ile anatazca zengin, 5 μm 'den daha büyük tanelerde rutilce zengin bir faz söz konusudur [11]. Bireysel partiküllerin farklı soğutma hızları nedeniyle oksitlenen üründeki son faz dağılımı spesifik reaksiyon sistemindeki sıcaklık dağılımı ile saptanmıştır.

Sonuç olarak, TiO_2 ergiyiğindeki kristal çekirdeklenme davranışları, benzer hesaplamalar kullanılarak diğer yazarlar tarafından incelenen $MoSi_2$ ve Al_2O_3 sistemlerinden farklıdır. McPherson [12] $0.8T_m - T_m$ soğutma sıcaklığı aralığında metastabl $\gamma-Al_2O_3$ 'ün çekirdeklenmesini göstermiştir. Ayrıca Fan ve

the tendency to form under conditions close to equilibrium solidification, yet anatase is formed under a little higher cooling rate. Under 2075 K, anatase is nucleated instead of rutile. Because compared to the interface energy between rutile and liquid, the interface energy between anatase and liquid is lower. It is believed that the solidification of isolated small droplets is important even under conditions at the slow cooling ratio at the typical solidification temperature of about $0.82 T_m$.

At melting temperature, solidification of small droplets occurs via a preliminary nucleus only by heterogeneous nucleation. For nucleation of TiO_2 from small droplets, the solidification temperature ($0.82 T_m$) must be equal to 1714 K. In plasma thermal air reactions, the warming rate is much higher (10^3 - 10^6 K/sn). Therefore, the solidification temperature is lower. Therefore, according to our calculations, the nucleated phase under these conditions is only anatase. Nucleation of anatase directly from liquid TiO_2 at lower solidification temperatures was supported by experimental observations of anatase formation at high temperature oxidation process with a rapid cooling rate [26]. Observation of formation from spherical particles of anatase in the oxidation of titanium chloride with the aid of the flame spray process [5] and in oxidation of titanium carbide with the aid of the plasma process [16] is evidence of crystal growth and nucleation from the liquid phase. In contrast, rutile solidifies at the equilibrium point at about the melting point in the TiO_2 melt (or similar alloys) alone [29].

A mixture of anatase and rutile particles has formed as a result of synthesis of TiO_2 powders by either flame spraying or plasma [2,3,5,16]. Rutile particles have been obtained from transformation during the subsequent cooling process of solidified anatase. Transformation of anatase into rutile has occurred due to the fusion heat which is formed at adequate cooling speed (nucleated anatase particles have stayed longer in the hot zone of plasma and hence have lead the phase transformation) or lost during particle solidification. Transformation of anatase into rutile is the evidence of the existence of a two-phased particle surrounded by the outer layer of anatase with a rutile nucleus. This transformation is more relevant for larger particles due its slower cooling rate and higher fusion heat. In oxidation of TiC at high temperatures, particles smaller than 1-2 μm and an anatase rich phase and in particles greater than 5 μm , a rutile rich phase is observed [11]. A final phase distribution in the oxidized product is determined by the temperature distribution in the specific reaction system due to the different cooling rates of individual particles.

As a result, the crystal nucleation behavior in TiO_2 melt differs from the $MoSi_2$ ve Al_2O_3 system analyzed by other authors using similar calculations. McPherson [12] has shown nucleation of metastable

Ishigaki [13] hesaplamaları ile $0.8T_m - T_m$ arasında termodinamik olarak stabil α -fazından metastabl β - MoSi_2 'nin çekirdeklediğini bulmuştur. Fakat α - MoSi_2 'nin çekirdeklenmesi $0.8T_m$ 'nin altındaki soğutma şartlarında ve daha yüksek derecelerde gerçekleşmektedir. Bu çalışmada ergiyikten TiO_2 'nin çekirdeklenmesi, anatazın çekirdeklenmesi için geniş bir katılma sıcaklık aralığı ve rutilin çekirdeklenmesi için dar bir katılma sıcaklık aralığı ile karakterize edilmiştir. Bu durum ergiyikteki metastabl ve stabil fazların çekirdeklenme davranışlarının sürece has katılma sıcaklığına bağlı olduğunu göstermektedir.

4. Sonuçlar

Klasik homojen çekirdeklenme teorisi ve sıvı ile katı arasındaki arayüzey enerjisinin tahminini esas alarak, hesaplamalar sonucu, metastabl anataz tercihen daha düşük katılma sıcaklıklarında çekirdeklerken, rutil ise T_m 'nin biraz altındaki sıcaklıklarda kristalize olmaktadır. Bu faz formasyonunun davranışları, rutil denge katılma şartlarına yakın şartlar altında ergiyikten form alırken, daha yüksek soğutma hızı ve yüksek sıcaklıkta sentezleme ile ergiyikten direkt katılan anataz fazının deneysel gözlemleri ile de uyumaktadır.

γ - Al_2O_3 at $0.8T_m - T_m$ cooling temperature range. Also, Fan and Ishigaki [13] have shown by their calculations that metastable β - MoSi_2 is nucleated from the stable α -phase thermodynamically at the range $0.8T_m - T_m$. However, the nucleation of α - MoSi_2 occurs under cooling conditions below $0.8T_m$ and at higher temperatures. In this study, the nucleation of TiO_2 was characterized by a narrow solidification temperature interval for nucleation of rutile and a wide solidification temperature interval for nucleation of anatase. This shows that the nucleation behavior of the metastable and stable phases in the melt are dependent on the process specific solidification temperature.

4. Conclusion

Based on calculations relying on the classical homogeneous nucleation theory and the estimate of the interfacial energy between liquid and solid, metastable anatase is nucleated preferably at lower solidification temperatures, with rutile crystallizing at temperatures a little below T_m . The behavior of this phase formation is formed from the melt at conditions close to rutile equilibrium solidification conditions and agrees with the experimental observations of the anatase phase which directly solidifies from the melt by synthesis at higher cooling speeds and higher temperatures.

Kaynaklar / Bibliography

- [1] J.C. Bailar, H.J. Emeleus, R. Nyholm, A.F. Trotman-Dickenson, Comprehensive Inorganic Chemistry, Pergamon Press, UK, (1973) p. 357.
- [2] S.E. Pratsinis, S. Vemury, Particle Formation In Gases: A Review, Powder Technol. 88 (1996) 267.
- [3] K.A. Kusters, S.E. Pratsinis, Strategies for Control of Ceramic Powder Synthesis by Gas-to-Particle Conversion, Powder Technol. 82 (1995) 79.
- [4] C.K. Chan, J.F. Porter, Y.G. Li, W. Guo, C.M. Chan, Dioxide Powders Prepared by Vapor Hydrolysis, J. Am. Ceram. Soc. 82 (1999) 566.
- [5] M.K. Akhtar, S.E. Pratsinis, J. Am. Ceram. Soc. 75 (1992) 3408.
- [6] D.C. Haug, M.J. Mayo, J. Am. Ceram. Soc. 77 (1994) 1957.
- [7] T.I. Barry, R. K. Bayliss, and L. E. Lay, J. Mater. Sci. 3, (1968) 239.
- [8] J. Lang and S. J. Teichtner, Rev. Int. Hautes Temp. Refract. 2, (1965) 47.
- [9] A. Audsley and R. K. Bayliss, J. Appl. Chem., 19 (1969) 33
- [10] R. D. Shannon and J. A. Pask, J. Amer. Ceram. Soc. 48, (1965) 391.
- [11] Y. Li, T. Ishigaki, Synthesis of Crystalline Micron Spheres of Titanium Dioxide by Thermal Plasma Oxidation of Titanium Carbide Chem. Mater., 13 (2001) 1577.
- [12] R. McPherson, Formation of Metastable Phases in Flame and Plasma Prepared Alumina, J. Mater. Sci. 8 (1973) 851.
- [13] X. Fan, T. Ishigaki, Phase Formation In Molybdenum Disilicide Powders During In-Flight Induction Plasma Treatment, J. Crystal Growth 171 (1997) 166.
- [14] <http://en.wikipedia.org/wiki/Rutile>
- [15] <http://en.wikipedia.org/wiki/Anatase>
- [16] D. Turnbull, Kinetics of Solidification of Supercooled Liquid Mercury Droplets J. Chem. Phys. 20 (1952) 411.
- [17] D. Turnbull, Formation of Crystal Nuclei in Liquid Metals, J. Appl. Phys. 21 (1950) 1022.
- [18] I. Barin, O. Knacke, Thermochemical Properties of Inorganic Substances, Springer, Berlin, Germany, (1973).
- [19] S. Skapski, Acta Metallurg. 4 (1956) 576.
- [20] R.W.G. Wyckoff, Crystal Structures, Vol. 1, Wiley, USA, (1965) p. 253.
- [21] V.E. Henrich, P.A. Cox, The Surface Science of Metal Oxides, Cambridge University Press, Cambridge, (1994) p. 44.
- [22] K.J.D. MacKenzie, The calcination of titania. Part IV: The Effect of Additives on the Anatase-Rutile Transformation, Trans. J. Br. Ceram. Soc. 74 (1975) 77.
- [23] D. Kim, N. Enomoto, Z. Nakagawa, K. Kawamura, J. Am. Ceram. Soc. 79 (1996) 1095.
- [24] D.B. Dingwell, The Density of Titanium(IV) Oxide Liquid, J. Am. Ceram. Soc. 74 (1991) 2718.
- [25] N. Ikemiya, J. Umenoto, S. Hara, K. Ogino, ISIJ Int. 33 (1993) 156.
- [26] Y. Li, T. Ishigaki, Thermodynamic Analysis of Nucleation of Anatase and Rutile From TiO_2 Melt, J. Crystal Growth, 242 (2002) 511-516.
- [27] R. Roy, W. White, Growth of Titanium Oxide Crystals of Controlled Stoichiometry and Order, J. Crystal Growth, 13/14 (1972) 78.

EKİM/ October 2007**INTERBUILD**

Annual: 28 Ekim- October/ 1 Kasım- November 2007
Birmingham, UK www.interbuild.com
Bathrooms, Ceramic Tiles Flooring, Building Interiors
Kitchens (Seramik, Banyo, Mutfak İç Dekorasyon
ve Zemin Malzemeleri)

KASIM/ November 2007**THE BIG 5 SHOX: BUILDING & CONSTRUCTION +
BATHROOM & CERAMICS**

Annual: 25-29 Kasım/ November 2007 Dubai, U.A.E.
www.dmgdubai.com

**SERES IV. ULUSLARARASI KATILIMLI SERAMİK,
CAM, EMAYE, SIR VE BOYA SEMİNERİ**

26-28 Kasım 2007
www.seres2007.anadolu.edu.tr

OCAK/ January 2008**SURFACES**

Annual: 30 Ocak- January/ 1 Şubat- February 2008
Las Vegas, USA
www.surfacesexpo.com

ŞUBAT/ February 2008**CEVISAMA**

Annual: 5-9 Şubat/ February 2008 Valencia, Spain
www.cevisamaferiavalencia.com

MART/ March 2008**MALZEME ve TEKNOLOJİ ÇALIŞTAYI**

7-8 Mart/ March 2008
Eskişehir Anadolu Üniversitesi
www.mtk.anadolu.edu.tr/mtc
mtk@anadolu.edu.tr

REVESTİR

11-14 Mart/ March 2008 Sao Paulo, Brasil
www.exporevestir.com.br

ISH CHINA

19-22 Mart/ March 2008 Beijing, China
www.ish.messefrankfurt.com

NİSAN/ April 2008**MOSBUILD: CERAMIC & STONE, SANİTEKNİKA,
TECNOCERAMICA**

Annual: 1-4 Nisan/ April 2008 Moscow, Russia
www.mosbuild.com

**EXPO BUILD CHINA + CERAMICS, TILE &
SANİRATY WARE CHINA**

Annual: 1-4 Nisan/ April 2008 Shanghai, P.R. of China
www.cmpsinoexpo.com/expobuild

AJANDA

NİSAN/ April 2008**KBIS KITCHEN& BATH INDUSTRY SHOW**

Annual: 11-13 Nisan/ April 2008 Las Vegas, USA
www.kbis.com

COVERINGS

Annual: 29 Nisan-April/ 2 Mayıs-May 2008 Orlando,
USA
www.coverings.com

TURKEY BUILD ISTANBUL

Annual: 30 Nisan-April/ 4 Mayıs-May 2008
İstanbul, Turkey
www.turkeybuildistanbul.com

MAYIS/ May 2008**CERAMICS CHINA**

Annual: 21-24 Mayıs/ May 2008
Guangzhou, P.R. of China
www.ceramicschina.com.cn

ISF GULF KITCHEN + BATHROOM

Annual: 25-27 Mayıs/ May 2008 Dubai, UAE
www.ishmessefrankfurt.com

KITCHEN & BATH CHINA

Annual: 25-29 Mayıs/ May 2008 Shanghai, China
www.wes-expo.com.cn/building

HAZİRAN/ June 2008**TILE & STONE SHOW**

29 Haziran-June/ 1 Temmuz-July 2008 London, UK
www.thetileandstoneshow.co.uk

2nd International Congress on Ceramics

Palazzo della Gran Guardia - Verona (Italy)
June 29/ July 3, 2008
www.ICC2.org

EKİM/ October 2008**ISH NORTH AMERICA**

1-3 Ekim/ October 2008 Chicago, USA
www.ish.messefrankfurt.com

AGENDA



**Yeninin heyecanı daha da büyüyor. 33x90 cm'lik
Cosmopolitan'ın yanında her şey küçülüyor.**



Yeni Cosmopolitan serisi, 33x90 cm'lik ölçüleriyle evinize yeni bir boyut katacak. Siz de en yakın Çanakkale Seramik&Kalebodur satış noktasına uğrayın, gözlerinizle görün, dokununuz.

www.e-kale.com.tr

Çanakkale Seramik
Kalebodur

“seramik budur”



Spring Collection '07

